

# cecotec

## **ENERGYSILENCE AERO 5330 JELLY BLACK&WOOD**

Ventilador de techo de 30W con motor DC y 46" con luz LED /

30 W and 46" ceiling fan with DC motor and LED light



Manual de instrucciones

Instruction manual

Manuel d'instructions

Bedienungsanleitung

Manuale di istruzioni

Manual de instruções

Instructiehandleiding

Instrukcja obsługi

Návod k použití

Kullanma kılavuzu

Használati utasítás

Manual d'instruccions

Οδηγίες χρήσης

دليل التعليمات

Instrucciones de seguridad	5
Safety instructions	8
Instructions de sécurité	11
Sicherheitshinweise	14
Istruzioni di sicurezza	18
Instruções de segurança	22
Veiligheidsinstructies	25
Instrukcje bezpieczeństwa	29
Bezpečnostní pokyny	32
Οδηγίες ασφαλείας	35
Instruccions de seguretat	39
Güvenlik talimatları	42
Biztonsági utasítások	45
فدالسل ا تاميل عت	48

ÍNDICE	
1. Piezas y componentes	51
2. Antes de usar	51
3. Instalación	52
4. Funcionamiento	55
5. Limpieza y mantenimiento	56
6. Resolución de problemas	56
7. Especificaciones técnicas	58
8. Reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos	59
9. Garantía y SAT	59
10. Copyright	59
11. Declaración UE de conformidad simplificada	60

INDEX	
1. Parts and components	61
3. Installation	62
4. Operation	65
5. Cleaning and maintenance	66
6. Troubleshooting	66
7. Technical specifications	68
8. Recycling of electrical and electronic equipment	69
9. Technical support and warranty	69
10. Copyright	69
11. Simplified EU Declaration of Conformity	69

SOMMAIRE	
1. Pièces et composants	70
2. Avant utilisation	70
3. Installation	71
4. Fonctionnement	75
5. Nettoyage et entretien	75
6. Résolution de problèmes	76
7. Spécifications techniques	78
8. Recyclage des équipements électriques et électroniques	78
9. Garantie et SAV	79
10. Copyright	79
11. Déclaration de conformité simplifiée de l'UE	79

INHALT	
1. Teile und Komponenten	80
2. Vor dem Gebrauch	80
3. Montage	81
4. Bedienung	85
5. Reinigung und Wartung	86
6. Problembehebung	86
7. Technische Spezifikationen	88
8. Recycling von Elektro- und Elektronikgeräten	89
9. Garantie und Kundendienst	89
10. Copyright	89
11. Vereinfachte EU-Konformitätserklärung	90

INDICE	
1. Parti e componenti	91
2. Prima dell'uso	91
3. Installazione	92
4. Funzionamento	95
5. Pulizia e manutenzione	96
6. Risoluzione dei problemi	96
7. Specifiche tecniche	98
8. Riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche	99
9. Garanzia e supporto tecnico	99
10. Copyright	99
11. Dichiarazione di conformità UE semplificata	100

ÍNDICE	
1. Peças e componentes	101
2. Antes de usar	101
3. Instalação	102
4. Funcionamento	105
5. Limpeza e manutenção	106
6. Resolução de problemas	107
7. Especificações técnicas	108
8. Reciclagem de produtos elétricos e eletrônicos	109
9. Garantia e SAT	110
10. Copyright	110
11. Declaração de conformidade simplificada da UE	110

INHOUD	
1. Onderdelen en componenten	111
2. Voor gebruik	111
3. Installatie	112
4. Bediening	115
5. Reiniging en onderhoud	116
6. Probleemoplossing	116
7. Technische specificaties	118
8. Recycling van elektrische en elektronische apparatuur	119
9. Garantie en technische dienst	120
10. Copyright	120
11. Vereenvoudigde EU-conformiteitsverklaring	120

## SPIS TREŚCI

1. Części i komponenty	121
2. Przed użyciem	121
3. Instalacja	122
4. Operacja	125
5. Czyszczenie i konserwacja	126
6. Rozwiązywanie problemów	126
7. Specyfikacje techniczne	128
8. Recykling sprzętu elektrycznego i elektronicznego	129
9. Gwarancja i SAT	130
10. Prawa autorskie	130
11. Uproszczona deklaracja zgodności UE	130

## INDEX

1. Součásti a komponenty	131
2. Před použitím	131
3. Instalace	132
4. Provoz	135
5. Čištění a údržba	136
6. Řešení problémů	136
7. Technické specifikace	138
8. Recyklace elektrických a elektronických zařízení	139
9. Záruka a SAT	139
10. Autorská práva	139
11. Zjednodušené prohlášení EU o shodě	140

## DIZIN

1. Parçalar ve bileşenler	141
2. Kullanmadan önce	141
3. Kurulum	142
4. İşlem	145
5. Temizlik ve bakım	146
6. Problem çözüme	146
7. Teknik özellikler	148
8. Elektrikli ve elektronik ekipmanların geri dönüşümü	149
9. Garanti ve SAT	149
10. Telif Hakkı	149
11. Basitleştirilmiş AB Uy conformity Beyanı	149

## ΔΕΙΚΤΗΣ

1. Μέρη και εξαρτήματα	150
2. Πριν από τη χρήση	150
3. Εγκατάσταση	151
4. Λειτουργία	154
5. Καθαρισμός και συντήρηση	155
6. Επίλυση προβλημάτων	156
7. Τεχνικές προδιαγραφές	158
8. Ανακύκλωση ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού	158
9. Εγγύηση και SAT	159
10. Πνευματικά δικαιώματα	159
11. Απλουστευμένη Δήλωση Συμμόρφωσης EE	159

## ÍNDEX

1. Peces i components	160
2. Abans de fer servir	160
3. Instal·lació	161
4. Funcionament	164
5. Neteja i manteniment	165
7. Especificacions tècniques	167
8. Reciclatge d'aparells elèctrics i electrònics	168
9. Garantia i SAT	168
10. Copyright	168
11. Declaració UE de conformitat simplificada	169

## INDEX

1. Alkatrészek és részegységek	170
2. Használat előtt	170
3. Telepítés	171
4. Működés	174
5. Tisztítás és karbantartás	175
7. Műszaki adatok	177
8. Elektromos és elektronikus berendezések újrahasznosítása	178
9. Garancia és SAT	178
10. Szerzői jog	178
11. Egyszerűsített EU-megfelelőségi nyilatkozat	179

## سرفه

١. الأجزاء والمكونات	١٨٠
٢. قبل الاستخدام	١٨٠
٣. التركيب	١٨٠
٤. التشغيل	١٨٤
٥. التنظيف والصيانة	١٨٤
٦. حل المشكلات	١٨٥
٧. المواصفات الفنية	١٨٦
٨. إعادة تدوير المعدات الكهربائية والإلكترونية	١٨٦
٩. الضمان و SAT	١٨٧
١٠. حقوق النشر	١٨٧
١١. إعلان المطابقة المبسط للاتحاد الأوروبي	١٨٧

## NOTA

EU01\_123454 - EnergySilence Aero 5330 Jelly Black&Wood

**ES** • La codificación de este manual es genérica y se aplica a todas las variantes de códigos del aparato.

**EN** • The coding in this manual is generic and applies to all code variants of the appliance.

**FR** • Le codage figurant dans ce manuel est générique et s'applique à toutes les variantes de code de l'appareil.

**DE** • Die Codierung in dieser Bedienungsanleitung ist allgemein und gilt für alle Codevarianten des Geräts.

**IT** • La codifica riportata nel presente manuale è generica e si applica a tutte le varianti di codici dell'apparecchio.

**PT** • A codificação apresentada neste manual é genérica e aplica-se a todas as variantes de código do aparelho.

**NL** • De codering in deze handleiding is algemeen en geldt voor alle codevarianten van het apparaat.

**PL** • Kody podane w niniejszej instrukcji są ogólne i mają zastosowanie do wszystkich wariantów kodowych urządzenia.

**CZ** • Kódování obsažené v tomto návodu je generické a platí pro všechny kódové varianty spotřebiče.

**TR** • Bu kılavuzdaki kodlama geneldir ve cihazın tüm kod varyantları için geçerlidir.

**CAT** • La codificació d'aquest manual és genèrica i s'aplica a totes les variants de codis de l'electrodomèstic.

**GR** • Η κωδικοποίηση στο παρόν εγχειρίδιο είναι γενική και ισχύει για όλες τις παραλλαγές κωδικών της συσκευής.

**HU** • Ez a kézikönyv egységes kódolást használ, amely az eszköz minden típusára érvényes.

فصا اخل اة جمر بلا تاميل عتلا تاري غتم عيم جى لى ع قبطن يو اماع ليل دلدا • يبرع  
زاهجل اب

## **INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD**

Lea las siguientes instrucciones atentamente antes de usar el producto. Guarde este manual para referencias futuras o nuevos usuarios.

- Este aparato pueden utilizarlo niños con edad de 8 años y superior y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento, si se les ha dado la supervisión o formación apropiadas respecto al uso del aparato de una manera segura y comprenden los peligros que implica. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento a realizar por el usuario no deben realizarlos los niños sin supervisión.
- La distancia mínima entre las aspas del ventilador y el suelo debe ser de 2,3 metros.
- La distancia mínima con algún objeto o una pared de las aspas debe ser como mínimo 76 cm.
- Asegúrese de que el aparato está desconectado de la alimentación antes de limpiar o de realizar el mantenimiento de usuario.
- Este aparato está diseñado exclusivamente para uso doméstico quedando excluido su uso en bares, restaurantes, granjas, hoteles, moteles y oficinas.
- Asegúrese de que el voltaje de red coincida con el voltaje especificado en el marcado del producto y de que el enchufe tenga toma de tierra.
- No utilice el producto si el cable o la estructura presenta daños o si no funciona correctamente, ha sufrido alguna caída o ha sido dañado.
- El dispositivo debe ser instalado de acuerdo con las normas nacionales de cableado eléctrico.
- No inserte objetos ni partes del cuerpo entre las aspas cuando estén en movimiento.

- Para reducir el riesgo de daños, fije el ventilador directamente a la estructura de soporte del edificio como se indica en este manual y utilice únicamente piezas y componentes proporcionados y recomendados por Cecotec.
- Para evitar riesgo de descarga eléctrica, desconecte la red eléctrica principal apagando los interruptores de potencia antes de instalar o de reparar el ventilador.
- El cableado debe cumplir con las normas eléctricas nacionales.
- El cable debe estar correctamente conectado a tierra para evitar el riesgo de posibles accidentes.
- El dispositivo debe ser instalado de acuerdo con las normas nacionales de cableado eléctrico.
- Nunca instale el ventilador en una habitación con mucha humedad.
- Tenga mucho cuidado si está cerca de las aspas del ventilador.
- Para controlar la velocidad de las aspas del ventilador, utilice los medios de control de la velocidad de Cecotec.
- No doble ni curve el sistema de agarre de las aspas durante la instalación ni durante la limpieza.
- Para asegurar el correcto funcionamiento del dispositivo, la limpieza y el mantenimiento del producto ha de realizarse de acuerdo con este manual de instrucciones. Apague y desconecte el producto antes de limpiarlo.
- Asegúrese de que el ventilador no está colocado cerca de cortinas u otros objetos que puedan enredarse.
- Por la seguridad de los niños, mantenga todo el material del embalaje (bolsas de plástico, cajas, poliestireno, etc.) fuera de su alcance.
- Se recomienda que el montaje de este producto se lleve a cabo entre 2 personas.
- Este producto está diseñado para ser utilizado en interior.

## **Instrucciones sobre las pilas**

- La ingestión de pilas puede provocar quemaduras, perforación de partes blandas y la muerte. Pueden provocar quemaduras graves en las dos horas siguientes a la ingesta.
- En caso de ingerir pilas acuda rápidamente a su centro médico más cercano.
- No permita que los niños sustituyan pilas sin la supervisión de un adulto.
- No desmonte, abra o destruya las pilas.
- Mantenga las pilas fuera del alcance de los niños. Mantenga especialmente las pilas consideradas pequeñas fuera del alcance de los niños. En caso de ingestión de una pila, debe buscar rápidamente asistencia médica.
- No exponga las pilas al calor o al fuego. Evite el almacenamiento a la luz directa del sol.
- No cortocircuite un elemento o una pila. No almacene las pilas o baterías de forma desordenada en una caja o cajón donde puedan cortocircuitarse entre sí o ser cortocircuitadas por otros objetos metálicos.
- Tanto las baterías como las pilas pueden presentar fugas en condiciones extremas. En caso de fuga de una célula, no permita que el líquido entre en contacto con la piel o los ojos. Si el líquido entra en contacto con la piel, lávese inmediatamente con agua y jabón. Si el líquido entra en contacto con los ojos, láveselos de forma inmediata con abundante agua limpia por un mínimo de 10 minutos y busque asistencia médica. Utilice guantes para manejar la pila y deséchela inmediatamente de acuerdo con la normativa local.
- Observe las marcas de positivo (+) y negativo (-) en las pilas y el mando y asegúrese de su correcta utilización.
- No utilice ninguna pila que no esté diseñada para su uso con el equipo.

- No mezcle pilas de diferente fabricación, capacidad, tamaño o el uso de las pilas por parte de los niños debe ser supervisado.
- Compre siempre las pilas recomendadas.
- Mantenga las pilas limpias y secas. Limpie los terminales de las pilas con un paño limpio y seco si se ensucian.
- Conserve la documentación original del producto para futuras consultas.
- Siempre que sea posible, retire las pilas cuando no esté en uso.

## **SAFETY INSTRUCTIONS**

Read these instructions thoroughly before using the device. Keep this instruction manual for future reference or new users.

- This appliance can be used by children aged 8 years and above and people with reduced physical, sensory, or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning the use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children must not play with the appliance. Cleaning and user maintenance must not be carried out by children without supervision.
- Keep a minimum distance of 2.3 cm between the fan blades and the floor.
- Keep a minimum distance of 76 cm between the fan blades and the wall or any other object.
- Make sure the appliance is unplugged from the power supply before cleaning or user maintenance.
- This appliance is intended for domestic use only and is not suitable for use in commercial establishments such as bars, restaurants, farms, hotels, motels, and offices.
- Make sure that the mains voltage matches the voltage

stated on the appliance marking and that the wall outlet is earthed.

- Do not use the appliance if its cable or housing are damaged, nor after it malfunctions or has been dropped or damaged in any way.
- The appliance must be installed in accordance with national wiring regulations.
- Never insert objects or body parts between the rotating fan blades.
- To reduce the risk of injury, attach the fan directly to the support structure of the building as indicated in this manual and use only parts and components provided and recommended by Cecotec.
- Cut off the power completely before installing or repairing the fan to avoid the risk of electric shock.
- The electrical wiring must be in accordance with local regulations.
- The cable must be properly earthed to avoid possible accidents.
- The appliance must be installed in accordance with national wiring regulations.
- Never install the fan in a damp or wet room.
- Be careful when near the rotating fan blades.
- To adjust the speed of the fan blades, only use the means for speed control provided by Cecotec.
- Do not bend the blade-attachment system during the installation or cleaning process.
- Cleaning and maintenance must be carried out according to this instruction manual to make sure the appliance works properly. Turn off and unplug the appliance before cleaning it.
- Make sure the fan is not placed close to curtains or other objects it may become entangled with.

- In order to ensure your children's safety, please keep all packaging (plastic bags, boxes, polystyrene, etc.) out of their reach.
- It is recommended that two people install the appliance.
- This appliance is designed for indoor use.

### **Instructions on batteries**

- Battery ingestion can cause burns, soft-tissue perforation, and death. It can cause severe burns within two hours of the ingestion.
- In case of battery ingestion, please seek medical attention immediately.
- Do not allow children to replace batteries without adult supervision.
- Do not disassemble, open, or damage the batteries.
- Keep the batteries out of the reach of children. Pay particular attention to small batteries. In case of battery ingestion, please seek medical attention immediately.
- Do not expose batteries to heat or fire. Avoid storage in direct sunlight.
- Do not short-circuit an element or a battery. Do not store batteries in an untidy manner, in a box, or drawer where they can short-circuit each other or be short-circuited by other metal objects.
- Both batteries and cells can leak under extreme conditions. In the event of a battery leak, keep your skin and eyes away from the liquid. If the liquid comes into contact with skin, wash immediately with soap and water. If the liquid gets into the eyes, rinse them immediately with clean water for at least 10 minutes and seek medical attention. Wear gloves to handle the battery and dispose of it immediately in accordance with local regulations.

- Pay attention to the positive (+) and negative (-) marks on the batteries and the remote-control compartment to ensure they are inserted correctly.
- Do not use any batteries that are not designed for use with the appliance.
- Do not mix batteries of different manufacture, capacity, or size. Supervise children to prevent them from playing with batteries.
- Always buy recommended batteries.
- Keep the batteries clean and dry. Wipe the battery terminals with a clean, dry cloth if they become dirty.
- Keep the original instruction manual for future reference.
- Whenever possible, remove the batteries when not in use.

## **INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ**

Veuillez lire les instructions suivantes avec attention avant d'utiliser l'appareil. Gardez bien ce manuel pour de futures références ou pour tout nouvel utilisateur.

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans et plus et par des personnes aux capacités physiques, mentales ou sensorielles réduites, ou sans expérience ni connaissances s'ils sont surveillés et/ou ont reçu les informations nécessaires à l'utilisation correcte de l'appareil et qu'ils ont bien compris les risques qu'il implique. Empêchez les enfants de jouer avec le produit. Le nettoyage et l'entretien du produit ne peuvent pas être menés à terme par les enfants.
- La distance minimale entre les pales du ventilateur et le sol doit être de 2,3 mètres.
- La distance minimale entre les pales et un objet ou un mur doit être d'au moins 76 cm.
- Assurez-vous que l'appareil est débranché de la prise de courant avant tout nettoyage ou entretien.
- Cet appareil est conçu pour un usage domestique uniquement

et ne doit pas être utilisé dans les bars, restaurants, fermes, hôtels, motels et bureaux.

- Assurez-vous que le voltage du réseau coïncide avec le voltage spécifié sur le marquage du produit et que la prise possède une connexion à terre.
- N'utilisez pas l'appareil si le câble ou la structure en général ne fonctionnent pas correctement, ont souffert une chute ou ont été abîmés.
- L'appareil doit être installé en accord avec les normes nationales quant au câblage électrique.
- N'insérez pas d'objets ni parties du corps entre les pales lorsqu'elles sont en mouvement.
- Pour réduire le risque de dommages, fixez le ventilateur directement à la structure de support de l'immeuble comme indiqué dans ce manuel et utilisez uniquement les pièces et composants fournis ou recommandés par Cecotec.
- Pour éviter des risques de décharge électrique, déconnectez le réseau électrique principal en éteignant les interrupteurs de puissance avant d'installer ou de réparer le ventilateur.
- Le câblage doit respecter les normes électriques nationales.
- Le câble doit être correctement branché sur la prise de terre pour éviter de possibles accidents.
- L'appareil doit être installé en accord avec les normes nationales quant au câblage électrique.
- N'installez jamais le ventilateur dans une pièce où il y a beaucoup d'humidité.
- Faites bien attention lorsque vous vous trouvez à côté des pales du ventilateur.
- Pour contrôler la vitesse des pales du ventilateur, utilisez les moyens de contrôle de la vitesse fournis par Cecotec.
- Ne pliez ni ne courbez le système de maintien des pales pendant l'installation ni pendant le nettoyage.

- Pour assurer le correct fonctionnement de l'appareil, le nettoyage et l'entretien doivent être réalisés en accord avec ce manuel d'instructions. Éteignez et débranchez l'appareil avant de le nettoyer.
- Assurez-vous que le ventilateur n'est pas placé près de rideaux ou d'autres objets qui puissent s'emmêler dans le ventilateur.
- Maintenez tout le matériel composant l'emballage (sacs en plastique, boîtes, polystyrène, etc.) hors de portée des enfants afin de garantir leur sécurité.
- Il est recommandé que deux personnes réalisent le montage de cet appareil.
- Ce produit est conçu pour une utilisation en intérieur.

### **Instructions pour les piles**

- L'ingestion des piles peut provoquer des brûlures, la perforation des tissus mous et même la mort. L'ingestion de la batterie peut causer de graves brûlures dans les deux heures suivant l'ingestion.
- En cas d'ingestion de piles, consultez immédiatement un médecin.
- Ne laissez pas les enfants remplacer les piles sans la surveillance d'un adulte.
- Ne démontez pas, n'ouvrez pas et ne détruisez pas les piles.
- Maintenez les piles hors de portée des enfants. Maintenez surtout les petites piles hors de portée des enfants. En cas d'ingestion d'une pile, il est nécessaire de consulter votre médecin.
- N'exposez pas les piles à la chaleur ou au feu. Évitez de la stocker à la lumière directe du soleil.
- Ne court-circuitez pas un élément ou une pile. Ne stockez pas les piles de manière désordonnée dans une boîte ou un tiroir où elles peuvent se court-circuiter entre elles ou être court-circuitées par d'autres objets métalliques.

- La batterie et les piles peuvent présenter des fuites dans des conditions extrêmes. En cas de fuite d'une cellule, ne laissez pas le liquide entrer en contact avec la peau ou les yeux. Si le liquide entre en contact avec la peau, lavez-la immédiatement avec de l'eau et du savon. Si le liquide entre en contact avec les yeux, lavez-les immédiatement avec de l'eau propre en abondance pendant 10 minutes minimum puis consultez votre médecin. Utilisez des gants pour manipuler la batterie et jetez-la immédiatement selon les normes locales.
- Faites attention à la polarité des piles (+/-) lorsque vous les insérez dans la télécommande et assurez-vous qu'elles sont utilisées correctement.
- N'utilisez pas de piles qui ne sont pas conçues pour être utilisées avec cet appareil.
- Ne mélangez pas des piles de fabrication, de capacité ou de taille différentes. L'utilisation des piles par les enfants doit être surveillée.
- Achetez toujours les piles recommandées.
- Gardez les piles propres et sèches. Nettoyez les bornes des piles avec un chiffon propre et sec si elles sont sales.
- Conservez la documentation originale du produit pour de futures références.
- Dans la mesure du possible, retirez les piles lorsque vous ne les utilisez pas.

## **SICHERHEITSHINWEISE**

Lesen Sie die folgenden Hinweise aufmerksam durch, bevor Sie das Produkt verwenden. Heben Sie die Bedienungsanleitung für zum Nachschlagen oder für weitere Benutzer gut auf.

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen

oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Wartung durch den Benutzer sollten nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.

- Der Mindestabstand zwischen den Ventilatorflügel und dem Boden sollte 2,3 Meter betragen.
- Der Mindestabstand der Flügel zu einem Gegenstand oder einer Wand muss mindestens 76 cm betragen.
- Vergewissern Sie sich, dass das Gerät vor der Reinigung oder Wartung durch den Benutzer von der Stromversorgung getrennt ist.
- Dieses Gerät ist ausschließlich für den Hausgebrauch konzipiert und ist nicht für die Verwendung in Bars, Restaurants, Bauernhöfen, Hotels, Motels oder Büros bestimmt.
- Vergewissern Sie sich, dass die Netzspannung mit der auf der Produktkennzeichnung angegebenen Spannung übereinstimmt und dass die Steckdose geerdet ist.
- Benutzen Sie das Produkt nicht, wenn das Kabel oder der Rahmen beschädigt ist oder wenn es nicht richtig funktioniert, fallen gelassen oder beschädigt wurde.
- Das Gerät muss in Übereinstimmung mit den nationalen Vorschriften für elektrische Leitungen installiert werden.
- Stecken Sie keine Gegenstände in die laufenden Ventilatorflügel.
- Um das Risiko einer Beschädigung zu verringern, befestigen Sie den Ventilator direkt an der tragenden Struktur des Gebäudes, wie in diesem Handbuch beschrieben, und verwenden Sie nur von Cecotec gelieferte und empfohlene Teile und Komponenten.

- Um die Gefahr eines elektrischen Schlages zu vermeiden, schalten Sie vor der Installation oder Reparatur des Ventilators die Hauptstromversorgung durch Ausschalten der Netzschalter ab.
- Die Verkabelung muss den nationalen elektrischen Vorschriften entsprechen.
- Das Kabel muss ordnungsgemäß geerdet sein, um die Gefahr möglicher Unfälle zu vermeiden.
- Das Gerät muss in Übereinstimmung mit den nationalen Vorschriften für elektrische Leitungen installiert werden.
- Installieren Sie den Ventilator niemals in einem Raum mit hoher Luftfeuchtigkeit.
- Seien Sie sehr vorsichtig, wenn Sie sich in der Nähe der Ventilatorflügel befinden.
- Um die Geschwindigkeit der Ventilatorflügel zu regulieren, verwenden Sie die Geschwindigkeitsregelung des Ventilators von Cecotec.
- Biegen Sie nicht das Griff-System der Ventilatorflügel während der Installation oder der Reinigung.
- Die Reinigung und die Wartung sollten gemäß dieser Bedienungsanleitung durchgeführt werden, um einen ordnungsgemäßen Betrieb des Gerätes zu gewährleisten. Schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie es von der Steckdose, bevor Sie es reinigen.
- Achten Sie darauf, dass der Ventilator nicht in der Nähe von Vorhängen oder anderen Gegenständen steht, in denen er sich verfangen könnte.
- Bewahren Sie im Interesse der Sicherheit von Kindern sämtliches Verpackungsmaterial (Plastiktüten, Schachteln, Styropor usw.) außerhalb ihrer Reichweite auf.
- Es wird empfohlen die Montage dieses Produkts mit mindestens zwei Personen durchzuführen.

- Dieses Produkt ist für die Verwendung in Innenräumen vorgesehen.

### **Hinweise zu Batterien**

- Das Verschlucken von Batterien kann zu Verbrennungen, Weichteilperforation und Tod führen. Kann innerhalb von zwei Stunden nach Verschlucken schwere Verbrennungen verursachen.
- Wenn Batterien/ Akkus verschluckt werden, sofort einen Arzt aufsuchen.
- Lassen Sie Kinder die Batterien nicht ohne Aufsicht von Erwachsenen austauschen.
- Batterien dürfen nicht zerlegt, geöffnet oder zerstört werden.
- Bewahren Sie Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Bewahren Sie insbesondere kleine Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Im Falle des Verschluckens einer Batterie sollte umgehend ärztliche Hilfe in Anspruch genommen werden.
- Setzen Sie die Batterien weder Hitze noch Feuer aus. Vermeiden Sie die Lagerung in direktem Sonnenlicht.
- Schließen Sie weder ein Element noch eine Batterie kurz. Bewahren Sie Batterien nicht ungeordnet in einer Kiste oder Schublade auf, wo sie sich gegenseitig kurzschließen oder durch andere Metallgegenstände kurzgeschlossen werden können.
- Sowohl Batterien als auch Akkus können unter extremen Bedingungen auslaufen. Im Falle eines Zellenlecks darf die Flüssigkeit nicht mit Haut oder Augen in Berührung kommen. Wenn die Flüssigkeit mit der Haut in Berührung kommt, waschen Sie sich sofort mit Wasser und Seife. Falls die Flüssigkeit in Kontakt mit den Augen kommt, waschen Sie sich die Augen während mindestens 10 Minuten und

suchen Sie sich ärztliche Hilfe auf. Tragen Sie beim Umgang mit dem Batterie/Akku Handschuhe und entsorgen Sie ihn umgehend gemäß den örtlichen Vorschriften.

- Achten Sie auf die positiven (+) und negativen (-) Markierungen auf den Batterien und der Fernbedienung und stellen Sie sicher, dass sie richtig eingesetzt werden.
- Verwenden Sie keine Batterien, die nicht für die Verwendung mit diesem Gerät vorgesehen sind.
- Mischen Sie keine Batterien unterschiedlicher Herstellung, Kapazität, Größe oder Typs im Gerät. Die Verwendung von Batterien durch Kinder muss beaufsichtigt werden.
- Kaufen Sie immer die empfohlenen Batterien.
- Halten Sie Batterien sauber und trocken. Wischen Sie die Batteriepole mit einem sauberen, trockenen Tuch ab, wenn sie verschmutzt sind.
- Bewahren Sie die Original-Produktdokumentation für spätere Zwecke auf.
- Nehmen Sie die Batterien nach Möglichkeit aus dem Gerät, wenn es nicht benutzt wird.

## **ISTRUZIONI DI SICUREZZA**

Leggere attentamente le seguenti istruzioni prima di usare l'apparecchio. Conservare questo manuale per consultazioni future o nuovi utenti.

- Questo apparecchio può essere usato da bambini a partire da 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e conoscenza, a condizione che siano supervisionati o istruiti sull'uso dell'apparecchio in modo sicuro e che comprendano i pericoli che questo presenta. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione non devono essere effettuate da bambini non sorvegliati.

- Mantenere una distanza minima di 2,3 metri tra le pale del ventilatore e il pavimento.
- Mantenere una distanza minima di 76 cm tra le pale del ventilatore e pareti o altri oggetti.
- Assicurarsi che l'apparecchio sia scollegato dalla presa prima di pulirlo o di effettuarne la manutenzione.
- Questo apparecchio è stato progettato solo per uso domestico e non può essere utilizzato in bar, ristoranti, aziende agricole, alberghi, motel e uffici.
- Verificare che la tensione di rete coincida con quella specificata sulla marcatura dell'apparecchio e che la presa elettrica sia dotata di messa a terra.
- Non utilizzare il prodotto se il cavo o il telaio sono danneggiati o se il prodotto è malfunzionante, è caduto o è stato danneggiato.
- L'apparecchio deve essere installato secondo le norme nazionali di impianto elettrico.
- Non inserire oggetti né parti del corpo tra le pale quando sono in movimento.
- Per ridurre il rischio di danni, fissare il ventilatore direttamente alla struttura di supporto dell'edificio come indicato in questo manuale e utilizzare unicamente parti e componenti fornite e consigliate da Cecotec.
- Per evitare il rischio di scosse elettriche, scollegare la rete elettrica principale spegnendo gli interruttori prima di installare o riparare il ventilatore.
- Il cablaggio deve essere conforme alle norme elettriche nazionali.
- Il cavo deve essere correttamente connesso a terra per evitare possibili incidenti.
- L'apparecchio deve essere installato secondo le norme nazionali di impianto elettrico.

- Non installare mai il ventilatore in una stanza con molta umidità.
- Fare molta attenzione quando si è vicini alle pale del ventilatore.
- Per controllare la velocità delle pale del ventilatore, utilizzare unicamente i mezzi di controllo della velocità forniti da Cecotec.
- Non piegare né curvare il sistema di presa delle pale durante l'installazione e la pulizia.
- Per garantire il corretto funzionamento dell'apparecchio, la pulizia e la manutenzione devono essere effettuate in linea con quanto spiegato in questo manuale di istruzioni. Spegner e scollegare l'apparecchio prima di pulirlo.
- Verificare che il ventilatore non venga collocato vicino a tende o a qualsiasi altro oggetto con cui potrebbe impigliarsi.
- Mantenere tutto il materiale di imballaggio (sacchetti di plastica, scatole, polistirolo, ecc.) fuori dalla portata dei bambini per garantire la loro sicurezza.
- Si consiglia di chiedere l'aiuto di un'altra persona per l'installazione dell'apparecchio.
- Questo prodotto è progettato per uso interno.

### **Istruzioni relative all'uso delle pile**

- L'ingestione di pile può causare ustioni, perforazione dei tessuti molli e morte. Possono causare gravi ustioni entro due ore dall'ingestione.
- In caso di ingestione delle pile, dirigersi immediatamente al centro medico più vicino.
- Non permettere ai bambini di sostituire le pile senza la supervisione di un adulto.
- Non smontare, aprire o danneggiare le pile.
- Tenere le pile fuori dalla portata dei bambini. Tenere le pile di piccole dimensioni fuori dalla portata dei bambini. In caso

di ingestione di una pila, rivolgersi immediatamente a un medico.

- Non esporre le pile al calore o al fuoco. Non conservare le pile alla luce diretta del sole.
- Non cortocircuitare un elemento o pila. Non conservare le pile o batterie in modo disordinato, in una scatola o in un cassetto dove possano entrare in cortocircuito tra loro o essere messe in cortocircuito da altri oggetti metallici.
- La batteria e le pile possono perdere in condizioni estreme. In caso di perdita della batteria, evitare che il liquido entri in contatto con la pelle o gli occhi. Se il liquido entra in contatto con la pelle, lavare immediatamente con acqua e sapone. Se il liquido entra in contatto con gli occhi, sciacquare immediatamente gli occhi con abbondante acqua pulita per almeno 10 minuti e consultare un medico. Utilizzare dei guanti per maneggiare le pile e smaltirle immediatamente secondo la normativa locale.
- Osservare i simboli di positivo (+) e negativo (-) sulle pile e sul telecomando e assicurarsi che siano inserite correttamente.
- Si sconsiglia l'uso di pile incompatibili con questo apparecchio.
- Evitare l'utilizzo di pile di fabbricazione, capacità o dimensioni diverse. Sorvegliare i bambini affinché non giochino con le pile.
- Acquistare solo le pile consigliate.
- Mantenere le pile pulite e asciutte. Pulire i terminali delle pile con un panno pulito e asciutto se sporche.
- Conservare i documenti originali del prodotto per riferimenti futuri.
- Se possibile, rimuovere le pile quando non vengono utilizzate.

## **INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA**

Leia as seguintes instruções atentamente antes de usar o aparelho. Guarde este manual para referências futuras ou novos utilizadores.

- Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimentos, se lhes tiver sido dada supervisão ou instruções relativas à utilização do aparelho de uma forma segura e compreendem os perigos envolvidos. Não permita que as crianças brinquem com o aparelho. A limpeza e manutenção do aparelho não devem ser efetuadas por crianças sem supervisão.
- A distância mínima entre as pás do aparelho e o chão deve ser de 2,3 m.
- A distância mínima das pás até um objeto ou uma parede deve ser de pelo menos 76 cm.
- Certifique-se de que o aparelho está desligado da fonte de alimentação antes da limpeza ou manutenção.
- Este aparelho foi concebido apenas para uso doméstico e não se destina a ser utilizado em bares, restaurantes, quintas, hotéis, motéis e escritórios.
- Certifique-se de que a tensão de rede corresponde à tensão especificada na marcação do aparelho e que a ficha está ligada à terra.
- Não utilize o produto se o cabo ou a estrutura apresentarem danos ou se não funcionar corretamente, sofreu alguma queda ou foi danificado.
- O aparelho deve ser instalado de acordo com as normas nacionais de ligações elétricas.
- Não insira objetos nem partes do corpo nas pás entre as pás quando estiverem em movimento.
- Para reduzir o risco de danos, fixe a ventoinha diretamente

na estrutura de suporte ao teto, como se indica neste manual e utilize unicamente peças e componentes proporcionados ou recomendados pela Cecotec.

- Com o intuito de evitar o risco de choque elétrico, desligue a fonte de alimentação principal desligando os interruptores de corrente antes de instalar ou reparar a ventoinha.
- As cablagens devem estar em conformidade com os regulamentos elétricos nacionais.
- O cabo deve ser devidamente ligado à terra para evitar o risco de possíveis acidentes.
- O aparelho deve ser instalado de acordo com as normas nacionais de ligações elétricas.
- Nunca instale o aparelho num espaço com elevada humidade.
- Tenha muito cuidado se estiver perto das pás do aparelho.
- Para controlar a velocidade das pás da ventoinha, utilize os meios de controlo da velocidade proporcionados pela Cecotec.
- Não dobre nem curve o sistema de agarre das pás durante a instalação nem durante a limpeza.
- As tarefas de limpeza e manutenção do produto devem ser feitas de acordo com este manual para garantir o bom funcionamento do dispositivo. Desligue e desconecte o produto antes de limpar.
- Assegure-se de que o aparelho não esteja colocado perto de cortinas ou outros objetos que possam ficar enredados.
- Para a segurança das crianças, mantenha todo o material de embalagem (sacos de plástico, caixas, poliestireno, etc.) fora do seu alcance.
- É recomendável que a montagem deste produto seja feita entre duas pessoas.
- Este produto foi concebido para utilização em interiores.

## Instruções sobre as pilhas

- Engolir as pilhas pode causar queimaduras, perfuração de tecido mole e morte. Pode causar queimaduras graves nas duas horas seguintes à sua ingestão.
- Se as pilhas forem engolidas, procure prontamente cuidados médicos nas instalações médicas mais próximas.
- Não permita que as crianças substituam pilhas sem a supervisão de adultos.
- Não desmonte, abra ou destrua as pilhas.
- Mantenha as crianças fora do alcance das pilhas. Mantenha especialmente as pilhas pequenas fora do alcance das crianças. Em caso de ingestão de uma pilha, consulte imediatamente um médico.
- Não exponha as pilhas ao calor ou ao fogo. Evite o armazenamento à luz solar direta.
- Não curto-circuite um elemento ou uma pilha. Não guarde as pilhas ou baterias de forma desarrumada numa caixa ou gaveta onde possam entrar em curto-circuito ou ser curto-circuitadas por outros objetos metálicos.
- Tanto as baterias como as pilhas podem apresentar fugas em condições extremas. No caso de uma fuga de bateria, não permita que o líquido entre em contacto com a pele ou os olhos. Se o líquido entrar em contacto com a pele, lave-se imediatamente com água e sabão. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, lave imediatamente com água abundante durante no mínimo 10 minutos e procure assistência médica. Utilize luvas para manejar a pilha e deite-a fora imediatamente de acordo com a normativa local.
- Observe as marcações positivas (+) e negativas (-) nas pilhas e na unidade de controlo e assegure-se de que são utilizadas corretamente.

- Não utilize quaisquer pilhas que não tenham sido concebidas para utilização com o aparelho.
- Não misture pilhas de diferente fabrico, capacidade ou tamanho. A utilização de pilhas por crianças deve ser supervisionada.
- Compre sempre as pilhas recomendadas.
- Mantenha as pilhas limpas e secas. Limpe os terminais da bateria com um pano limpo e seco se ficarem sujos.
- Guarde a documentação original do aparelho para referência futura.
- Sempre que possível, remova as pilhas quando não estiverem a ser utilizadas.

## **VEILIGHEIDSINSTRUCTIES**

Lees de volgende instructies aandachtig voordat u het product gebruikt. Bewaar deze handleiding voor toekomstig(e) gebruik of gebruikers.

- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of met gebrek aan ervaring en kennis, indien zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilig gebruik van het apparaat en de gevaren ervan begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud door de gebruiker mogen niet zonder toezicht door kinderen worden uitgevoerd.
- De minimale afstand tussen de ventilatorbladen en de vloer moet 2,3 meter zijn.
- De minimumafstand tot een voorwerp of een muur vanaf de bladen moet ten minste 76 cm bedragen.
- Zorg ervoor dat het apparaat is losgekoppeld van de stroomvoorziening alvorens het schoon te maken of door de gebruiker te laten onderhouden.

- Dit apparaat is uitsluitend bestemd voor huishoudelijk gebruik en is niet bestemd voor gebruik in bars, restaurants, boerderijen, hotels, motels en kantoren.
- Zorg ervoor dat de netspanning overeenkomt met de op de productmarkering aangegeven spanning en dat de stekker geaard is.
- Gebruik het toestel niet als de kabel, de stekker of de behuizing beschadigd zijn of niet correct werken of als ze gevallen zijn.
- Het apparaat moet geïnstalleerd worden in overeenkomst met de nationale regelgeving omtrent elektrische installaties.
- Steek geen objecten of lichaamsdelen in de bladen als ze bewegen.
- Bevestig de ventilator direct aan de ondersteunende structuur van het gebouw zoals beschreven in deze handleiding en gebruik enkel onderdelen en componenten die geleverd worden door Cecotec om het risico op beschadigingen te verkleinen.
- Om het risico van een elektrische schok te voorkomen, moet u de hoofdstroom uitschakelen door de stroomschakelaars uit te schakelen voordat u de ventilator installeert of repareert.
- De kabels moeten voldoen aan de nationale elektrische voorschriften.
- De kabel moet goed geaard zijn om het risico van mogelijke ongelukken te voorkomen.
- Het apparaat moet geïnstalleerd worden in overeenkomst met de nationale regelgeving omtrent elektrische installaties.
- Installeer de ventilator nooit in een ruimte met een hoge luchtvochtigheid.

- Wees zeer voorzichtig als u in de buurt van de ventilatorbladen bent.
- Om de snelheid van de ventilatorbladen te regelen, kunt u gebruik maken van de snelheidsregelaar van Cecotec.
- Vouw en buig niet het grijpsysteem van de bladen tijdens de installatie of het schoonmaken.
- De reiniging en het onderhoud van het product moeten uitgevoerd worden zoals beschreven in deze instructiehandleiding om te verzekeren dat het product correct werkt. Schakel het toestel uit en trek de stekker uit het stopcontact alvorens het schoon te maken.
- Zet het apparaat niet in de buurt van gordijnen of andere objecten die erin verstrikt kunnen raken.
- Houd het verpakkingsmateriaal (plastic zakken, dozen, piepschuim, enzovoort) buiten het bereik van kinderen om hun veiligheid te garanderen.
- Het wordt aanbevolen om dit product te installeren met 2 personen.
- Dit apparaat is ontworpen voor binnenshuis gebruik.

### **Instructies over de batterijen**

- Het inslikken van de batterij kan brandwonden, perforatie van weke delen en de dood tot gevolg hebben. Kan ernstige brandwonden veroorzaken binnen twee uur na inname.
- Als de batterij wordt ingeslikt, moet onmiddellijk medische hulp worden ingeroepen.
- Laat kinderen geen batterijen vervangen zonder toezicht van een volwassene.
- Batterijen niet demonteren, openen of vernietigen.
- Houd batterijen buiten het bereik van kinderen. Houd vooral kleine batterijen buiten het bereik van kinderen. Als een batterij wordt ingeslikt, moet onmiddellijk medische hulp worden ingeroepen.

- Stel batterijen niet bloot aan hitte of vuur. Vermijd opslag in direct zonlicht.
- Sluit geen element of batterij kort. Bewaar batterijen niet op een slordige manier in een doos of lade waar ze elkaar kunnen kortsluiten of kortgesloten kunnen worden door andere metalen voorwerpen.
- Zowel batterijen als accu's kunnen onder extreme omstandigheden lekken. In geval van een celledak, mag de vloeistof niet in contact komen met de huid of de ogen. Indien de vloeistof van een accu in contact komt met uw huid, spoel dan uw huid onmiddellijk met water en zeep. Als de vloeistof in contact komt met uw ogen, spoel dan onmiddellijk uw ogen grondig met schoon water voor minstens 10 minuten en zoek medische hulp. Gebruik handschoenen om de batterij vast te pakken en gooi ze onmiddellijk weg overeenkomstig de lokale wetgeving.
- Let op de positieve (+) en negatieve (-) markeringen op de batterijen en de besturingseenheid en zorg voor het juiste gebruik.
- Gebruik geen batterijen die niet voor dit apparaat zijn ontworpen.
- Gebruik geen batterijen van verschillende fabricage, capaciteit, grootte of door kinderen onder toezicht.
- Koop altijd de aanbevolen batterijen.
- Houd batterijen schoon en droog. Veeg de accupolen af met een schone, droge doek als ze vuil zijn geworden.
- Bewaar de originele productdocumentatie voor toekomstig gebruik.
- Verwijder indien mogelijk de batterij uit het apparaat wanneer het niet in gebruik is.

## **INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA**

Przed użyciem produktu należy uważnie przeczytać poniższe instrukcje. Zachowaj instrukcję do wykorzystania w przyszłości lub dla nowych użytkowników.

- To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku 8 lat i starsze oraz osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej, a także osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i wiedzy, pod warunkiem zapewnienia im odpowiedniego nadzoru lub przeszkolenia w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia i zrozumienia związanych z tym zagrożeń. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja nie powinny być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.
- Minimalna odległość między łopatkami wentylatora a podłogą musi wynosić 2,3 metra.
- Minimalna odległość łopaty od jakiegokolwiek obiektu lub ściany musi wynosić co najmniej 76 cm.
- Przed przystąpieniem do czyszczenia lub wykonywania czynności konserwacyjnych należy upewnić się, że urządzenie jest odłączone od zasilania.
- To urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego i nie nadaje się do stosowania w barach, restauracjach, gospodarstwach rolnych, hotelach, motelach i biurach.
- Upewnij się, że napięcie sieciowe jest zgodne z napięciem określonym na oznaczeniu produktu i że wtyczka jest uziemiona.
- Nie używaj produktu, jeśli kabel lub konstrukcja są uszkodzone, nie działają prawidłowo, zostały upuszczone lub uszkodzone.
- Urządzenie należy zainstalować zgodnie z krajowymi normami dotyczącymi instalacji elektrycznych.
- Nie wkładaj żadnych przedmiotów ani części ciała pomiędzy ostrza, gdy są one w ruchu.

- Aby ograniczyć ryzyko uszkodzenia, należy przymocować wentylator bezpośrednio do konstrukcji nośnej budynku, zgodnie z niniejszą instrukcją, i stosować wyłącznie części i podzespoły dostarczone i zalecane przez firmę Cecotec .
- Aby uniknąć ryzyka porażenia prądem elektrycznym, przed przystąpieniem do instalacji lub naprawy wentylatora należy odłączyć główne zasilanie, wyłączając wyłączniki zasilania.
- Instalacja elektryczna musi spełniać krajowe normy elektryczne.
- Aby uniknąć ryzyka ewentualnych wypadków, kabel musi być prawidłowo uziemiony.
- Urządzenie należy zainstalować zgodnie z krajowymi normami dotyczącymi instalacji elektrycznych.
- Nigdy nie instaluj wentylatora w pomieszczeniu o dużej wilgotności.
- Zachowaj szczególną ostrożność znajdując się w pobliżu łopatek wentylatora.
- regulatora prędkości Cecotec .
- Podczas instalacji lub czyszczenia nie należy zginać ani wyginać układu uchwytu ostrza.
- Aby zapewnić prawidłowe działanie urządzenia, czyszczenie i konserwację należy wykonywać zgodnie z niniejszą instrukcją obsługi. Przed czyszczeniem należy wyłączyć urządzenie i odłączyć je od zasilania.
- Upewnij się, że wentylator nie znajduje się w pobliżu zastłon lub innych przedmiotów, które mogłyby się w niego zaplątać.
- W trosce o bezpieczeństwo dzieci, wszystkie materiały opakowaniowe (torby plastikowe, pudełka, styropian itp.) należy trzymać poza ich zasięgiem.
- Zaleca się, aby montaż tego produktu wykonywały dwie osoby.
- Produkt przeznaczony jest do użytku wewnątrz pomieszczeń.

## Instrukcje dotyczące baterii

- Połknięcie baterii może spowodować oparzenia, perforację tkanek miękkich i śmierć. Mogą one spowodować poważne oparzenia w ciągu dwóch godzin od połknięcia.
- W przypadku połknięcia baterii należy natychmiast udać się do najbliższego ośrodka zdrowia.
- Nie należy pozwalać dzieciom na wymianę baterii bez nadzoru osoby dorosłej.
- Nie rozmontowuj, nie otwieraj ani nie niszczyć baterii.
- Trzymaj baterie poza zasięgiem dzieci. Małe baterie trzymaj poza zasięgiem dzieci. W przypadku połknięcia baterii natychmiast zasięgnij pomocy medycznej.
- Nie wystawiaj baterii na działanie ciepła ani ognia. Unikaj przechowywania ich w bezpośrednim świetle słonecznym.
- Nie doprowadzaj do zwarcia podzespołu ani baterii. Nie przechowuj baterii w przypadkowych miejscach w pudełku lub szufladzie, gdzie mogą one ulec zwarcia między sobą lub zostać zwarte przez inne metalowe przedmioty.
- Zarówno baterie, jak i ogniwa mogą przeciekać w ekstremalnych warunkach. W przypadku wycieku z ogniwa, nie dopuść do kontaktu płynu ze skórą ani oczami. W przypadku kontaktu płynu ze skórą, natychmiast przemyj ją wodą z mydłem. W przypadku kontaktu płynu z oczami, natychmiast przepłucz je dużą ilością czystej wody przez co najmniej 10 minut i zasięgnij porady lekarza. Podczas obsługi baterii należy nosić rękawice i natychmiast ją utylizować zgodnie z lokalnymi przepisami.
- Zwróć uwagę na oznaczenia biegunów dodatnich (+) i ujemnych (-) na bateriach i pilocie i upewnij się, że używasz ich prawidłowo.
- Nie należy używać baterii, która nie jest przeznaczona do tego urządzenia.

- Nie należy mieszać baterii różnych producentów, o różnych pojemnościach i rozmiarach. Dzieci powinny nadzorować używanie baterii.
- Zawsze kupuj zalecane baterie.
- Utrzymuj akumulatory w czystości i suchości. W przypadku zabrudzenia wyczyść zaciski akumulatora czystą, suchą szmatką.
- Zachowaj oryginalną dokumentację produktu do wykorzystania w przyszłości.
- Jeśli nie używasz urządzenia, wyjmuj z niego baterie, jeśli jest to możliwe.

## **BEZPEČNOSTNÍ POKYNY**

Před použitím výrobku si pečlivě přečtěte následující pokyny. Ušchovejte si tento návod pro budoucí použití nebo pro nové uživatele.

- Tento spotřebič mohou používat děti starší 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo proškoleny v bezpečném používání spotřebiče a rozumí souvisejícím rizikům. Děti by si se spotřebičem neměly hrát. Čištění a údržbu by děti neměly provádět bez dozoru.
- Minimální vzdálenost mezi lopatkami ventilátoru a podlahou musí být 2,3 metru.
- Minimální vzdálenost lopatek od jakéhokoli předmětu nebo stěny musí být alespoň 76 cm.
- Před čištěním nebo prováděním uživatelské údržby se ujistěte, že je spotřebič odpojen od napájení.
- Tento spotřebič je určen výhradně pro domácí použití a není vhodný pro použití v barech, restauracích, na farmách, v hotelech, motelech a kancelářích.

- Ujistěte se, že síťové napětí odpovídá napětí uvedenému na výrobku a že zástrčka má uzemnění.
- Nepoužívejte výrobek, pokud je kabel nebo konstrukce poškozena, nefunguje správně, upadl na zem nebo je poškozen.
- Zařízení musí být instalováno v souladu s národními normami pro elektrické rozvody.
- Nevkládejte předměty ani části těla mezi nože, když se pohybuji.
- Abyste snížili riziko poškození, upevněte ventilátor přímo k nosné konstrukci budovy, jak je uvedeno v tomto návodu, a používejte pouze díly a komponenty dodané a doporučené společností Cecotec .
- Abyste předešli riziku úrazu elektrickým proudem, před instalací nebo opravou ventilátoru odpojte hlavní zdroj napájení vypnutím vypínačů.
- Zapojení musí splňovat národní elektrotechnické normy.
- Kabel musí být řádně uzemněn, aby se předešlo riziku možných nehod.
- Zařízení musí být instalováno v souladu s národními normami pro elektrické rozvody.
- Nikdy neinstalujte ventilátor do místnosti s vysokou vlhkostí.
- Buďte velmi opatrní, pokud se nacházíte v blízkosti lopatek ventilátoru.
- regulátor otáček Cecotec .
- Během instalace nebo čištění neohýbejte ani nekřivte systém úchopu čepele.
- Pro zajištění správného provozu zařízení je nutné provádět čištění a údržbu v souladu s tímto návodem k obsluze. Před čištěním výrobek vypněte a odpojte ze zásuvky.
- Ujistěte se, že ventilátor není umístěn v blízkosti záclon nebo jiných předmětů, které by se do něj mohly zamotat.

- Pro bezpečnost dětí uchovejte veškerý obalový materiál (plastové sáčky, krabice, polystyren atd.) mimo jejich dosah.
- Doporučuje se, aby tento výrobek sestavovaly 2 osoby.
- Tento produkt je určen pro použití v interiéru.

## **Pokyny k baterii**

- Požití baterií může způsobit popáleniny, perforaci měkkých tkání a smrt. Mohou způsobit těžké popáleniny do dvou hodin po požití.
- Pokud baterie požijete, okamžitě vyhledejte nejbližší lékařské středisko.
- Nedovolte dětem vyměňovat baterie bez dozoru dospělé osoby.
- Baterie nerozebírejte, neotevírejte ani neničte.
- Uchovejte baterie mimo dosah dětí. Uchovejte zejména malé baterie mimo dosah dětí. V případě spolknutí baterie okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc.
- Nevystavujte baterie teplu ani ohni. Neskladujte je na přímém slunečním záření.
- Nezkratujte součástky ani baterie. Neskladujte baterie bez řádu v krabici nebo zásuvce, kde by se mohly navzájem zkratovat nebo by mohly být zkratovány jinými kovovými předměty.
- Jak baterie, tak i články mohou za extrémních podmínek unikat. V případě úniku z článků zabraňte kontaktu kapaliny s kůží nebo očima. Pokud se kapalina dostane do kontaktu s kůží, okamžitě ji omyjte mýdlem a vodou. Pokud se kapalina dostane do očí, okamžitě je vyplachujte velkým množstvím čisté vody po dobu alespoň 10 minut a vyhledejte lékařskou pomoc. Při manipulaci s baterií používejte rukavice a ihned ji zlikvidujte v souladu s místními předpisy.
- Dodržujte kladné (+) a záporné (-) označení na bateriích a dálkovém ovladači a ujistěte se, že jsou používány správně.

- Nepoužívejte žádné baterie, které nejsou určeny pro použití s tímto zařízením.
- Nekombinujte baterie různého výrobce, kapacity, velikosti, ani děti by měly být pod dohledem.
- Vždy kupujte doporučené baterie.
- Udržujte baterie čisté a suché. Pokud se znečistí, očistěte svorky baterie čistým a suchým hadříkem.
- Uschovejte si originální dokumentaci k produktu pro budoucí použití.
- Pokud je to možné, vyjměte baterie, když je nepoužíváte.

## **ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ**

Διαβάστε προσεκτικά τις ακόλουθες οδηγίες πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν. Φυλάξτε αυτό το εγχειρίδιο για μελλοντική αναφορά ή για νέους χρήστες.

- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, υπό την προϋπόθεση ότι έχουν λάβει την κατάλληλη επίβλεψη ή εκπαίδευση σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και κατανοούν τους κινδύνους που ενέχει. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση από τον χρήστη δεν πρέπει να εκτελούνται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.
- Η ελάχιστη απόσταση μεταξύ των πτερυγίων του ανεμιστήρα και του δαπέδου πρέπει να είναι 2,3 μέτρα.
- Η ελάχιστη απόσταση από οποιοδήποτε αντικείμενο ή τοίχωμα των λεπίδων πρέπει να είναι τουλάχιστον 76 cm.
- Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι αποσυνδεδεμένη από την παροχή ρεύματος πριν από τον καθαρισμό ή την εκτέλεση εργασιών συντήρησης από τον χρήστη.
- Αυτή η συσκευή έχει σχεδιαστεί αποκλειστικά για οικιακή χρήση και δεν είναι κατάλληλη για χρήση σε μπαρ, εστιατόρια,

αγροκτήματα, ξενοδοχεία, μοτέλ και γραφεία.

- Βεβαιωθείτε ότι η τάση του δικτύου ταιριάζει με την τάση που αναγράφεται στην ετικέτα του προϊόντος και ότι το φινιρίσμα διαθέτει γείωση.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν εάν το καλώδιο ή η δομή είναι κατεστραμμένα ή εάν δεν λειτουργεί σωστά, έχει πέσει ή έχει υποστεί ζημιά.
- Η συσκευή πρέπει να εγκατασταθεί σύμφωνα με τα εθνικά πρότυπα ηλεκτρικής καλωδίωσης.
- Μην εισάγετε αντικείμενα ή μέρη του σώματος ανάμεσα στις λεπίδες όταν αυτές βρίσκονται σε κίνηση.
- Για να μειώσετε τον κίνδυνο ζημιάς, στερεώστε τον ανεμιστήρα απευθείας στη δομή στήριξης του κτιρίου όπως υποδεικνύεται σε αυτό το εγχειρίδιο και χρησιμοποιείτε μόνο εξαρτήματα και ανταλλακτικά που παρέχονται και συνιστώνται από την Cecotec .
- Για να αποφύγετε τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας, αποσυνδέστε την κύρια παροχή ρεύματος κλείνοντας τους διακόπτες ρεύματος πριν από την εγκατάσταση ή την επισκευή του ανεμιστήρα.
- Η καλωδίωση πρέπει να συμμορφώνεται με τα εθνικά ηλεκτρικά πρότυπα.
- Το καλώδιο πρέπει να είναι σωστά γειωμένο για να αποφευχθεί ο κίνδυνος πιθανών ατυχημάτων.
- Η συσκευή πρέπει να εγκατασταθεί σύμφωνα με τα εθνικά πρότυπα ηλεκτρικής καλωδίωσης.
- Μην εγκαθιστάτε ποτέ τον ανεμιστήρα σε δωμάτιο με υψηλή υγρασία.
- Να είστε πολύ προσεκτικοί εάν βρίσκεστε κοντά στα πτερύγια του ανεμιστήρα.
- μέσα ελέγχου ταχύτητας Cecotec .
- Μην λυγίζετε ή καμπυλώνετε το σύστημα λαβής της λεπίδας

κατά την εγκατάσταση ή τον καθαρισμό.

- Για να διασφαλιστεί η σωστή λειτουργία της συσκευής, ο καθαρισμός και η συντήρηση πρέπει να εκτελούνται σύμφωνα με το παρόν εγχειρίδιο οδηγιών. Απενεργοποιήστε και αποσυνδέστε το προϊόν από την πρίζα πριν από τον καθαρισμό.
- Βεβαιωθείτε ότι ο ανεμιστήρας δεν είναι τοποθετημένος κοντά σε κουρτίνες ή άλλα αντικείμενα που θα μπορούσαν να μπλεχτούν σε αυτόν.
- Για την ασφάλεια των παιδιών, κρατήστε όλα τα υλικά συσκευασίας (πλαστικές σακούλες, κουτιά, πολυστυρένιο κ.λπ.) μακριά από αυτά.
- Συνιστάται η συναρμολόγηση αυτού του προϊόντος από 2 άτομα.
- Αυτό το προϊόν έχει σχεδιαστεί για εσωτερική χρήση.

### **Οδηγίες για την μπαταρία**

- Η κατάποση μπαταριών μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα, διάτρηση μαλακών ιστών και θάνατο. Μπορούν να προκαλέσουν σοβαρά εγκαύματα εντός δύο ωρών από την κατάποση.
- Σε περίπτωση κατάποσης μπαταριών, μεταβείτε αμέσως στο πλησιέστερο ιατρικό κέντρο.
- Μην επιτρέπετε στα παιδιά να αντικαθιστούν τις μπαταρίες χωρίς την επίβλεψη ενηλίκου.
- Μην αποσυναρμολογείτε, ανοίγετε ή καταστρέφετε τις μπαταρίες.
- Κρατήστε τις μπαταρίες μακριά από παιδιά. Κρατήστε τις μικρές μπαταρίες, ειδικά μακριά από παιδιά. Σε περίπτωση κατάποσης μιας μπαταρίας, ζητήστε αμέσως ιατρική βοήθεια.
- Μην εκθέτετε τις μπαταρίες σε θερμότητα ή φωτιά. Αποφύγετε την αποθήκευσή τους σε άμεσο ηλιακό φως.
- Μην βραχυκυκλώνετε κάποιο εξάρτημα ή μπαταρία.

Μην αποθηκεύετε μπαταρίες τυχαία σε κουτί ή συρτάρι όπου μπορούν να βραχυκυκλωθούν η μία την άλλη ή να βραχυκυκλωθούν από άλλα μεταλλικά αντικείμενα.

- Τόσο οι μπαταρίες όσο και τα στοιχεία των μπαταριών ενδέχεται να παρουσιάσουν διαρροή υπό ακραίες συνθήκες. Σε περίπτωση διαρροής στοιχείων, μην αφήσετε το υγρό να έρθει σε επαφή με το δέρμα ή τα μάτια σας. Εάν το υγρό έρθει σε επαφή με το δέρμα σας, ξεπλύνετε αμέσως με σαπούνι και νερό. Εάν το υγρό έρθει σε επαφή με τα μάτια σας, ξεπλύνετε τα αμέσως με άφθονο καθαρό νερό για τουλάχιστον 10 λεπτά και ζητήστε ιατρική βοήθεια. Να φοράτε γάντια κατά το χειρισμό της μπαταρίας και να την απορρίψετε αμέσως σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς.
- Παρατηρήστε τις θετικές (+) και αρνητικές (-) ενδείξεις στις μπαταρίες και στο τηλεχειριστήριο και βεβαιωθείτε ότι χρησιμοποιούνται σωστά.
- Μην χρησιμοποιείτε μπαταρία που δεν έχει σχεδιαστεί για χρήση με τη συσκευή.
- Μην αναμειγνύετε μπαταρίες διαφορετικής κατασκευής, χωρητικότητας, μεγέθους ή χρήσης από παιδιά που θα πρέπει να βρίσκονται υπό επίβλεψη.
- Αγοράζετε πάντα τις συνιστώμενες μπαταρίες.
- Διατηρείτε τις μπαταρίες καθαρές και στεγνές. Καθαρίστε τους ακροδέκτες των μπαταριών με ένα καθαρό, στεγνό πανί εάν λερωθούν.
- Κρατήστε την πρωτότυπη τεκμηρίωση του προϊόντος για μελλοντική αναφορά.
- Όποτε είναι δυνατόν, αφαιρείτε τις μπαταρίες όταν δεν τις χρησιμοποιείτε.

## **INSTRUCCIONS DE SEURETAT**

Llegiu les instruccions següents atentament abans d'utilitzar el producte. Deseu aquest manual per a referències futures o nous usuaris.

- Aquest aparell el poden utilitzar nens amb edat de 8 anys i superior i persones amb capacitats físiques, sensorials o mentals reduïdes o manca d'experiència i coneixement, si s'els ha donat la supervisió o formació apropiades respecte a l'ús de l'aparell d'una manera segura i comprenen els perills que implica. Els nens no han de jugar amb l'aparell. La neteja i el manteniment a realitzar per l'usuari no els han de fer els nens sense supervisió.
- La distància mínima entre les aspes del ventilador i el terra ha de ser de 2,3 metres.
- La distància mínima amb algun objecte o una paret de les aspes ha de ser com a mínim 76 cm.
- Assegureu-vos que l'aparell està desconnectat de l'alimentació abans de netejar o fer el manteniment d'usuari.
- Aquest aparell està dissenyat exclusivament per a ús domèstic i en queda exclòs l'ús en bars, restaurants, granges, hotels, motels i oficines.
- Assegureu-vos que el voltatge de xarxa coincideixi amb el voltatge especificat al marcatge del producte i que l'endoll tingui presa de terra.
- No utilitzeu el producte si el cable o l'estructura presenta danys o si no funciona correctament, ha patit alguna caiguda o ha estat malmès.
- El dispositiu ha de ser instal·lat d'acord amb les normes nacionals de cablejat elèctric.
- No inseriu objectes ni parts del cos entre les aspes quan estiguin en moviment.
- Per reduir el risc de danys, fixeiu el ventilador directament a l'estructura de suport de l'edifici com s'indica en

aquest manual i utilitzeu únicament peces i components proporcionats i recomanats per Cecotec .

- Per evitar risc de descàrrega elèctrica, desconnecteu la xarxa elèctrica principal apagant els interruptors de potència abans d'instal·lar o reparar el ventilador.
- El cablejat ha de complir les normes elèctriques nacionals.
- El cable ha d'estar connectat correctament a terra per evitar el risc de possibles accidents.
- El dispositiu ha de ser instal·lat d'acord amb les normes nacionals de cablejat elèctric.
- No installeu mai el ventilador en una habitació amb molta humitat.
- Tingueu molta cura si és a prop de les aspes del ventilador.
- Per controlar la velocitat de les aspes del ventilador, utilitzeu els mitjans de control de la velocitat de Cecotec .
- No doblegueu ni corbeu el sistema d'adherència de les aspes durant la instal·lació ni durant la neteja.
- Per assegurar el funcionament correcte del dispositiu, la neteja i el manteniment del producte s'ha de fer d'acord amb aquest manual d'instruccions. Apagueu i desconnecteu el producte abans de netejar-lo.
- Assegureu-vos que el ventilador no està col·locat a prop de cortines o altres objectes que es puguin enredar.
- Per la seguretat dels nens, mantingueu tot el material de l'embalatge (bosses de plàstic, caixes, poliestirè, etc.) fora del vostre abast.
- Es recomana que el muntatge d'aquest producte es dugui a terme entre 2 persones.
- Aquest producte està dissenyat per ser utilitzat a l'interior.

## **Instruccions sobre les piles**

- La ingestió de piles pot provocar cremades, perforació de parts toves i la mort. Poden provocar cremades greus les dues hores següents a la ingesta.
- En cas d'ingerir piles, acudiu ràpidament al vostre centre mèdic més proper.
- No permeteu que els nens substitueixin piles sense la supervisió d'un adult.
- No desmunteu, obriu o destruiu les piles.
- Mantingueu les piles fora de l'abast dels nens. Mantingueu especialment les piles considerades petites fora de l'abast dels nens. En cas d'ingestió d'una pila, heu de cercar ràpidament assistència mèdica.
- No exposeu les piles a la calor o al foc. Eviteu lemmagatzematge a la llum directa del sol.
- No curtcircuiteu un element o una pila. No emmagatzemeu les piles o bateries de forma desordenada en una caixa o calaix on puguin curtcircuitar-se entre si o ser curtcircuitades per altres objectes metàl·lics.
- Tant les bateries com les piles poden presentar fugides en condicions extremes. En cas de fugida d'una cèl·lula, no permeteu que el líquid entri en contacte amb la pell o els ulls. Si el líquid entra en contacte amb la pell, renti's immediatament amb aigua i sabó. Si el líquid entra en contacte amb els ulls, renti'ls de forma immediata amb abundant aigua neta per un mínim de 10 minuts i busqui assistència mèdica. Utilitzeu guants per manejar la pila i llenceu-la immediatament d'acord amb la normativa local.
- Observeu les marques de positiu (+) i negatiu (-) a les piles i el comandament i assegureu-vos de la seva correcta utilització.
- No utilitzeu cap pila que no estigui dissenyada per utilitzar-la amb l'equip.

- No barregeu piles de diferent fabricació, capacitat, mida o l'ús de les piles per part dels nens ha de ser supervisat.
- Compri sempre les piles recomanades.
- Mantingueu les piles netes i seques. Netegeu els terminals de les piles amb un drap net i sec si s'embruten.
- Conserveu la documentació original del producte per a futures consultes.
- Sempre que sigui possible, traieu les piles quan no estigui en ús.

## **GÜVENLİK TALİMATLARI**

Ürünü kullanmadan önce aşağıdaki talimatları dikkatlice okuyun. Bu kılavuzu ileride başvurmak veya yeni kullanıcılar için saklayın.

- Bu cihaz, 8 yaş ve üzeri çocuklar ile fiziksel, duyuşsal veya zihinsel yetenekleri kısıtlı veya deneyim ve bilgi eksikliği olan kişiler tarafından, cihazın güvenli kullanımı konusunda uygun gözetim veya eğitim verilmiş olmaları ve ilgili tehlikeleri anlamaları koşuluyla kullanılabilir. Çocuklar cihazla oynamamalıdır. Temizlik ve kullanıcı bakımı, gözetim olmadan çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
- Vantilatör kanatları ile zemin arasındaki minimum mesafe 2,3 metre olmalıdır.
- Bıçakların herhangi bir nesne veya duvardan minimum mesafesi en az 76 cm olmalıdır.
- Temizlik veya kullanıcı bakımı yapmadan önce cihazın güç kaynağından bağlantısının kesildiğinden emin olun.
- Bu cihaz yalnızca ev kullanımı için tasarlanmıştır ve barlar, restoranlar, çiftlikler, oteller, moteller ve ofislerde kullanıma uygun değildir.
- Şebeke voltajının ürün etiketinde belirtilen voltajla eşleştiğinden ve fişin topraklama bağlantısına sahip olduğundan emin olun.

- Kablo veya yapısı hasarlıysa, düzgün çalışmıyorsa, düşürülmüşse veya hasar görmüşse ürünü kullanmayın.
- Cihaz, ulusal elektrik tesisatı standartlarına uygun olarak monte edilmelidir.
- Bıçaklar hareket halindeyken aralarına cisim veya vücut parçası sokmayın.
- Hasar riskini azaltmak için, fanı bu kılavuzda belirtildiği gibi doğrudan binanın taşıyıcı yapısına sabitleyin ve yalnızca Cecotec tarafından tedarik edilen ve önerilen parçaları ve bileşenleri kullanın .
- Elektrik çarpması riskini önlemek için, fanı takmadan veya onarmadan önce güç şalterlerini kapatarak ana güç kaynağını kesin.
- Kablolama, ulusal elektrik standartlarına uygun olmalıdır.
- Olası kazaları önlemek için kablonun uygun şekilde topraklanması gerekir.
- Cihaz, ulusal elektrik tesisatı standartlarına uygun olarak monte edilmelidir.
- Vantilatörü asla yüksek nem oranına sahip bir odaya kurmayın.
- Vantilatör kanatlarının yakınındaysanız çok dikkatli olun.
- Cecotec hız kontrol mekanizmasını kullanın .
- Kurulum veya temizlik sırasında bıçak tutma sistemini bükmeyin veya eğmeyin.
- Cihazın düzgün çalışması için temizlik ve bakım işlemleri bu kullanım kılavuzuna göre yapılmalıdır. Temizlemeden önce ürünü kapatın ve fişini çekin.
- Vantilatörün, perde veya vantilatöre dolanabilecek diğer nesnelerin yakınına yerleştirilmediğinden emin olun.
- Çocukların güvenliği için, tüm ambalaj malzemelerini (plastik poşetler, kutular, strafor vb.) onların erişemeyeceği yerlerde saklayın.

- Bu ürünün 2 kişi tarafından monte edilmesi önerilir.
- Bu ürün iç mekan kullanımı için tasarlanmıştır.

### **Pil talimatları**

- Pillerin yutulması yanıklara, yumuşak doku delinmesine ve ölüme neden olabilir. Yutulduktan sonraki iki saat içinde ciddi yanıklara yol açabilirler.
- Pil yutmanız durumunda derhal en yakın sağlık merkezine gidin.
- Çocukların yetişkin gözetimi olmadan pil değiştirmesine izin vermeyin.
- Pilleri sökmeyin, açmayın veya imha etmeyin.
- Pilleri çocukların erişemeyeceği yerlerde saklayın. Özellikle küçük pilleri çocukların erişemeyeceği yerlerde muhafaza edin. Pil yutulması durumunda derhal tıbbi yardım alın.
- Pilleri ısıya veya ateşe maruz bırakmayın. Doğrudan güneş ışığı altında saklamaktan kaçınin.
- Bir bileşeni veya pili kısa devre yaptırmayın. Pilleri, birbirlerini kısa devre yaptırabilecekleri veya diğer metal nesnelere tarafından kısa devre yaptırılacakları bir kutuda veya çekmecede gelişigüzel saklamayın.
- Hem piller hem de hücreler aşırı koşullar altında sızıntı yapabilir. Hücre sızıntısı durumunda, sıvının cildinizle veya gözlerinizle temas etmesine izin vermeyin. Sıvı cildinizle temas ederse, derhal sabun ve suyla yıkayın. Sıvı gözlerinizle temas ederse, derhal en az 10 dakika boyunca bol temiz suyla yıkayın ve tıbbi yardım alın. Pili tutarken eldiven giyin ve yerel yönetmeliklere uygun olarak derhal atın.
- Piller ve uzaktan kumanda üzerindeki pozitif (+) ve negatif (-) işaretlerine dikkat edin ve doğru şekilde kullanıldıklarından emin olun.
- Cihazla kullanım için tasarlanmamış herhangi bir pili kullanmayın.

- Farklı marka, kapacite veya boyuttaki pilleri bir arada ne használjan; ayrıca çocukların piller kullanımda gözetim altında olmaları gerekmektedir.
- Her zaman tavsiye edilen pilleri satın alın.
- Pilleri temiz ve kuru tutun. Pil terminalleri kirlenirse temiz, kuru bir bezle silin.
- Orijinal ürün belgelerini ileride başvurmak üzere saklayın.
- Mümkün olduğunca, kullanılmadığı zamanlarda pilleri çıkarın.

## **BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK**

A termék használata előtt figyelmesen olvassa el az alábbi utasításokat. Örizze meg ezt a kézikönyvet későbbi felhasználás vagy új felhasználók számára.

- Ezt a készüléket 8 éves vagy annál idősebb gyermekek, valamint csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű, illetve tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek használhatják, feltéve, hogy megfelelő felügyeletet kapnak, vagy képzést kaptak a készülék biztonságos használatáról, és megértik a lehetséges veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. A tisztítást és a felhasználói karbantartást gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetik.
- A ventilátorlapátok és a padló közötti minimális távolságnak 2,3 méternek kell lennie.
- A pengék minimális távolsága bármilyen tárgytól vagy faltól legalább 76 cm kell legyen.
- Tisztítás vagy felhasználói karbantartás megkezdése előtt győződjön meg arról, hogy a készülék ki van kapcsolva az áramellátásból.
- Ez a készülék kizárólag háztartási használatra készült, és nem alkalmas bárokban, éttermekben, farmokon, szállodákban, motelekben és irodákban való használatra.

- Győződjön meg arról, hogy a hálózati feszültség megegyezik a terméken feltüntetett feszültséggel, és hogy a csatlakozódugó földelt.
- Ne használja a terméket, ha a kábel vagy a szerkezet sérült, illetve ha nem működik megfelelően, leesett vagy megsérült.
- A készüléket a nemzeti elektromos vezetékezési szabványoknak megfelelően kell telepíteni.
- Ne helyezzen tárgyakat vagy testrészeket a pengék közé, amikor azok mozgásban vannak.
- A sérülés kockázatának csökkentése érdekében rögzítse a ventilátort közvetlenül az épület tartószerkezetéhez a jelen kézikönyvben leírtak szerint, és csak a Cecotec által szállított és ajánlott alkatrészeket és részegységeket használja .
- Az áramütés veszélyének elkerülése érdekében a ventilátor telepítése vagy javítása előtt válassza le a fő tápellátást a tápkapcsolók kikapcsolásával.
- A vezetékezésnek meg kell felelnie a nemzeti villamos szabványoknak.
- A kábelt megfelelően földelni kell a balesetek elkerülése érdekében.
- A készüléket a nemzeti elektromos vezetékezési szabványoknak megfelelően kell telepíteni.
- Soha ne szerelje fel a ventilátort magas páratartalmú helyiségbe.
- Legyen nagyon óvatos, ha a ventilátorlapátok közelében tartózkodik.
- Cecotec sebességszabályozó eszközt .
- Ne hajlítsa meg vagy görbítse meg a pengerögzítő rendszert a telepítés vagy tisztítás során.
- A készülék megfelelő működésének biztosítása érdekében a tisztítást és karbantartást a jelen használati útmutatónak megfelelően kell elvégezni. Tisztítás előtt kapcsolja ki és húzza ki a készüléket a konnektorból.

- Győződjön meg róla, hogy a ventilátor nincs függönyök vagy más olyan tárgyak közelében, amelyekbe beleakadhatnak.
- A gyermekek biztonsága érdekében tartsa távol a csomagolóanyagokat (műanyag zacskók, dobozok, polisztírol stb.).
- Javasoljuk, hogy ezt a terméket 2 ember szerelje össze.
- Ez a termék beltéri használatra készült.

### **Akkumulátor használati utasítása**

- Az elemek lenyelése égési sérüléseket, légyrész-perforációt és halált okozhat. Súlyos égési sérüléseket okozhatnak a lenyelés után két órán belül.
- Ha lenyeli az elemeket, azonnal forduljon a legközelebbi orvosi rendelőhöz.
- Ne engedje, hogy a gyerekek felnőtt felügyelete nélkül cseréljék ki az elemeket.
- Ne szerelje szét, ne nyissa fel és ne tegye tönkre az elemeket.
- Az elemeket tartsa gyermekektől elzárva. A kisméretű elemeket különösen tartsa gyermekek elől elzárva. Elem lenyelése esetén azonnal forduljon orvoshoz.
- Ne tegye ki az elemeket hőhatásnak vagy tűznek. Kerülje a közvetlen napfényben való tárolást.
- Ne zárjon rövidre alkatrészeket vagy akkumulátorokat. Ne tárolja az akkumulátorokat véletlenszerűen dobozban vagy fiókban, ahol rövidre zárhatják egymást, vagy más fémtárgyak rövidre zárhatják őket.
- Szélsőséges körülmények között mind az elemek, mind az elemek szivároghatnak. Cellaszivárgás esetén ügyeljen arra, hogy a folyadék ne kerüljön bőrre vagy szembe. Ha a folyadék bőrrel érintkezik, azonnal mossa le szappannal és vízzel. Ha a folyadék szembe kerül, azonnal öblítse ki bő tiszta vízzel legalább 10 percig, és forduljon orvoshoz. Viseljen kesztyűt az elem kezelésekor, és azonnal ártalmatlanítsa a helyi előírásoknak megfelelően.

- Figyelje az elemek és a távirányító pozitív (+) és negatív (-) jelöléseit, és győződjön meg arról, hogy helyesen használja őket.
- Ne használjon olyan akkumulátort, amelyet nem ehhez a készülékhez terveztek.
- Ne keverjen különböző gyártmányú, kapacitású, méretű elemeket, vagy csak gyermekek használhatják azokat felügyelet mellett.
- Mindig az ajánlott akkumulátorokat vásárolja.
- Tartsa az akkumulátorokat tisztán és szárazon. Tisztítsa meg az akkumulátor pólusait tiszta, száraz ruhával, ha azok beszennyeződnek.
- Őrizze meg az eredeti termékdokumentációt későbbi felhasználás céljából.
- Amikor csak lehetséges, használaton kívül vegye ki az elemeket.

### تمال سلا تامي لعت

- اقرأ التعليمات التالية بعناية قبل استخدام المنتج. احتفظ بهذا الدليل للرجوع إليه مستقبلاً أو للمستخدمين الجدد.
- يمكن استخدام هذا الجهاز من قبل الأطفال الذين تبلغ أعمارهم 8 سنوات فما فوق، والأشخاص ذوي القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية المحدودة، أو الذين يفتقرون إلى الخبرة والمعرفة، شريطة أن يتلقوا إشرافاً أو تدريباً مناسباً بشأن الاستخدام الآمن للجهاز، وأن يفهموا المخاطر المحتملة. لا ينبغي للأطفال اللعب بالجهاز. كما لا ينبغي للأطفال القيام بأعمال التنظيف والصيانة دون إشراف.
- يجب ألا تقل المسافة بين شفرات المروحة والأرضية عن 2.3 متر.
- يجب ألا تقل المسافة الدنيا بين الشفرات وأي جسم أو جدار عن 76 سم.
- تأكد من فصل الجهاز عن مصدر الطاقة قبل التنظيف أو إجراء الصيانة اللازمة.
- تم تصميم هذا الجهاز للاستخدام المنزلي فقط، وهو غير مناسب للاستخدام في الحانات والمطاعم والمزارع والفنادق والنزل والمكاتب.
- تأكد من أن جهد التيار الكهربائي يطابق الجهد المحدد على علامة المنتج وأن القابس مزود بوصلة أرضية.

- لا تستخدم المنتج إذا كان الكابل أو الهيكل تالفاً أو إذا كان لا يعمل بشكل صحيح أو سقط أو تعرض للتلف.
- يجب تركيب الجهاز وفقاً لمعايير الأسلاك الكهربائية الوطنية.
- لا تقم بإدخال أي أجسام أو أجزاء من الجسم بين الشفرات أثناء حركتها.
- لتقليل خطر التلف، قم بتهيئة المروحة مباشرة على الهيكل الداعم للمبنى كما هو موضح في هذا الدليل واستخدم فقط الأجزاء والمكونات التي توفرها وتوصي بها شركة Cecotec .
- لتجنب خطر الصدمة الكهربائية، افصل مصدر الطاقة الرئيسي عن طريق إيقاف تشغيل مفاتيح الطاقة قبل تركيب المروحة أو إصلاحها.
- يجب أن تتوافق الأسلاك مع المعايير الكهربائية الوطنية.
- يجب تاريض الكابل بشكل صحيح لتجنب خطر وقوع حوادث محتملة.
- يجب تركيب الجهاز وفقاً لمعايير الأسلاك الكهربائية الوطنية.
- لا تقم بتركيب المروحة في غرفة ذات رطوبة عالية.
- توخ الحذر الشديد إذا كنت بالقرب من شفرات المروحة.
- وسيلة التحكم في السرعة من سيكوتيك .
- لا تقم بثنى أو ثني نظام تثبيت الشفرة أثناء التركيب أو التنظيف.
- لضمان التشغيل السليم للجهاز، يجب إجراء التنظيف والصيانة وفقاً لدليل التعليمات هذا. قم بإيقاف تشغيل المنتج وفصله عن الكهرباء قبل التنظيف.
- تأكد من عدم وضع المروحة بالقرب من الستائر أو أي أشياء أخرى قد تتشابك بها.
- لضمان سلامة الأطفال، يجب إبقاء جميع مواد التغليف (الأكياس البلاستيكية، والصناديق، والبوليسترين، وما إلى ذلك) بعيداً عن متناولهم.
- يوصى بتجميع هذا المنتج بواسطة شخصين.
- هذا المنتج مصمم للاستخدام الداخلي.

#### تعليمات البطارية

- قد يؤدي ابتلاع البطاريات إلى حروق، وتمزق الأنسجة الرخوة، والوفاة. وقد تسبب حروفاً شديدة في غضون ساعتين من الابتلاع.
- إذا ابتلعت بطاريات، فتوجه إلى أقرب مركز طبي على الفور.
- لا تسمح للأطفال باستبدال البطاريات دون إشراف الكبار.
- لا تقم بتفكيك البطاريات أو فتحها أو إتلافها.
- احفظ البطاريات بعيداً عن متناول الأطفال. احفظ البطاريات الصغيرة تحديداً بعيداً عن متناول الأطفال. في حال ابتلاع بطارية، اطلب المساعدة الطبية فوراً.

- لا تعرض البطاريات للحرارة أو النار. تجنب تخزينها تحت أشعة الشمس المباشرة.
- تجنب حدوث تماس كهربائي بين المكونات أو البطاريات. لا تخزن البطاريات بشكل عشوائي في صندوق أو درج حيث يمكن أن تتسبب في حدوث تماس كهربائي بينها أو مع أجسام معدنية أخرى.
- قد تتسرب البطاريات والخلايا في ظروف قاسية. في حال تسرب إحدى الخلايا، تجنب ملامسة السائل للجلد أو العينين. إذا لامس السائل الجلد، اغسله فوراً بالماء والصابون. إذا لامس السائل العينين، اشطفهما فوراً بكمية وفيرة من الماء النظيف لمدة لا تقل عن 10 دقائق، ثم استشر الطبيب. ارتدِ قفازات عند التعامل مع البطارية، وتخلص منها فوراً وفقاً للوائح المحلية.
- انتبه إلى العلامات الموجبة (+) والسالبة (-) على البطاريات وجهاز التحكم عن بعد وتأكد من استخدامها بشكل صحيح.
- لا تستخدم أي بطارية غير مصممة للاستخدام مع الجهاز.
- لا تخطط البطاريات ذات الشركات المصنعة أو الساعات أو الأحجام المختلفة، ويجب الإشراف على استخدام الأطفال للبطاريات.
- احرص دائماً على شراء البطاريات الموصى بها.
- حافظ على نظافة البطاريات وجفافها. نظّف أطراف البطارية بقطعة قماش نظيفة وجافة إذا اتسخت.
- احتفظ بوئائق المنتج الأصلية للرجوع إليها مستقبلاً.
- قم بإزالة البطاريات كلما أمكن ذلك عندما لا تكون قيد الاستخدام.

## 1. PIEZAS Y COMPONENTES

Figura 1:

- A. Soporte de montaje
- B. Cubretecho
- C. Conjunto de varilla
- D. Cubierta del cubretecho
- E. Cubierta de la horquilla
- F. Cubierta del motor del ventilador
- G. Conjunto del motor del ventilador
- H. Kit de luz
- I. Difusor
- J. Control remoto
- K. Aspa del ventilador

Nota:

Los gráficos de este manual son representaciones esquemáticas y puede que no coincidan exactamente con los del producto.

## 2. ANTES DE USAR

- Este aparato presenta un embalaje diseñado para protegerlo durante su transporte. Saque el aparato de su caja. Puede guardar la caja original y otros elementos del embalaje en un lugar seguro para prevenir daños en el aparato si necesita transportarlo en el futuro. Si desea deshacerse del embalaje original, asegúrese de reciclar todos los elementos correctamente.
- Asegúrese de que todas las piezas y componentes están incluidos y en buen estado. Si faltara alguno o no estuvieran en buen estado, contacte de forma inmediata con el Servicio de Atención Técnica oficial de Cecotec.
- **Contenido de la caja:**
  - Producto
  - Mando a distancia
  - Manual de instrucciones
- No retire el número de serie del producto, para poder mantener una correcta trazabilidad de su equipo en caso de solicitar asistencia.

### 3. INSTALACIÓN

#### 1. MONTAJE DE LAS ASPAS DEL VENTILADOR

- Fije las aspas al conjunto del motor del ventilador utilizando los tornillos del soporte de aspa, la arandela metálica y la arandela de seguridad. Gire ligeramente el aspa después de la instalación y repita el mismo paso para las demás aspas.
- Fije la cubierta a la carcasa superior.

Figura 2:

1. Aspa
2. Tornillo del soporte de la pala
3. Tornillo del soporte de la pala
4. Tornillo
5. Cubierta

#### 2. MONTAJE

- Retire el pasador de seguridad y el perno de la varilla.
- Afloje el tornillo de fijación en la horquilla hasta que quede al ras con la superficie interior.
- Retire la varilla, el cubretecho y la cubierta de la horquilla.
- Coloque la varilla dentro del cubretecho, la cubierta del cubretecho y la cubierta de la horquilla.
- Pase los cables que salen del motor a través de la cubierta de la horquilla, el cubretecho, la cubierta del cubretecho y la varilla.
- Introduzca el perno a través del orificio en el eje y la varilla. Tenga cuidado de no dañar ni cortar los cables del ventilador.
- Apriete el perno. Fíjelo con el pasador de seguridad a través del orificio en el extremo del perno.
- Asegure la varilla en su posición apretando los tornillos de fijación. Deslice la cubierta de la horquilla hacia abajo y quedará al ras con la carcasa del motor.

Figura 3:

1. Pasador de chaveta
2. Perno
3. Horquilla
4. Tornillo prisionero
5. Tija
6. Florón
7. Cubierta del florón
8. Cubierta de la horquilla
9. Pasador de chaveta
10. Perno
11. Tornillo prisionero
12. Motor

### 3. INSTALACIÓN DEL SOPORTE DE MONTAJE

- Fije el soporte de montaje a la caja de conexiones metálica.

Figura 4:

1. Viga de madera
2. Caja de conexiones
3. Soporte de montaje
4. Techo
5. Tornillos de la caja de conexiones (no incluidos)
6. Florón
7. Cubierta del florón

### 4. CONEXIÓN ELÉCTRICA

A. Realice las siguientes conexiones de cables utilizando los capuchones de conexión suministrados.

#### a) A los cables de suministro doméstico (figura 5)

- Conecte los siguientes 4 cables VERDES al cable de suministro VERDE.
  1. Cable VERDE de la varilla
  2. Cable VERDE del receptor
  3. Cable VERDE del soporte de montaje
- Conecte el cable NEGRO del receptor al cable de suministro NEGRO.
- Conecte el cable BLANCO del receptor al cable de suministro BLANCO.

#### b) A los cables de la luz

- Conecte el cable BLANCO del receptor al cable BLANCO del motor.
- Conecte el cable AZUL del receptor al cable AZUL del motor.

Figura 6:

1. Soporte de montaje
2. Receptor
3. Florón

#### c) A los cables del ventilador

- Conecte el cable NARANJA del receptor al cable NARANJA del motor.
- Conecte el cable ROSA del receptor al cable ROSA del motor.
- Conecte el cable ROJO del receptor al cable ROJO del motor.
- Después de realizar las conexiones de cables, asegúrese de que los cables estén separados con el conductor conectado a tierra y el conductor de puesta a tierra del equipo en un lado de la caja de conexiones y el conductor sin conexión a tierra en el otro lado de la caja de conexiones.
- Asegúrese de que los empalmes, después de realizarse, se giren hacia arriba y se empujen con cuidado hacia arriba dentro de la caja de conexiones.
- Asegúrese de que no haya cables desnudos visibles en los capuchones de conexión.

ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de incendio, descarga eléctrica o lesiones personales, monte en una caja de conexiones homologada UL/CSA marcada como aceptable para soporte de ventilador y utilice los tornillos de montaje proporcionados con la caja de conexiones.

### 4.1 CONEXIÓN ELÉCTRICA (Posicionamiento del receptor)

- Empuje todos los cables conectados hacia arriba dentro de la caja de conexiones del techo.
- Posicione el receptor dentro del cubretecho según la dirección indicada.
- Al instalar el cubretecho, asegúrese de que la antena no quede presionada por el cubretecho.

NOTA: Una vez conectados los cables de tierra, introduzca con cuidado todos los cables y capuchones de conexión en la caja de conexiones metálica asegurándose de que los cables queden libres del hemisferio y la varilla cuando estén posicionados en el soporte de montaje.

## 5. KIT DE LUZ

- Retire los tornillos y las arandelas del kit de luz del motor.
- Conecte los conectores polarizados del kit de luz a los conectores correspondientes que se encuentran en la carcasa del interruptor.

Figura 7:

1. Conectores de cable
2. Kit de luz
3. Tornillos

ADVERTENCIA: ASEGÚRESE DE APAGAR LA ALIMENTACIÓN ELÉCTRICA ANTES DE LA INSTALACIÓN

## 6. MONTAJE DEL CONJUNTO DEL VENTILADOR

- Coloque dos tornillos y arandelas en el soporte de montaje que se correspondan con las ranuras del cubretecho. Atorníllelos dos vueltas.

## 7. ACOPLAMIENTO DEL HEMISFERIO

- Gire con cuidado el conjunto del ventilador hasta que la ranura del hemisferio se enganche sobre la lengüeta del conjunto del cubretecho.
- Afloje (no retire) los dos tornillos del soporte de montaje. Deslice el cubretecho hacia arriba hasta el soporte de montaje y coloque el orificio de cerradura del cubretecho sobre el tornillo del soporte de montaje, gire el cubretecho hasta que se bloquee en su lugar en la sección estrecha de los orificios de cerradura.
- Alinee los orificios del cubretecho con el soporte de montaje y asegúrelo con los dos juegos de tornillos hasta que queden ajustados.

ADVERTENCIA: No asentar la lengüeta en la ranura podría causar daños a los cables eléctricos y posible peligro de descarga eléctrica o incendio.

Figura 8:

1. Semiesfera
2. Ranura
3. Soporte de montaje
4. Pestaña
5. Ranura
6. Semiesfera
7. Tija
8. Tornillos del florón
9. Cubierta del florón

NOTA: Al instalar el ventilador en un techo inclinado, asegúrese de que la lengüeta del soporte colgante esté orientada hacia la parte superior de la pendiente. Dependiendo de la pendiente, puede ser necesaria una varilla más larga para evitar que las aspas del ventilador golpeen el techo.

## 8. MONTAJE DE LA LÁMPARA

- Coloque la pantalla de la lámpara en el ventilador y gírela para asegurarla.

Figura 9:

1. Motor
2. Pantalla

ADVERTENCIA: Asegúrese de que todas las conexiones, tornillos de fijación y tornillos estén bien apretados antes del siguiente paso.

## 4. FUNCIONAMIENTO

- Asegúrese de conectar todos los cables de tierra correctamente.
- Se utiliza el modo de aprendizaje y sincronización de código entre el emisor y el receptor.
- Abra la tapa del compartimento de pilas del control remoto manual e instale un par de pilas AAA del emisor (1,5 V) que no están incluidas.
- Si el emisor no puede controlar el ventilador, se utiliza el modo de sincronización de aprendizaje de código entre el emisor y el receptor.
- Encienda ("ON") la alimentación eléctrica en un plazo de 10 segundos y presione el botón de sincronización del emisor durante 5 segundos; puede cargarse normalmente después de escuchar un sonido largo "bip", lo que significa que el aprendizaje ha sido exitoso y puede funcionar normalmente.
- Cuando el emisor no pueda controlar el receptor, verifique si el interruptor de las pilas está haciendo contacto normalmente o no, la corrección de los polos positivo y negativo, si están llenas o vacías.

## ESPAÑOL

- Cuando el emisor no pueda controlar el receptor, verifique si existe algún producto con control remoto similar cerca, luego compruebe si funcionan, porque los productos controlados remotamente con la misma frecuencia se interferirán entre sí.
- Extraiga las pilas del emisor cuando no se vaya a utilizar durante mucho tiempo.
- Al instalar el ventilador, el cubretecho del techo del ventilador no debe presionar la antena (u otro cable), ya que es fácil romper el cable y provocar un cortocircuito.

### **Funciones del control remoto (figura 10):**

- 1 Encendido/Apagado del ventilador
- 2 Viento natural
- 3 Control de velocidad
- 4 Función de inversión
- 5 Temporizador
- 6 Encendido de la luz
- 7 Apagado de la luz

## **5. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO**

- 1 Los movimientos naturales del ventilador pueden aflojar algunas conexiones; un ruido de clic o traqueteo es señal clara de tornillos flojos. Revise las conexiones suministradas, soportes y fijaciones de aspas dos veces al año y apriete los tornillos según sea necesario. Asegúrese de que los tornillos que sujetan el vidrio al soporte del kit de luz estén apretados a mano. No use destornillador ni alicates para apretar los tornillos del vidrio.
- 2 Limpie el ventilador periódicamente. Use solo un paño humedecido con una solución detergente suave. Nunca use disolventes. Retire el polvo con un paño suave o un cepillo. Los acabados metálicos llevan una laca para evitar el deslustre.
- 3 No necesita lubricar el ventilador. Sus rodamientos sellados permanentemente proporcionarán un funcionamiento silencioso y sin problemas durante muchos años.
- 4 Asegúrese de que la alimentación está desconectada en el fusible principal o en el cuadro eléctrico antes de intentar cualquier reparación.

## **6. RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS**

Si tiene dificultades para utilizar su nuevo ventilador de techo, puede deberse a un montaje, instalación o cableado incorrectos. En algunos casos, estos errores de instalación pueden confundirse con defectos. Si experimenta algún fallo, revise esta guía de solución de problemas.

Problema	Solución recomendada
1. El ventilador no arranca.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Compruebe los fusibles o los interruptores automáticos del circuito principal y del circuito derivado.</li> <li>- Compruebe las conexiones del cable de línea al ventilador y las conexiones del cable del interruptor en el alojamiento del interruptor.</li> <li>- Compruebe la batería del mando a distancia.</li> <li>- Asegúrese de estar dentro del alcance normal de 10–20 pies (3–6 m).</li> </ul>
2. El ventilador hace ruido.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Asegúrese de que todos los tornillos de la carcasa del motor estén bien apretados.</li> <li>- Asegúrese de que los tornillos que fijan el soporte del aspa (blade bracket) al buje del motor estén apretados.</li> <li>- Asegúrese de que las conexiones con capuchón (wire nuts) no vibren entre sí ni contra la pared interior del alojamiento del interruptor.</li> <li>- Permita un periodo de rodaje de 24 horas; la mayoría de ruidos asociados a un ventilador nuevo desaparecen durante este tiempo.</li> <li>- Si utiliza un kit de luz, asegúrese de que los tornillos que sujetan el vidrio/pantalla estén apretados. Compruebe también que las bombillas estén bien fijadas.</li> <li>- Asegúrese de que la cúpula (canopy) quede a poca distancia del techo; no debe tocar el techo.</li> <li>- Asegúrese de que la caja de conexiones esté bien sujeta y de que se hayan usado almohadillas aislantes de goma entre la placa de montaje y la caja de conexiones.</li> </ul>
3. El ventilador se bambolea.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Compruebe que todas las aspas estén firmemente atornilladas a sus soportes.</li> <li>- Compruebe que todos los soportes de aspas estén bien apretados al motor.</li> <li>- Asegúrese de que la cúpula y el soporte de montaje estén bien fijados a la caja de conexiones del techo y que la caja esté firmemente fijada a la viga del techo.</li> <li>- La mayoría de bamboleos se deben a que las aspas no están al mismo nivel. Compruebe el nivel eligiendo un punto en el techo sobre la punta de un aspa y manteniendo una tolerancia de 1/8". Gire el ventilador hasta situar la siguiente aspa para medir y repita con todas.</li> <li>- Si no están al mismo nivel, ajuste así:</li> <li>- Para bajar la punta de un aspa: inserte una arandela (no incluida) entre el aspa y su soporte en el tornillo más cercano al motor.</li> <li>- Para subir la punta de un aspa: inserte una arandela (no incluida) entre el aspa y su soporte en los dos tornillos más alejados del motor.</li> <li>- Si el bamboleo continúa, intercambie dos aspas adyacentes (una al lado de la otra) para redistribuir el peso.</li> </ul>

Problema	Solución recomendada
4. La luz no funciona.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Compruebe el cable azul del ventilador y asegúrese de que esté conectado al cable de fase (vivo) de la instalación.</li> <li>- Compruebe si hay cables sueltos o desconectados en el alojamiento del interruptor del ventilador.</li> <li>- Compruebe si hay cables sueltos o desconectados en el kit de luz.</li> <li>- Compruebe si las bombillas están defectuosas.</li> <li>- PRECAUCIÓN: Asegúrese de que la alimentación principal esté desconectada antes de acceder al alojamiento del interruptor.</li> <li>- Si la luz se apaga poco después de encenderse, puede deberse a una demanda de corriente excesiva. Corte la alimentación del ventilador y sustituya las bombillas por otras de menor potencia. Vuelva a encender el ventilador mediante la cadena, el interruptor de pared o el mando a distancia (según el sistema instalado).</li> </ul>

## 7. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Producto: EU01\_123454

Referencia del producto: EnergySilence Aero 5330 Jelly Black&Wood

Voltaje: 230 V ~

Frecuencia: 50 Hz

Potencia motor: 32 W

Potencia luz: 18 W LED

Descripción	Símbolo	Valor	Unidad
Caudal máximo del ventilador	F	85	m <sup>3</sup> /min
Potencia utilizada por el ventilador	P	32	W
Valor de servicio	SV	2.66	(m <sup>3</sup> /min)/W
Consumo de energía en modo de espera	P <sub>SB</sub>	0.43	W
Nivel de potencia acústica del ventilador	L <sub>WA</sub>	43	dB (A)
Velocidad máxima del aire	C	11.6	m/seg
Consumo de electricidad estacional	Q		kWh/a
Norma de medición del valor de servicio	IEC 60879		
Datos de contacto para obtener información	Cecotec Innovaciones SL. Av. Reyes Católicos, 60, 46910 Alfajar (Valencia) Spain		

Las especificaciones técnicas pueden cambiar sin notificación previa para mejorar la calidad del producto.

Fabricado en China | Diseñado en España

## 8. RECICLAJE DE APARATOS ELÉCTRICOS Y ELECTRÓNICOS



Este símbolo indica que, de acuerdo con las normativas aplicables, el producto y/o la batería deberán desecharse de manera independiente de los residuos domésticos. Cuando este producto alcance el final de su vida útil, deberás extraer las pilas/baterías/acumuladores y llevarlo a un punto de recogida designado por las autoridades locales.

Para obtener información detallada acerca de la forma más adecuada de desechar sus aparatos eléctricos y electrónicos y/o las correspondientes baterías, el consumidor deberá contactar con las autoridades locales.

Puede consultar la información sobre los sistemas nacionales de reciclaje de embalajes y su marcado en nuestra página web.

El cumplimiento de las pautas anteriores ayudará a proteger el medio ambiente.

## 9. GARANTÍA Y SAT

Cecotec responderá ante el usuario o consumidor final de cualquier falta de conformidad que exista en el momento de la entrega del producto en los términos, condiciones y plazos que establece la normativa aplicable.

Se recomienda que las reparaciones se efectúen por personal especializado.

Si detecta una incidencia con el producto o tiene alguna consulta, póngase en contacto con el servicio de Asistencia Técnica oficial de Cecotec a través del número de teléfono +34 96 321 07 28.

## 10. COPYRIGHT

Los derechos de propiedad intelectual sobre los textos de este manual pertenecen a CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Quedan reservados todos los derechos. El contenido de esta publicación no podrá, ni en parte ni en su totalidad, reproducirse, almacenarse en un sistema de recuperación, transmitirse o distribuirse por ningún medio (electrónico, mecánico, fotocopia, grabación o similar) sin la previa autorización de CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

## 11. DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD SIMPLIFICADA

**CE** Por la presente, Cecotec Innovaciones declara que este producto cumple con los requisitos esenciales y otras disposiciones relevantes de las normativas aplicables en la Unión Europea. Este producto ha sido diseñado, fabricado y probado con el cumplimiento de los estándares de seguridad y calidad requeridos. El texto completo de la Declaración de Conformidad de la UE se puede encontrar en la siguiente dirección web: <https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

## 1. PARTS AND COMPONENTS

Figure 1:

- A. Mounting bracket
- B. Canopy
- C. Downrod assembly
- D. Canopy cover
- E. Yoke cover
- F. Fan motor housing
- G. Fan motor assembly
- H. Light kit
- I. Diffuser
- J. Remote control
- K. Fan blade

Note:

The graphics in this manual are schematic representations and may not exactly match the product.

## 2. Before use

- This appliance comes in a packaging designed to protect it during transport. Remove the appliance from its box. You can keep the original box and other packaging elements in a safe place. This will help you prevent damage to the appliance when transporting it in the future. In case the original packaging is disposed of, make sure all packaging materials are recycled accordingly.
- Check that all parts and components are included and in good condition. If any of them are missing or damaged, please contact Cecotec's Official Technical Support Service immediately.
- **Box content:**
  - Product
  - Remote control
  - Instruction manual
- Do not remove the product's serial number in order to keep proper traceability if technical assistance is required.

### 3. INSTALLATION

#### 1. FAN BLADE ASSEMBLY

- Attach the fan blades to the fan motor assembly using the blade bracket screws, the metal washer and the lock washer. After installation, rotate the blade slightly by hand and repeat the same step for the remaining blades.
- Secure the cover to the upper housing.

Figure 2:

1. Blades
2. Blade bracket screw
3. Blade bracket screw
4. Screw
5. Cover

#### 2. ASSEMBLY

- Remove the cotter pin and the downrod clevis pin.
- Loosen the set screw in the yoke until it is flush with the inner surface.
- Remove the downrod, the canopy and the yoke cover.
- Slide the downrod through the canopy, the canopy cover and the yoke cover.
- Feed the wires coming from the motor through the yoke cover, the canopy, the canopy cover and the downrod.
- Insert the clevis pin through the hole in the shaft and the downrod. Take care not to damage or cut the fan wires.
- Push the clevis pin fully into place. Secure it with the cotter pin through the hole at the end of the clevis pin.
- Secure the downrod in position by tightening the set screws. Slide the yoke cover down until it sits flush with the motor housing.

Figure 3:

1. Cotter pin
2. Bolt
3. Clevis
4. Set screw
5. Downrod
6. Canopy
7. Canopy cover
8. Yoke cover
9. Cotter pin
10. Bolt
11. Set screw
12. Motor

### 3. INSTALLATION OF THE MOUNTING BRACKET

- Secure the mounting bracket to the metal junction box.

Figure 4:

1. Timber joist
2. Junction box
3. Mounting bracket
4. Ceiling
5. Junction box screws (not supplied)
6. Canopy
7. Canopy cover

### 4. ELECTRICAL CONNECTION

A. Make the following wire connections using the supplied wire connectors.

#### a) To the household mains supply wires (Figure 5)

- Connect the following GREEN wires to the GREEN supply wire:
  1. GREEN wire from the downrod
  2. GREEN wire from the receiver
  3. GREEN wire from the mounting bracket
- Connect the BLACK wire from the receiver to the BLACK supply wire.
- Connect the WHITE wire from the receiver to the WHITE supply wire.

#### b) To the light wires

- Connect the WHITE wire from the receiver to the WHITE wire from the motor.
- Connect the BLUE wire from the receiver to the BLUE wire from the motor.

Figure 6:

1. Mounting bracket
2. Remote control
3. Canopy

#### c) To the fan wires

- Connect the ORANGE wire from the receiver to the ORANGE wire from the motor.
- Connect the PINK wire from the receiver to the PINK wire from the motor.
- Connect the RED wire from the receiver to the RED wire from the motor.
- After making the wire connections, ensure that the conductors are separated as follows: place the earthed (neutral) conductor and the equipment earthing conductor on one side of the junction box, and the unearthed (live) conductor on the other side of the junction box.

## ENGLISH

- Ensure that, once made, the splices are turned upwards and then carefully pushed up into the junction box.
- Ensure that no bare wires are visible at the wire connectors.

**WARNING:** To reduce the risk of fire, electric shock or personal injury, mount the fan only to a UL/CSA-approved junction box marked as suitable for fan support, and use the mounting screws supplied with the junction box.

### 4.1 ELECTRICAL CONNECTION (Receiver positioning)

- Push all connected wires upwards into the ceiling junction box.
- Position the receiver inside the canopy according to the indicated direction.
- When installing the canopy, ensure that the antenna is not pinched or pressed by the canopy.

**NOTE:** Once the earthing wires have been connected, carefully tuck all wires and wire connectors into the metal junction box, ensuring that the wires are clear of the hemisphere and the downrod when they are positioned in the mounting bracket.

## 5. LIGHT KIT

- Remove the screws and washers of the light kit from the motor.
- Connect the polarised connectors of the light kit to the corresponding connectors located in the switch housing.

Figure 7:

1. Wire connectors
2. Light kit
3. Screws

**WARNING:** BE SURE TO SWITCH OFF THE POWER SUPPLY BEFORE INSTALLATION.

## 6. FAN UNIT ASSEMBLY

- Insert two screws and washers into the mounting bracket aligned with the slots in the canopy. Tighten them by two turns.

## 7. COUPLING THE HEMISPHERE

- Rotate the fan assembly carefully until the groove in the hemisphere engages over the tab on the canopy assembly.
- Loosen (do not remove) the two mounting bracket screws. Slide the canopy upwards to the mounting bracket and place the canopy keyhole slot over the mounting bracket screw; rotate the canopy until it locks into place in the narrow section of the keyhole slots.
- Align the holes in the canopy with the mounting bracket and secure it with the screw sets until tight.

**WARNING:** Failure to seat the tab in the groove may damage the electrical wires and could result in electric shock or fire.

Figure 8:

1. Half-sphere
2. Groove
3. Mounting bracket
4. Tab
5. Groove
6. Half-sphere
7. Downrod
8. Canopy screws
9. Canopy cover

**NOTE:** When installing the fan on a sloped ceiling, make sure that the tab on the hanging bracket is oriented towards the higher side of the slope. Depending on the angle of the slope, a longer downrod may be required to prevent the fan blades from striking the ceiling.

## 8. LIGHT KIT ASSEMBLY

- Fit the lampshade onto the fan and twist it to lock it into place.

Figure 9:

1. Motor
2. Display

**WARNING:** Before proceeding to the next step, ensure that all connections, fixing screws and other screws are securely tightened.

## 4. OPERATION

- Ensure that all earthing (ground) wires are properly connected.
- Learning mode is used to synchronise the code between the transmitter and the receiver.
- Open the battery compartment cover of the handheld remote control and insert two AAA batteries (1.5 V); batteries are not included.
- If the transmitter cannot control the fan, use Learning Mode to synchronise the code between the transmitter and the receiver.
- Switch the power supply ON and, within 10 seconds, press and hold the transmitter's synchronisation button for 5 seconds. After you hear a long beep, the learning process has been completed successfully and the unit can operate normally.
- If the transmitter cannot control the receiver, check whether the battery switch is making proper contact, whether the batteries are inserted with the correct polarity (+/-), and whether the batteries are full or flat.

## ENGLISH

- If the transmitter cannot control the receiver, check whether there is another product with a similar remote control nearby. Then test operation, as remote-controlled products operating on the same frequency may interfere with each other.
- Remove the batteries from the transmitter if the unit will not be used for an extended period of time.
- When installing the fan, the canopy must not pinch or press on the antenna (or any other cable), as the cable can be easily damaged and this may cause a short circuit.

### Remote control functions (Figure 10):

- 1 Fan ON/OFF
- 2 Natural wind
- 3 Speed setting
- 4 Reverse function
- 5 Timer
- 6 Light ON
- 7 Light OFF

## 5. CLEANING AND MAINTENANCE

- 1 Normal movement of the fan may cause some connections to work loose; a clicking or rattling noise is a clear sign of loose screws. Check the supplied connections, brackets and blade fixings twice a year, and tighten the screws as necessary. Ensure that the screws securing the glass to the light kit bracket are hand-tight. Do not use a screwdriver or pliers to tighten the glass screws.
- 2 Clean the fan regularly. Use only a cloth dampened with a mild detergent solution. Never use solvents. Remove dust with a soft cloth or a brush. The metal finishes are lacquered to prevent tarnishing.
- 3 The fan does not require lubrication. Its permanently sealed bearings will provide quiet, trouble-free operation for many years.
- 4 Ensure that the power supply is switched off at the main fuse or at the consumer unit before attempting any repairs.

## 6. TROUBLESHOOTING

If you have difficulties using your new ceiling fan, this may be due to incorrect assembly, installation or wiring. In some cases, these installation errors may be mistaken for faults. If a fault occurs, refer to this troubleshooting guide.

Problem	Recommended solution
1. The fan will not start.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Check the fuses or circuit breakers for the main circuit and the branch circuit.</li> <li>- Check the connections of the mains supply lead to the fan, and the connections of the wall-switch lead in the switch housing.</li> <li>- Check the remote control batteries.</li> <li>- Make sure you are within the normal operating range of 10–20 ft (3–6 m).</li> </ul>
2. Fan makes noise	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Ensure that all screws on the motor housing are securely tightened.</li> <li>- Ensure that the screws securing the blade bracket to the motor hub are tight.</li> <li>- Make sure that the wire-nut connections do not vibrate against each other or against the inside wall of the switch housing.</li> <li>- Allow a 24-hour run-in period; most noises associated with a new fan will disappear during this time.</li> <li>- If you are using a light kit, ensure that the screws securing the glass/shade are tight. Also check that the bulbs are securely fitted.</li> <li>- Ensure that the canopy is positioned close to the ceiling; it must not touch the ceiling.</li> <li>- Make sure that the junction box is securely fixed and that rubber insulating pads have been used between the mounting plate and the junction box.</li> </ul>
3. The fan wobbles.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Check that all blades are securely fastened to their blade brackets.</li> <li>- Check that all blade brackets are securely tightened to the motor.</li> <li>- Ensure that the canopy and the mounting bracket are securely fixed to the ceiling junction box, and that the junction box is firmly secured to the ceiling joist.</li> <li>- Most wobble is caused by the blades not being level. Check blade level by selecting a point on the ceiling above the tip of one blade and maintaining a tolerance of 1/8". Rotate the fan to position the next blade for measurement and repeat for all blades.</li> <li>- If the blades are not level, adjust as follows:               <ul style="list-style-type: none"> <li>- To lower a blade tip: insert a washer (not supplied) between the blade and its bracket at the screw closest to the motor.</li> <li>- To raise a blade tip: insert a washer (not supplied) between the blade and its bracket at the two screws farthest from the motor.</li> </ul> </li> <li>- If the wobble persists, swap two adjacent blades (side by side) to redistribute the weight.</li> </ul>

## ENGLISH

Problem	Recommended solution
4. The light does not work	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Check the fan's blue wire and ensure that it is connected to the live (line) supply wire.</li> <li>- Check for any loose or disconnected wires in the fan switch housing.</li> <li>- Check for any loose or disconnected wires in the light kit.</li> <li>- Check whether any bulbs are faulty.</li> <li>- CAUTION: Ensure that the main power supply is switched off before accessing the switch housing.</li> <li>- If the light switches off shortly after being turned on, this may be due to excessive current draw. Switch off the power supply to the fan and replace the bulbs with lower-wattage bulbs. Switch the fan back on using the pull chain, the wall switch or the remote control (depending on the installed system).</li> </ul>

## 7. TECHNICAL SPECIFICATIONS

Product: EU01\_123454

Product reference: EnergySilence Aero 5330 Jelly Black&Wood

Voltage: 230 V~

Frequency: 50 Hz

Motor power: 32 W

Power light: 18 W LED

Description	Symbol	Value	Unit
Fan maximum airflow	F	85	m <sup>3</sup> /min
Fan power consumption	P	32	W
Service value	SV	2.66	(m <sup>3</sup> /min)/W
Power consumption on standby mode	P <sub>SB</sub>	0.43	W
Fan noise power level	L <sub>WA</sub>	43	dB (A)
Maximum air speed	C	11.6	m/sec
Seasonal electricity consumption	Q		kWh/a
Service value measurement standard	IEC 60879		
Contact details to obtain more information	Cecotec Innovaciones SL. Av. Reyes Católicos, 60, 46910 Alfajar (Valencia) Spain		

Technical specifications may change without prior notice to improve product quality.

Made in China | Designed in Spain

## 8. RECYCLING OF ELECTRICAL AND ELECTRONIC EQUIPMENT



This symbol indicates that, according to the applicable regulations, the product and/or batteries must be disposed of separately from household waste. When this product reaches the end of its useful life, you should remove the batteries/accumulators and take them to a collection point designated by local authorities.

For detailed information on how to properly dispose of electrical and electronic appliances and/or batteries, consumers should contact their local authorities.

Information regarding national packaging recycling systems and their marking can be found on our website.

Compliance with the above guidelines will help protect the environment.

## 9. TECHNICAL SUPPORT AND WARRANTY

Cecotec shall be liable to the end user or consumer for any lack of conformity that exists at the time of product delivery under the terms, conditions and deadlines established by applicable regulations.

Repairs should be carried out by qualified personnel.

If at any moment you detect any problem with your product or have any doubt, do not hesitate to contact the official Cecotec Technical Support Service at +34 96 321 07 28.

## 10. COPYRIGHT

The intellectual property rights over the texts in this manual belong to CECOTEC INNOVACIONES, S.L. All rights reserved. The content of this publication may not, either in part or in its entirety, be reproduced, stored in a retrieval system, transmitted or distributed by any means (electronic, mechanical, photocopying, recording or similar) without prior authorisation from CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

## 11. SIMPLIFIED EU DECLARATION OF CONFORMITY



Cecotec Innovaciones hereby declares that this appliance complies with the essential requirements and other relevant provisions of the regulations applicable in the European Union. This appliance has been designed, manufactured and tested in compliance with required safety and quality standards. The full text of

the EU Declaration of Conformity can be found on the following website: <https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

### 1. PIÈCES ET COMPOSANTS

Image 1 :

- A. Support de montage
- B. Couvercle de protection
- C. Ensemble de la tige
- D. Cache du couvercle de protection
- E. Cache du support du moteur
- F. Cache du moteur du ventilateur
- G. Ensemble moteur du ventilateur
- H. Plaque d'éclairage
- I. Diffuseur
- J. Contrôle à distance
- K. Pale du ventilateur

Note :

Les graphiques de ce manuel sont des représentations schématiques et peuvent ne pas correspondre exactement à ceux du produit.

### 2. AVANT UTILISATION

- Cet appareil possède un emballage conçu pour le protéger pendant son transport. Sortez l'appareil de sa boîte. Rangez la boîte d'origine et le reste des éléments provenant de l'emballage dans un endroit sûr pour éviter d'endommager l'appareil si vous devez le transporter à l'avenir. Si vous devez vous défaire de l'emballage d'origine, assurez-vous de recycler tous les éléments correctement.
- Assurez-vous que toutes les pièces et les composants sont inclus et en bon état. S'il manque une pièce, une partie, un accessoire ou que l'appareil ou ses accessoires ne sont pas en bon état, veuillez contacter le Service Après-Vente officiel de Cecotec.
- **Contenu de la boîte :**
  - Produit
  - Télécommande
  - Manuel d'instructions
- Ne retirez pas le numéro de série du produit, afin de conserver un suivi correct de votre produit en cas de problème.

### 3. INSTALLATION

#### 1. Montage des pales du ventilateur

- Fixez les pales à l'ensemble du moteur du ventilateur à l'aide des vis du support de pale, de la rondelle métallique et de la rondelle de sécurité. Tournez légèrement la pale après l'installation et répétez la même étape pour les autres pales.
- Fixez le couvercle au boîtier supérieur.

Image 2 :

1. Pale
2. Vis du support de la pale
3. Vis du support de la pale
4. Vis
5. Couvercle

#### 2. MONTAGE

- Retirez la goupille de sécurité et le boulon de la tige.
- Desserrez la vis de fixation du support du moteur jusqu'à ce qu'elle affleure la surface intérieure.
- Retirez la tige, le couvercle et le couvercle de la fourche.
- Placez la tige dans le couvercle de protection, le cache du couvercle de protection et le cache du support du moteur.
- Faites passer les câbles sortant du moteur à travers le cache du support du moteur, le couvercle de protection, le cache du couvercle de protection et la tige.
- Insérez le boulon dans le trou de l'arbre et de la tige. Faites attention à ne pas endommager ni couper les câbles du ventilateur.
- Serrez le boulon. Sécurisez-le avec la goupille bêta à travers le trou situé à l'extrémité du boulon.
- Fixez la tige en place en serrant les vis de fixation. Faites glisser le cache du support du moteur vers le bas jusqu'à ce qu'il affleure le boîtier du moteur.

Image 3 :

1. Goupille bêta
2. Boulon
3. Goupille bêta
4. Vis de fixation
5. Tige
6. Couvercle de protection
7. Cache du couvercle de protection
8. Cache du support du moteur
9. Goupille bêta

## FRANÇAIS

10. Boulon
11. Vis de fixation
12. Moteur

### 3. Installation du support de montage

- Fixez le support de montage au boîtier de raccordement métallique.

Image 4 :

1. Poutre en bois
2. Boîte de connexions
3. Support de montage
4. Plafond
5. Vis de la boîte de connexions (non inclus)
6. Couvercle de protection
7. Cache du couvercle de protection

### 4. Connexion électrique

A. Effectuez les raccordements de câbles suivants à l'aide des capuchons de raccordement fournis.

#### a) Aux câbles d'alimentation domestique (image 5)

- Connectez les 4 câbles VERTS suivants au câble d'alimentation VERT.
  1. Câble VERT de la tige
  2. Câble VERT du récepteur
  3. Câble VERT du support de montage
- Connectez le câble NOIR du récepteur au câble d'alimentation NOIR.
- Connectez le câble BLANC du récepteur au câble d'alimentation BLANC.

#### b) Aux câbles de la l'éclairage

- Connectez le câble BLANC du récepteur au câble BLANC du moteur.
- Connectez le câble BLEU du récepteur au câble BLEU du moteur.

Image 6 :

1. Support de montage
2. Récepteur
3. Couvercle de protection

#### c) Aux câbles du ventilateur

- Connectez le câble ORANGE du récepteur au câble ORANGE du moteur.
- Connectez le câble ROSE du récepteur au câble ROSE du moteur.
- Connectez le câble ROUGE du récepteur au câble ROUGE du moteur.
- Après avoir effectué les connexions des câbles, assurez-vous que les câbles sont séparés,

le conducteur relié à la terre et le conducteur de mise à la terre de l'équipement d'un côté du boîtier de raccordement et le conducteur non relié à la terre de l'autre côté du boîtier de raccordement.

- Assurez-vous que les raccords, une fois effectués, sont tournés vers le haut et poussés avec précaution vers le haut dans le boîtier de raccordement.
- Assurez-vous qu'aucun câble dénudé n'est visible au niveau des capuchons de connexion.

**AVERTISSEMENT :** Afin de réduire le risque d'incendie, d'électrocution ou de blessures, effectuez le montage dans un boîtier de jonction homologué UL/CSA marqué comme acceptable pour le support de ventilateur et utilisez les vis de montage fournies avec le boîtier de raccordement.

#### **4.1 CONNEXION ÉLECTRIQUE (Positionnement du récepteur)**

- Poussez tous les câbles connectés vers le haut dans le boîtier de raccordement du plafond.
- Positionnez le récepteur à l'intérieur du couvercle de protection dans le sens indiqué.
- Lors de l'installation du couvercle, assurez-vous que l'antenne n'est pas comprimée par le couvercle de protection.

**NOTE :** Une fois les câbles de terre connectés, insérez délicatement tous les câbles et capuchons de connexion dans le boîtier de connexion métallique en vous assurant que les câbles ne touchent pas la demi-sphère et la tige lorsqu'ils sont positionnés sur le support de montage.

#### **5. Plaque d'éclairage**

- Retirez les vis et les rondelles de l'ensemble de l'éclairage du moteur.
- Connectez les connecteurs polarisés de la plaque d'éclairage aux connecteurs correspondants situés sur le boîtier de l'interrupteur.

Image 7 :

1. Connecteurs du câble
2. Plaque d'éclairage
3. Vis

**AVERTISSEMENT :** ASSUREZ-VOUS DE COUPER L'ALIMENTATION ÉLECTRIQUE AVANT L'INSTALLATION.

#### **6. Montage de l'ensemble du ventilateur**

- Placez deux vis et rondelles sur le support de montage qui correspondent aux fentes du couvercle de protection. Vissez-les de deux tours.

#### **7. Montage de la demi-sphère**

- Tournez délicatement l'ensemble du ventilateur jusqu'à ce que la rainure de la demi-

## FRANÇAIS

sphère s'enclenche sur la languette de l'ensemble du couvercle.

- Desserrez (sans les retirer) les deux vis du support de montage. Faites glisser le couvercle de protection vers le haut jusqu'au support de montage et placez le trou de verrouillage du cache sur la vis du support de montage, puis tournez le cache jusqu'à ce qu'il se verrouille en place dans la partie étroite des trous de verrouillage.
- Alignez les trous du couvercle de protection avec ceux du support de montage et fixez-le avec les deux jeux de vis jusqu'à ce qu'ils soient bien serrés.

**AVERTISSEMENT :** Si la languette n'est pas bien insérée dans la fente, cela pourrait endommager les câbles électriques et entraîner un risque d'électrocution ou d'incendie.

Image 8 :

1. Demi-sphère
2. Fente
3. Support de montage
4. Languette
5. Fente
6. Demi-sphère
7. Tige
8. Vis du couvercle de protection
9. Cache du couvercle de protection

**NOTE :** Lors de l'installation du ventilateur sur un plafond incliné, assurez-vous que la languette du support de suspension est orientée vers le point le plus haut de la pente. Selon l'inclinaison, une tige centrale plus longue peut être nécessaire pour éviter que les pales ne heurtent le plafond.

### 8. Montage de la lampe

- Placez le plafonnier sur le ventilateur et tournez-le pour le fixer.

Image 9 :

1. Moteur
2. Écran

**AVERTISSEMENT :** Assurez-vous que toutes les connexions, vis de fixation et vis sont fermement serrées avant de passer à l'étape suivante.

## 4. FONCTIONNEMENT

- Assurez-vous de connecter correctement tous les câbles de terre.
- Utilisez le mode d'apprentissage et de synchronisation du code entre l'émetteur et le récepteur.
- Ouvrez le couvercle du compartiment à piles de la télécommande manuelle et installez deux piles AAA (1,5 V) pour l'émetteur, qui ne sont pas fournies.
- Si l'émetteur ne parvient pas à contrôler le ventilateur, utilisez le mode de synchronisation d'apprentissage du code entre l'émetteur et le récepteur.
- Mettez l'appareil sous tension (« ON ») dans les 10 secondes et appuyez sur le bouton de synchronisation de l'émetteur pendant 5 secondes. Il peut se charger normalement après avoir entendu un long « bip », ce qui signifie que l'apprentissage a réussi et qu'il peut fonctionner normalement.
- Lorsque l'émetteur ne parvient pas à contrôler le récepteur, vérifiez si l'interrupteur des piles est correctement enfoncé, si les pôles positif et négatif sont correctement connectés et si les piles sont chargées ou épuisées.
- Lorsque l'émetteur ne parvient pas à contrôler le récepteur, vérifiez s'il y a un produit similaire avec une télécommande à proximité, puis vérifiez s'ils fonctionnent, car les produits télécommandés avec la même fréquence interfèrent entre eux.
- Retirez les piles de l'émetteur lorsque vous ne l'utilisez pas pendant une longue période.
- Lors de l'installation du ventilateur, le cache du plafond ne doit pas appuyer sur l'antenne (ou tout autre câble), car cela pourrait l'endommager et provoquer un court-circuit.

### Fonctions de télécommande (Image 10) :

- 1 Marche/Arrêt du ventilateur
- 2 Brise naturelle
- 3 Contrôle de vitesse
- 4 Fonction d'inversion
- 5 Minuterie
- 6 Allumer la lumière
- 7 Éteindre la lumière

## 5. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- 1 Les mouvements naturels du ventilateur peuvent desserrer certaines connexions; un cliquetis ou un bruit de cliquet est un signe clair de vis desserrées. Vérifiez les connexions fournies, les supports et les fixations des pales deux fois par an et resserrez les vis si nécessaire. Assurez-vous que les vis qui fixent le plafonnier au support de la plaque d'éclairage sont serrées à la main. N'utilisez pas de tournevis ou de pince pour serrer les vis du plafonnier.

## FRANÇAIS

- Nettoyez le ventilateur périodiquement. Utilisez uniquement un chiffon imbibé d'une solution douce. N'utilisez jamais de solvants. Éliminez la poussière avec un chiffon doux ou une brosse. Les finitions métalliques sont recouvertes d'un vernis pour éviter le ternissement.
- Il n'est pas nécessaire de lubrifier le ventilateur. Ses roulements scellés en permanence assureront un fonctionnement silencieux et sans problème pendant de nombreuses années.
- Assurez-vous que l'alimentation est coupée au niveau du fusible principal ou du tableau électrique avant de tenter toute réparation.

## 6. RÉOLUTION DE PROBLÈMES

Si vous rencontrez des difficultés pour faire fonctionner votre nouveau ventilateur de plafond, cela peut être dû à un montage, une installation ou un câblage incorrects. Dans certains cas, ces erreurs d'installation peuvent être confondues avec des défauts. Si vous rencontrez des problèmes, consultez la section de résolution de problèmes.

Problème	Solution recommandée
1. Le ventilateur ne démarre pas	<ul style="list-style-type: none"><li>- Vérifiez les fusibles ou les disjoncteurs du circuit principal et dérivé.</li><li>- Vérifiez les connexions du câble d'alimentation au ventilateur et les connexions du câble de l'interrupteur dans le boîtier de celui-ci.</li><li>- Vérifiez la pile de la télécommande.</li><li>- Assurez-vous d'être dans la portée normale de 3 à 6 m (10 à 20 pieds).</li></ul>
2. Le ventilateur fait du bruit.	<ul style="list-style-type: none"><li>- Assurez-vous que toutes les vis du boîtier du moteur sont bien serrées.</li><li>- Assurez-vous que les vis qui fixent le support de pale au moteur sont bien serrées.</li><li>- Assurez-vous que les connecteurs à capuchon ne vibrent pas entre eux ou contre la paroi intérieure du boîtier de l'interrupteur.</li><li>- Prévoyez une période de « familiarisation » de 24 heures ; la plupart des bruits associés à un nouveau ventilateur disparaîtront après cette période.</li><li>- Si vous utilisez une plaque d'éclairage, assurez-vous que les vis qui fixent le plafonnier sont bien serrées. Vérifiez également que les ampoules sont bien fixées.</li><li>- Assurez-vous que le couvercle de protection est à une courte distance du plafond ; il ne doit pas toucher le plafond.</li><li>- Assurez-vous que le boîtier de raccordement est bien fixé et que des cales isolantes en caoutchouc ont été utilisées entre la plaque de montage et le boîtier de raccordement.</li></ul>

Problème	Solution recommandée
3. Le ventilateur oscille	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Vérifiez que toutes les pales sont fermement vissées aux supports de pales.</li> <li>- Vérifiez que tous les supports de pales sont bien serrés sur le moteur.</li> <li>- Assurez-vous que le couvercle de protection et le support de montage sont fermement fixés au boîtier de raccordement du plafond, et que le boîtier est fermement monté sur la poutre du plafond.</li> <li>- La plupart des oscillations sont dues au fait que les pales ne sont pas au même niveau. Vérifiez le niveau en choisissant un point sur le plafond au-dessus de la pointe d'une pale et en conservant une tolérance de 1/8". Tournez le ventilateur jusqu'à ce que la pale suivante soit à mesurer et répétez l'opération pour toutes les pales.</li> <li>- Si elles ne sont pas au même niveau, procédez comme suit pour les ajuster : <ul style="list-style-type: none"> <li>- Pour abaisser l'extrémité d'une pale, insérez une rondelle (non fournie) entre la pale et son support au niveau de la vis la plus proche du moteur.</li> <li>- Pour relever l'extrémité d'une pale, insérez une rondelle (non fournie) entre la pale et le support de pale, au niveau des deux vis les plus éloignées du moteur.</li> </ul> </li> <li>- Si le balancement persiste, échangez deux pales adjacentes (côte à côte) afin de redistribuer le poids.</li> </ul>
4. La lumière ne fonctionne pas.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Vérifiez le câble bleu du ventilateur et assurez-vous qu'il est connecté au câble sous tension (« phase ») de l'installation.</li> <li>- Vérifiez s'il y a des câbles détachés ou déconnectés dans le boîtier de l'interrupteur du ventilateur.</li> <li>- Vérifiez s'il y a des câbles détachés ou déconnectés dans la plaque d'éclairage.</li> <li>- Vérifiez si les ampoules sont défectueuses.</li> <li>- <b>ATTENTION</b> : assurez-vous que l'alimentation principale est déconnectée avant d'accéder au boîtier de l'interrupteur.</li> <li>- Si la lumière s'éteint peu après s'être allumée, cela peut être dû à une demande de courant excessive. Coupez l'alimentation du ventilateur et remplacez les ampoules par des ampoules de moindre puissance. Rallumez le ventilateur à l'aide de la chaîne, de l'interrupteur mural ou de la télécommande (selon le système installé).</li> </ul>

## 7. SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Produit : EU01\_123454

Référence : EnergySilence Aero 5330 Jelly Black&Wood

Voltage : 230 V~

Fréquence : 50 Hz

Puissance du moteur : 32 W

Puissance de la lumière : 18 W LED

Description	Symbole	Valeur	Unité
Débit maximal du ventilateur	F	85	m <sup>3</sup> /min
Puissance utilisée par le ventilateur	P	32	W
Valeur du service	SV	2.66	(m <sup>3</sup> /min)/W
Consommation d'électricité en mode veille	P <sub>SB</sub>	0.43	W
Niveau de puissance acoustique du ventilateur	L <sub>WA</sub>	43	dB (A)
Vitesse maximale de l'air	C	11.6	m/sec
Consommation saisonnière d'électricité	Q		kWh/a
Norme de mesure de la valeur du service	IEC 60879		
Données de contact pour plus d'informations	Cecotec Innovaciones S.L. Av. Reyes Católicos, 60, 46910 Alfafar, Valencia (Espagne)		

Les spécifications techniques peuvent être modifiées sans notification préalable afin d'améliorer la qualité du produit.

Produit fabriqué en Chine | Conçu en Espagne

## 8. RECYCLAGE DES ÉQUIPEMENTS ÉLECTRIQUES ET ÉLECTRONIQUES



Ce symbole indique que, conformément à la réglementation en vigueur, le produit et/ou la batterie doivent être éliminés séparément des déchets municipaux. Lorsque ce produit atteint la fin de sa vie utile, vous devez retirer les piles ou batteries et les apporter à un point de collecte désigné par les autorités locales.

Pour obtenir des informations détaillées sur la manière la plus adéquate de vous défaire de vos appareils électriques et électroniques et/ou des batteries correspondantes, vous devez contacter les autorités locales.

Vous pouvez consulter les informations sur les systèmes nationaux de recyclage des emballages et leur marquage sur notre site web.

Le respect des directives susmentionnées contribuera à la protection de l'environnement.

## 9. GARANTIE ET SAV

Cecotec est responsable envers l'utilisateur final ou le consommateur de tout défaut de conformité existant au moment de la livraison du produit dans les termes, conditions et délais établis par la réglementation applicable.

Il est recommandé que les réparations soient effectuées par du personnel qualifié.

Si vous détectez un incident ou un problème avec le produit, vous devez contacter le Service Après-Vente Officiel de Cecotec au +34 9 63 21 07 28.

## 10. COPYRIGHT

Les droits de propriété intellectuelle des textes de ce manuel appartiennent à CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Tous droits réservés. Le contenu de cette publication ne peut être, en totalité ou en partie, reproduit, stocké dans un système de récupération de données, transmis ou distribué par quelque moyen que ce soit (électronique, mécanique, photocopie, enregistrement ou similaire) sans l'autorisation préalable de CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

## 11. DÉCLARATION DE CONFORMITÉ SIMPLIFIÉE DE L'UE

**CE** Par la présente, Cecotec Innovaciones déclare que ce produit est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la réglementation applicable dans l'Union européenne. Ce produit a été conçu, fabriqué et testé pour répondre aux normes de sécurité et de qualité requises. Le texte intégral de la déclaration de conformité de l'UE peut être consulté sur le site web suivant : <https://www.storececotec.fr/fr/information/declaration-of-conformity>

### 1. TEILE UND KOMPONENTEN

Abbildung 1:

- A. Montagehalterung
- B. Deckenrosette
- C. Abhängestangen-Set
- D. Abdeckung der Deckenrosette
- E. Gabelabdeckung
- F. Motorabdeckung
- G. Motorbaugruppe
- H. Leuchten-Set
- I. Lichtdiffusor
- J. Fernbedienung
- K. Ventilatorflügel

Hinweis:

Die Grafiken in dieser Bedienungsanleitung sind schematische Darstellungen und entsprechen möglicherweise nicht genau dem Produkt.

### 2. VOR DEM GEBRAUCH

- Dieses Gerät ist so verpackt, dass es während des Transports geschützt bleibt. Nehmen Sie das Gerät aus seiner Verpackung. Bewahren Sie die Verpackung an einem sicheren Ort auf, damit das Gerät nicht beschädigt wird, wenn Sie ihn später transportieren müssen. Wenn Sie die Originalverpackung entsorgen möchten, vergewissern Sie sich, dass Sie alle Teile korrekt recyceln.
- Vergewissern Sie sich, dass alle Teile und Komponenten enthalten und in gutem Zustand sind. Sollte ein Teil fehlen oder beschädigt sein, wenden Sie sich bitte umgehend an den offiziellen technischen Kundendienst von Cecotec.
- **Vollständiger Inhalt:**
  - Produkt
  - Fernbedienung
  - Diese Bedienungsanleitung
- Entfernen Sie die Seriennummer des Produkts nicht, um im Falle einer Serviceanfrage die korrekte Rückverfolgbarkeit Ihres Geräts sicherzustellen.

### 3. MONTAGE

#### 1. MONTAGE DER VENTILATORFLÜGEL

- Befestigen Sie die Ventilatorflügel an der Motorbaugruppe des Deckenventilators. Verwenden Sie dazu die Schrauben der Flügelhalterung, die Metallscheibe (Unterlegscheibe) und die Sicherungsscheibe. Drehen Sie den Ventilatorflügel nach der Montage leicht von Hand und wiederholen Sie den gleichen Schritt für die übrigen Ventilatorflügel.
- Befestigen Sie die Abdeckung am oberen Gehäuse.

Abbildung 2:

1. Ventilatorflügel
2. Schraube der Flügelhalterung
3. Schraube der Flügelhalterung
4. Schraube
5. Abdeckung

#### 2. MONTAGE

- Entfernen Sie den Sicherungssplint und den Bolzen der Abhängestange.
- Lösen Sie die Fixierschraube am Gabel, bis sie bündig mit der Innenfläche abschließt.
- Entfernen Sie die Abhängestange, die Deckenrosette sowie die Gabelabdeckung.
- Führen Sie die Abhängestange durch die Deckenrosette, die Abdeckung der Deckenrosette und die Gabelabdeckung.
- Führen Sie die aus dem Motor austretenden Kabel durch die Gabelabdeckung, die Deckenrosette, die Abdeckung der Deckenrosette und die Abhängestange.
- Führen Sie den Bolzen durch die Bohrung in der Welle und der Abhängestange. Achten Sie darauf, die Ventilatorkabel nicht zu beschädigen oder zu durchtrennen.
- Ziehen Sie den Bolzen fest. Sichern Sie ihn mit dem Sicherungssplint, indem Sie diesen durch die Bohrung am Ende des Bolzens führen.
- Sichern Sie die Abhängestange in ihrer Position, indem Sie die Fixierschrauben festziehen. Schieben Sie die Gabelabdeckung nach unten, bis sie bündig mit dem Motorgehäuse abschließt.

Abbildung 3:

1. Sicherungssplint
2. Bolzen
3. Gabel
4. Madenschraube
5. Abhängestange
6. Deckenrosette
7. Abdeckung der Deckenrosette

## DEUTSCH

8. Gabelabdeckung
9. Sicherungssplint
10. Bolzen
11. Madenschraube
12. Motor

### 3. INSTALLATION DER MONTAGEHALTERUNG

- Befestigen Sie die Montagehalterung an der Metall-Anschlussdose.

Abbildung 4:

1. Holzbalken
2. Anschlusskaste
3. Montagehalterung
4. Decke
5. Schrauben der Anschlussdose (nicht im Lieferumfang enthalten)
6. Deckenrosette
7. Abdeckung der Deckenrosette

### 4. ELEKTRISCHER ANSCHLUSS

A. Führen Sie die folgenden Kabelverbindungen unter Verwendung der mitgelieferten Verbindungskappen aus.

#### a) Anschluss an die Leitungen der Hausinstallation (siehe Abbildung 5)

- Verbinden Sie die folgenden GRÜNEN Kabel mit dem GRÜNEN Versorgungsleiter:
  1. GRÜNES Kabel der Abhängestange
  2. GRÜNES Kabel des Empfängers
  3. GRÜNES Kabel der Montagehalterung
- Verbinden Sie das SCHWARZE Kabel des Empfängers mit dem SCHWARZEN Versorgungsleiter.
- Verbinden Sie das WEISSE Kabel des Empfängers mit dem WEISSEN Versorgungsleiter.

#### b) Anschluss der Leuchtenkabel

- Verbinden Sie das WEISSE Kabel des Empfängers mit dem WEISSEN Motorkabel.
- Verbinden Sie das BLAUE Kabel des Empfängers mit dem BLAUEN Kabel des Motors.

Abbildung 6:

1. Montagehalterung
2. Empfänger
3. Deckenrosette

#### c) Anschluss an die Ventilator-kabel

- Verbinden Sie das ORANGEFARBENE Kabel des Empfängers mit dem ORANGEFARBENEN

Kabel des Motors.

- Verbinden Sie das ROSAFARBENE Kabel des Empfängers mit dem ROSAFARBENEN Kabel des Motors.
- Verbinden Sie das ROTE Kabel des Empfängers mit dem ROTEN Kabel des Motors.
- Stellen Sie nach dem Herstellen der Kabelverbindungen sicher, dass die Kabel wie folgt getrennt angeordnet sind: die Leiter, die mit dem Schutzleiter (PE) verbunden sind, auf der einen Seite der Anschlussdose und die Leiter ohne Schutzleiteranschluss auf der anderen Seite der Anschlussdose.
- Achten Sie darauf, dass die Verbindungsstellen nach dem Anschluss nach oben gedreht und anschließend vorsichtig in die Anschlussdose hineingeschoben werden.
- Stellen Sie sicher, dass an den Verbindungskappen keine blanken Leiter sichtbar sind.

**WARNUNG:** Um das Risiko von Brand, Stromschlag oder Personenschäden zu verringern, montieren Sie den Ventilator ausschließlich an einer UL/CSA-zugelassenen Anschlussdose, die ausdrücklich als für die Befestigung eines Ventilators geeignet gekennzeichnet ist, und verwenden Sie die mit der Anschlussdose mitgelieferten Befestigungsschrauben.

#### **4.1 ELEKTRISCHER ANSCHLUSS (Positionierung des Empfängers)**

- Schieben Sie alle angeschlossenen Leitungen nach oben in die Deckenanschlussdose.
- Positionieren Sie den Empfänger innerhalb der Deckenrosette entsprechend der angegebenen Richtung.
- Achten Sie bei der Montage der Deckenrosette darauf, dass die Antenne nicht durch die Deckenrosette eingeklemmt wird.

**HINWEIS:** Nachdem die Schutzleiter (Erdungskabel) angeschlossen wurden, führen Sie alle Leitungen und Verbindungskappen vorsichtig in die Metall-Anschlussdose ein. Achten Sie darauf, dass die Leitungen beim Einhängen in die Montagehalterung nicht durch das Kugelgelenk und die Abhängestange eingeklemmt werden.

#### **5. LEUCHTEN-SET**

- Entfernen Sie die Schrauben und Unterlegscheiben des Leuchten-Sets am Motor.
- Verbinden Sie die polarisierten Steckverbinder des Leuchten-Sets mit den entsprechenden Steckverbindern im Schaltergehäuse.

Abbildung 7:

1. Kabelsteckverbinder
2. Leuchten-Set
3. Schrauben

**WARNUNG:** SCHALTEN SIE VOR DER INSTALLATION DIE STROMVERSORUNG AUS.

## DEUTSCH

### 6. MONTAGE DER VENTILATOREINHEIT

- Setzen Sie zwei Schrauben und Unterlegscheiben in die Montagehalterung ein, die mit den Schlitzn der Deckenrosette übereinstimmen. Schrauben Sie sie zwei Umdrehungen ein.

### 7. MONTAGE DER HALBKUGEL

- Drehen Sie die Ventilatoreinheit vorsichtig, bis die Nut der Halbkugel über die Lasche der Deckenrosettenbaugruppe einrastet.
- Lockern Sie die beiden Schrauben der Montagehalterung (nicht entfernen). Schieben Sie die Deckenrosette nach oben bis zur Montagehalterung. Setzen Sie das Schlüsseloch der Deckenrosette auf die Schraube der Montagehalterung und drehen Sie die Deckenrosette, bis sie im schmalen Bereich der Schlüsselöcher einrastet und in Position verriegelt ist.
- Richten Sie die Bohrungen der Deckenrosette an der Montagehalterung aus und befestigen Sie sie mit den beiden Schraubensätzen, bis diese fest sitzen.

**WARNUNG:** Wenn die Lasche nicht korrekt in der Nut sitzt, können die elektrischen Leitungen beschädigt werden; es besteht die Gefahr von Stromschlag oder Brand.

Abbildung 8:

1. Halbkugel
2. Schlitz
3. Montagehalterung
4. Lasche
5. Schlitz
6. Halbkugel
7. Abhängestange
8. Schrauben der Deckenrosette
9. Abdeckung der Deckenrosette

**HINWEIS:** Bei der Montage des Ventilators an einer geneigten Decke stellen Sie sicher, dass die Lasche der Hängehalterung zur höheren Seite der Neigung zeigt. Je nach Neigungswinkel kann eine längere Abhängestange erforderlich sein, damit die Ventilatorflügel nicht gegen die Decke stoßen.

### 8. MONTAGE DES LEUCHTEN-SETS

- Setzen Sie den Lampenschirm am Ventilator an und drehen Sie ihn, um ihn zu verriegeln.

Abbildung 9:

1. Motor
2. Display

**WARNUNG:** Stellen Sie sicher, dass alle Verbindungen sowie alle Befestigungs- und sonstigen Schrauben vor dem nächsten Schritt fest angezogen sind.

## 4. BEDIENUNG

- Stellen Sie sicher, dass alle Schutzleiter (Erdungskabel) ordnungsgemäß angeschlossen sind.
- Zur Kopplung wird der Lernmodus zur Codesynchronisation zwischen Sender und Empfänger verwendet.
- Öffnen Sie die Batteriefachabdeckung des Handsenders und setzen Sie zwei AAA-Batterien (1,5 V) ein; diese sind nicht im Lieferumfang enthalten.
- Wenn der Sender den Ventilator nicht steuern kann, verwenden Sie den Lernmodus zur Codesynchronisation zwischen Sender und Empfänger.
- Schalten Sie die Stromversorgung ein („ON“) und drücken Sie innerhalb von 10 Sekunden die Synchronisationstaste am Sender für 5 Sekunden. Nach einem langen Signalton („Piepton“) ist der Lernvorgang erfolgreich; anschließend kann das Gerät normal betrieben werden.
- Wenn der Sender den Empfänger nicht steuern kann, prüfen Sie, ob der Batterieschalter ordnungsgemäß Kontakt hat, ob die Polarität (+/-) korrekt ist und ob die Batterien voll oder entladen sind.
- Wenn der Sender den Empfänger nicht steuern kann, prüfen Sie, ob sich ein anderes Produkt mit einer ähnlichen Fernbedienung in der Nähe befindet. Testen Sie anschließend die Funktion, da fernbediente Produkte, die mit derselben Frequenz arbeiten, sich gegenseitig stören können.
- Entnehmen Sie die Batterien aus dem Sender, wenn das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht verwendet wird.
- Bei der Installation des Ventilators darf die Deckenrosette des Ventilators die Antenne (oder ein anderes Kabel) nicht einklemmen bzw. darauf drücken, da das Kabel dadurch leicht beschädigt werden kann und ein Kurzschluss entstehen kann.

### **Funktionen der Fernbedienung (Abbildung 10):**

- 1 Ventilator EIN/AUS
- 2 Natürlicher Wind
- 3 Geschwindigkeitsregler
- 4 Umkehrfunktion
- 5 Timer
- 6 Licht EIN
- 7 Licht AUS

## 5. REINIGUNG UND WARTUNG

- 1 Durch die normalen Bewegungen des Ventilators können sich einige Verbindungen lösen; ein Klick- oder Klappergeräusch ist ein eindeutiges Anzeichen für lockere Schrauben. Überprüfen Sie die mitgelieferten Verbindungen, Halterungen und Flügelbefestigungen zweimal jährlich und ziehen Sie die Schrauben bei Bedarf nach. Stellen Sie sicher, dass die Schrauben, mit denen das Glas am Halter des Leuchten-Sets befestigt ist, handfest angezogen sind. Verwenden Sie keinen Schraubendreher und keine Zange, um die Glasschrauben anzuziehen.
- 2 Reinigen Sie den Ventilator regelmäßig. Verwenden Sie ausschließlich ein mit einer milden Reinigungsmittellösung angefeuchtetes Tuch. Verwenden Sie niemals Lösungsmittel. Entfernen Sie Staub mit einem weichen Tuch oder einer Bürste. Die Metalloberflächen sind lackiert, um ein Anlaufen zu verhindern.
- 3 Der Ventilator muss nicht geschmiert werden. Die dauerhaft abgedichteten Lager gewährleisten über viele Jahre einen leisen und störungsfreien Betrieb.
- 4 Stellen Sie sicher, dass die Stromversorgung am Hauptsicherungsautomaten bzw. im Sicherungs-/Verteilerkasten ausgeschaltet ist, bevor Sie Reparaturarbeiten durchführen.

## 6. PROBLEMBEHEBUNG

Wenn Sie Schwierigkeiten bei der Verwendung Ihres neuen Deckenventilators haben, kann dies auf eine fehlerhafte Montage, Installation oder Verdrahtung zurückzuführen sein. In einigen Fällen können solche Installationsfehler mit Defekten verwechselt werden. Wenn eine Störung auftritt, beachten Sie bitte diese Anleitung zur Fehlerbehebung.

Problem	Empfohlene Lösung
1. Der Ventilator startet nicht.	<ul style="list-style-type: none"><li>- Prüfen Sie die Sicherungen bzw. Leitungsschutzschalter des Hauptstromkreises und des Abzweigstromkreises.</li><li>- Prüfen Sie die Anschlüsse der Netzleitung am Ventilator sowie die Anschlüsse der Schalterleitung im Schaltergehäuse.</li><li>- Prüfen Sie die Batterie der Fernbedienung.</li><li>- Stellen Sie sicher, dass Sie sich innerhalb der normalen Reichweite von 10–20 ft (3–6 m) befinden.</li></ul>

Problem	Empfohlene Lösung
<p>2. Das Gebläse macht ein Geräusch.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Stellen Sie sicher, dass alle Schrauben des Motorgehäuses fest angezogen sind.</li> <li>- Stellen Sie sicher, dass die Schrauben, mit denen die Flügelhalterung (Blade Bracket) an der Motornabe befestigt ist, fest angezogen sind.</li> <li>- Stellen Sie sicher, dass die Verbindungen mit Verbindungskappen (Wire Nuts) weder gegeneinander noch gegen die Innenwand des Schaltergehäuses vibrieren.</li> <li>- Lassen Sie den Ventilator 24 Stunden einlaufen; die meisten Geräusche, die bei einem neuen Ventilator auftreten, verschwinden in dieser Zeit.</li> <li>- Wenn Sie ein Leuchten-Set verwenden, stellen Sie sicher, dass die Schrauben, die das Glas/den Schirm halten, fest angezogen sind. Prüfen Sie außerdem, dass die Leuchtmittel fest eingesetzt sind.</li> <li>- Stellen Sie sicher, dass die Deckenrosette mit geringem Abstand zur Decke montiert ist; sie darf die Decke nicht berühren.</li> <li>- Stellen Sie sicher, dass die Anschlussdose fest montiert ist und dass zwischen der Montageplatte und der Anschlussdose Gummi-Isolierpads verwendet wurden.</li> </ul>
<p>3. Der Ventilator wackelt.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Prüfen Sie, ob alle Ventilatorflügel fest an den Flügelhalterungen verschraubt sind.</li> <li>- Prüfen Sie, ob alle Flügelhalterungen fest an der Motornabe befestigt sind.</li> <li>- Stellen Sie sicher, dass die Deckenrosette und die Montagehalterung sicher an der Deckenanschlussdose befestigt sind und dass die Anschlussdose fest am Deckenbalken montiert ist.</li> <li>- Die meisten Wackelbewegungen entstehen dadurch, dass die Ventilatorflügel nicht auf gleicher Höhe liegen. Prüfen Sie die Flügelhöhe, indem Sie einen Punkt an der Decke oberhalb der Flügelspitze festlegen und eine Toleranz von 1/8" einhalten. Drehen Sie den Ventilator, um den nächsten Ventilatorflügel zum Messen zu positionieren, und wiederholen Sie den Vorgang für alle Ventilatorflügel.</li> <li>- Wenn die Ventilatorflügel nicht auf gleicher Höhe liegen, gehen Sie wie folgt vor:</li> <li>- Zum Absenken der Flügelspitze: Legen Sie eine Unterlegscheibe (nicht im Lieferumfang enthalten) zwischen den Ventilatorflügel und die Flügelhalterung an der Schraube ein, die dem Motor am nächsten ist.</li> <li>- Zum Anheben der Flügelspitze: Legen Sie eine Unterlegscheibe (nicht im Lieferumfang enthalten) zwischen den Ventilatorflügel und die Flügelhalterung an den beiden Schrauben ein, die am weitesten vom Motor entfernt sind.</li> <li>- Wenn das Wackeln weiterhin auftritt, tauschen Sie zwei benachbarte Ventilatorflügel (nebeneinander) gegeneinander aus, um das Gewicht neu zu verteilen.</li> </ul>

## DEUTSCH

Problem	Empfohlene Lösung
4. Das Licht funktioniert nicht.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Prüfen Sie das blaue Kabel des Ventilators und stellen Sie sicher, dass es mit dem Außenleiter (Phase, L) der Hausinstallation verbunden ist.</li> <li>- Prüfen Sie, ob im Schaltergehäuse des Ventilators lose oder getrennte Leitungen vorhanden sind.</li> <li>- Prüfen Sie, ob im Leuchten-Set lose oder getrennte Leitungen vorhanden sind.</li> <li>- Prüfen Sie, ob die Leuchtmittel defekt sind.</li> <li>- VORSICHT: Stellen Sie sicher, dass die Hauptstromversorgung ausgeschaltet ist, bevor Sie das Schaltergehäuse öffnen.</li> <li>- Wenn sich das Licht kurz nach dem Einschalten wieder ausschaltet, kann dies an einer zu hohen Stromaufnahme liegen. Schalten Sie die Stromversorgung des Ventilators aus und ersetzen Sie die Leuchtmittel durch Leuchtmittel mit geringerer Leistung. Schalten Sie den Ventilator erneut ein (je nach installiertem System) über die Zugkette, den Wandschalter oder die Fernbedienung.</li> </ul>

## 7. TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN

Produkt: EU01\_123454

Referenz des Gerätes: EnergySilence Aero 5330 Jelly Black&Wood

Spannung: 230 V

Frequenz: 50 Hz

Motorleistung: 32 W

Lichtleistung: 18 W LED

Beschreibung	Symbol	Wert	Einheit
Maximaler Ventilator-Durchsatz	F	85	m <sup>3</sup> /min
Stromverbrauch des Ventilators	P	32	W
Dienstleistungswert	SV	2.66	(m <sup>3</sup> /min)/W
Stromverbrauch im "Standby-Modus"	P <sub>SB</sub>	0.43	W
Schallleistungspegel des Ventilators	L <sub>WA</sub>	43	dB (A)
Maximale Luftgeschwindigkeit	C	11.6	M/Sek
Saisonbedingter Stromverbrauch	Q		kWh/a
Standard zur Messung des Servicewertes	IEC 60879		
Kontaktangaben für Informationen	Cecotec Innovaciones SL. Av. Reyes Católicos, 60, 46910 Alfajar, Valencia (Spanien)		

Die technischen Daten können ohne vorherige Ankündigung geändert werden, um die

Produktqualität zu verbessern.  
 Made in China | Entworfen in Spanien

## 8. RECYCLING VON ELEKTRO- UND ELEKTRONIKGERÄTEN



Dieses Symbol weist darauf hin, dass das Produkt und/oder die Batterie gemäß den geltenden Vorschriften getrennt vom Haushaltsabfall entsorgt werden muss. Wenn dieses Produkt das Ende seiner Nutzungsdauer erreicht hat, sollten Sie die Batterien/Akkus entfernen und es zu einer von den örtlichen Behörden bestimmten Sammelstelle bringen.

Die Verbraucher müssen sich mit Ihren örtlichen Behörden oder Einzelhändlern in Verbindung setzen, um Informationen über die ordnungsgemäße Entsorgung ihrer Altgeräte und / oder ihre Akkus zu erhalten.

Informationen über nationale Verpackungsrecyclingprogramme und deren Kennzeichnung finden Sie auf unserer Website.

Die Einhaltung der oben genannten Leitlinien trägt zum Schutz der Umwelt bei.

## 9. GARANTIE UND KUNDENDIENST

Cecotec haftet gegenüber dem Endnutzer oder Verbraucher für jegliche Konformitätsmängel, die zum Zeitpunkt der Lieferung des Produkts bestehen, gemäß den in den geltenden Vorschriften festgelegten Bedingungen und Fristen.


Es wird empfohlen, dass Reparaturen von qualifiziertem Personal durchgeführt werden.

Sollte unerwartet eine Störung auftreten oder haben Sie Fragen über Ihrem Produkt, können Sie sich mit dem Kundendienst in Verbindung setzen über die Telefonnummer: +34 963210728.

## 10. COPYRIGHT

Die geistigen Eigentumsrechte an den Texten dieses Handbuchs liegen bei CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Alle Rechte vorbehalten. Der Inhalt dieser Veröffentlichung darf ohne die vorherige Genehmigung von CECOTEC INNOVACIONES, S.L. weder ganz noch teilweise vervielfältigt, in einem Datenabrufsystem gespeichert oder auf irgendeine Weise (elektronisch, mechanisch, durch Fotokopieren, Aufzeichnen oder Ähnliches) übertragen oder verbreitet werden.

## 11. VEREINFACHTE EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

 Cecotec Innovaciones erklärt hiermit, dass dieses Produkt mit den grundlegenden Anforderungen und anderen relevanten Bestimmungen der in der Europäischen Union geltenden Vorschriften übereinstimmt. Dieses Produkt wurde unter Einhaltung der erforderlichen Sicherheits- und Qualitätsstandards entwickelt, hergestellt und geprüft. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist auf folgender Website zu finden: <https://storececotec.de/de/information/declaration-of-conformity>

## 1. PARTI E COMPONENTI

Figura 1:

- A. Supporto di montaggio
- B. Copertura del soffitto
- C. Gruppo asta
- D. Copertura del coprisoffitto
- E. Copriforcella
- F. Copertura del motore del ventilatore
- G. Gruppo motore del ventilatore
- H. Kit luce
- I. Diffusore
- J. Telecomando
- K. Pala del ventilatore

Nota:

Le immagini di questo manuale sono rappresentazioni schematiche e potrebbero non corrispondere esattamente all'apparecchio.

## 2. PRIMA DELL'USO

- Questo apparecchio ha un imballaggio progettato per proteggerlo durante il trasporto. Estrarre il prodotto dalla scatola. Conservare la scatola originale e gli altri elementi in un luogo sicuro per prevenire danni all'apparecchio qualora fosse necessario trasportarlo in futuro. Se si desidera smaltire l'imballaggio originale, assicurarsi di riciclare tutti gli elementi in modo appropriato.
- Verificare che tutte le parti e i componenti siano compresi nella scatola e in buono stato. Se uno di essi mancasse o non fosse in buone condizioni, contattare immediatamente il Servizio di Assistenza Tecnica ufficiale di Cecotec.
- **Contenuto della scatola:**
  - Prodotto
  - Telecomando
  - Manuale di istruzioni
- Non rimuovere il numero di serie del prodotto, al fine di mantenere una corretta tracciabilità dell'apparecchiatura in caso di richiesta di assistenza.

### **3. INSTALLAZIONE**

#### **1. MONTAGGIO DELLE PALE DEL VENTILATORE**

- Fissare le pale al gruppo motore del ventilatore utilizzando le viti della staffa delle pale, la rondella metallica e la rondella di sicurezza. Ruotare leggermente la pala dopo l'installazione e ripetere la stessa operazione per le altre pale.
- Fissare il coperchio all'involucro superiore.

Figura 2:

1. Pala
2. Bullone della staffa della lama
3. Bullone della staffa della lama
4. Vite
5. Copertura

#### **2. MONTAGGIO**

- Rimuovere il perno di sicurezza e il bullone dall'asta.
- Allentare la vite di fissaggio della forcella fino a portarla a filo della superficie interna.
- Rimuovere l'asta, la copertura del soffitto e il copriforcella.
- Posizionare l'asta all'interno della copertura del soffitto, della copertura del coprisoffitto e del copriforcella.
- Far passare i cavi che escono dal motore attraverso il coperchio della forcella, il coprisoffitto, la copertura del coprisoffitto e l'asta.
- Inserire il bullone attraverso il foro dell'albero e dell'asta. Fare attenzione a non danneggiare o tagliare i cavi del ventilatore.
- Serrare il bullone. Fissarlo con il perno di sicurezza attraverso il foro all'estremità del bullone.
- Fissare l'asta in posizione stringendo le viti di fissaggio. Far scorrere il coperchio della forcella verso il basso e a filo con l'alloggiamento del motore.

Figura 3:

1. Perno di fissaggio
2. Bullone
3. Forcella
4. Vite a tazza
5. Asta
6. Calotta
7. Coperchio del rosone
8. Copriforcella
9. Perno di fissaggio
10. Bullone
11. Vite a tazza
12. Motore

### 3. INSTALLAZIONE DEL SUPPORTO DI MONTAGGIO

- Fissare la staffa di montaggio alla scatola di giunzione metallica.

Figura 4:

1. Trave di legno
2. Scatola elettrica
3. Supporto di montaggio
4. Soffitto
5. Viti della scatola di derivazione (non incluse)
6. Calotta
7. Coperchio del rosone

### 4. COLLEGAMENTO ELETTRICO

A. Eseguire i seguenti collegamenti dei cavi utilizzando i tappi di connessione in dotazione.

#### (a) Ai cavi di alimentazione domestici (Figura 5)

- Collegare i seguenti 4 fili VERDI al filo di alimentazione VERDE.
  1. Cavo dell'asta VERDE
  2. Cavo ricevitore VERDE
  3. Cavo VERDE dalla staffa di montaggio
- Collegare il cavo NERO del ricevitore al cavo di alimentazione NERO.
- Collegare il cavo BIANCO del ricevitore al cavo di alimentazione BIANCO.

#### b) Ai fili della luce

- Collegare il cavo BIANCO del ricevitore al cavo BIANCO del motore.
- Collegare il cavo BLU del ricevitore al cavo BLU del motore.

Figura 6:

1. Supporto di montaggio
2. Ricevitore
3. Calotta

#### c) Ai fili del ventilatore

- Collegare il cavo ARANCIONE del ricevitore al cavo ARANCIONE del motore.
- Collegare il cavo ROSA del ricevitore al cavo ROSA del motore.
- Collegare il cavo ROSSO del ricevitore al cavo ROSSO del motore.
- Dopo aver effettuato i collegamenti dei cavi, assicurarsi che i cavi siano separati con il conduttore di messa a terra e il conduttore di messa a terra dell'apparecchiatura su un lato della scatola di giunzione e il conduttore non collegato a terra sull'altro lato della scatola di giunzione.
- Assicurarsi che le giunzioni, una volta completate, siano girate verso l'alto e spinte con cura nella scatola di giunzione.
- Assicurarsi che non siano visibili fili scoperti nelle calotte di collegamento.

## ITALIANO

ATTENZIONE: Per ridurre il rischio di incendi, scosse elettriche o lesioni personali, montare il dispositivo in una scatola di giunzione classificata UL/CSA e contrassegnata come accettabile per il supporto del ventilatore e utilizzare le viti di montaggio fornite con la scatola di giunzione.

### 4.1 COLLEGAMENTO ELETTRICO (Posizionamento del ricevitore)

- Spingere tutti i cavi collegati verso l'alto nella scatola di giunzione del soffitto.
- Posizionare il ricevitore all'interno della copertura del soffitto secondo la direzione indicata.
- Durante l'installazione della copertura del soffitto, accertarsi che l'antenna non venga schiacciata dalla copertura del soffitto.

NOTA: Una volta collegati i cavi di terra, inserire con cura tutti i cavi e i cappucci di connessione nella scatola di giunzione metallica, assicurandosi che i cavi siano liberi dalla semisfera e dall'asta quando sono posizionati nella staffa di montaggio.

## 5. KIT LUCE

- Rimuovere le viti e le rondelle dal kit luci del motore.
- Collegare i connettori polarizzati del kit luci ai connettori corrispondenti sull'alloggiamento dell'interruttore.

Figura 7:

1. Connettori del cavo
2. Kit luce
3. Viti

ATTENZIONE: PRIMA DELL'INSTALLAZIONE, SPEGNERE L'ALIMENTAZIONE.

## 6. MONTAGGIO DEL VENTILATORE

- Inserire nella staffa di montaggio due viti e rondelle che corrispondono alle fessure della copertura del soffitto. Avvitarli in due giri.

## 7. ACCOPPIAMENTO DELL'EMISFERO

- Ruotare con cautela il gruppo del ventilatore finché la fessura della semisfera non si innesta sulla linguetta del gruppo della copertura del soffitto.
- Allentare (senza rimuovere) le due viti del supporto di montaggio. Far scorrere la copertura del tetto fino alla staffa di montaggio e posizionare il foro di bloccaggio della copertura del soffitto sulla vite della staffa di montaggio, ruotare la copertura del soffitto finché non si blocca in posizione nella sezione stretta dei fori di bloccaggio.
- Allineare i fori della copertura del soffitto con la staffa di montaggio e fissarli con le due serie di viti fino a quando non sono ben strette.

ATTENZIONE: La mancata collocazione della linguetta nella scanalatura può causare danni al cablaggio elettrico e il possibile pericolo di scosse elettriche o incendi.

Figura 8:

1. Semisfera
2. Fessura
3. Supporto di montaggio
4. Linguetta
5. Fessura
6. Semisfera
7. Asta
8. Vite del rosone
9. Coperchio del rosone

NOTA: Quando si installa il ventilatore su un soffitto inclinato, assicurarsi che la linguetta della staffa di fissaggio sia rivolta verso la parte superiore della pendenza. A seconda dell'inclinazione, potrebbe essere necessario un'asta più lunga per evitare che le pale colpiscano il soffitto.

## 8. MONTAGGIO DELLA LAMPADA

- Posizionare il paralume sul ventilatore e ruotarlo per fissarlo.

Figura 9:

1. Motore
2. Display

ATTENZIONE: Assicurarsi che tutti i collegamenti, le viti di fissaggio e i bulloni siano serrati prima della fase successiva.

## 4. FUNZIONAMENTO

- Assicurarsi di collegare correttamente tutti i fili di terra.
- Si utilizza la modalità di apprendimento e sincronizzazione del codice tra il trasmettitore e il ricevitore.
- Aprire il coperchio del vano batterie del telecomando portatile e installare un paio di batterie AAA del trasmettitore (1,5 V), non incluse.
- Se il trasmettitore non è in grado di controllare il ventilatore, viene utilizzata la modalità di sincronizzazione di apprendimento del codice tra il trasmettitore e il ricevitore.
- Accendere ("ON") l'alimentazione elettrica entro 10 secondi e premere il pulsante di sincronizzazione dell'emettitore per 5 secondi; è possibile caricare normalmente dopo aver sentito un lungo "bip", che significa che l'apprendimento è andato a buon fine e che il dispositivo può funzionare normalmente.
- Quando il trasmettitore non riesce a controllare il ricevitore, verificare se l'interruttore della batteria fa contatto normalmente, se i poli positivo e negativo sono corretti, se le batterie sono piene o scariche.

## ITALIANO

- Se il trasmettitore non riesce a controllare il ricevitore, verificare se nelle vicinanze è presente un prodotto di controllo a distanza simile, quindi controllare se funzionano, perché i prodotti controllati a distanza con la stessa frequenza interferiscono tra loro.
- Rimuovere le batterie dal trasmettitore quando non viene utilizzato per un lungo periodo di tempo.
- Durante l'installazione del ventilatore, la copertura del soffitto del ventilatore non deve premere contro l'antenna (o altri fili), poiché è facile che il filo si rompa e provochi un cortocircuito.

### **Funzioni del telecomando (figura 10):**

- 1 Accensione/spengimento del ventilatore
- 2 Vento naturale
- 3 Controllo della velocità
- 4 Funzione di inversione
- 5 Timer
- 6 Accensione della luce
- 7 Spengimento della luce

## **5. PULIZIA E MANUTENZIONE**

- 1 I movimenti naturali del ventilatore possono allentare alcuni collegamenti; un rumore simile a un clic o a un tintinnio è un chiaro segno della presenza di viti allentate. Controllare due volte all'anno i collegamenti, le staffe e i fissaggi delle pale in dotazione e stringere le viti se necessario. Assicurarsi che le viti che fissano il vetro alla staffa del kit luci siano serrate a mano. Non utilizzare cacciaviti o pinze per stringere le viti del vetro.
- 2 Pulire periodicamente il ventilatore. Utilizzare solo un panno inumidito con una soluzione detergente delicata. Non usare solventi. Rimuovere la polvere con un panno morbido o una spazzola. Le finiture metalliche sono laccate per evitare l'appannamento.
- 3 Non è necessario lubrificare il ventilatore. I cuscinetti sigillati in modo permanente garantiscono un funzionamento silenzioso e senza problemi per molti anni.
- 4 Assicurarsi che l'alimentazione sia scollegata dal fusibile principale o dal quadro elettrico prima di tentare qualsiasi riparazione.

## **6. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI**

Se avete difficoltà a utilizzare il vostro nuovo ventilatore da soffitto, il problema potrebbe essere dovuto a un montaggio, a un'installazione o a un cablaggio non corretti. In alcuni casi, questi errori di installazione possono essere scambiati per difetti. Se si verificano guasti, consultare la presente guida alla risoluzione dei problemi.

Problema	Soluzione consigliata
1. Il ventilatore non funziona.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Controllare i fusibili o gli interruttori nei circuiti principali e secondari.</li> <li>- Controllare i collegamenti del cavo di linea al ventilatore e i collegamenti del cavo dell'interruttore nell'alloggiamento dell'interruttore.</li> <li>- Controllare la batteria del telecomando.</li> <li>- Assicurarci di trovarsi entro il normale raggio d'azione di 3-6 m (10-20 piedi).</li> </ul>
2. La ventola fa troppo rumore.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Assicurarci che tutte le viti dell'alloggiamento del motore siano ben serrate.</li> <li>- Assicurarci che le viti che fissano il supporto della pala (blade bracket) al mozzo del motore siano ben serrate.</li> <li>- Assicurarci che i dadi dei fili non vibrino l'uno contro l'altro o contro la parete interna dell'alloggiamento dell'interruttore.</li> <li>- Lasciare un periodo di "rodaggio" di 24 ore; la maggior parte dei rumori associati a un ventilatore nuovo scomparirà dopo questo periodo.</li> <li>- Se si utilizza un kit luci, assicurarsi che le viti che tengono il vetro/schermo siano ben strette. Controllare anche che le lampadine siano fissate saldamente.</li> <li>- Assicurarci che la cupola sia a breve distanza dal soffitto; non deve toccare il soffitto.</li> <li>- Assicurarci che la scatola di giunzione sia fissata saldamente e che siano stati utilizzati cuscinetti isolanti in gomma tra la piastra di montaggio e la scatola di giunzione.</li> </ul>
3. Il ventilatore traballa.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Verificare che tutte le pale siano saldamente avvitate ai supporti delle pale.</li> <li>- Verificare che tutti i supporti delle pale siano ben fissati al motore.</li> <li>- Assicurarci che la cupola e la staffa di montaggio siano fissate saldamente alla scatola di giunzione a soffitto e che la scatola sia fissata saldamente al travetto del soffitto.</li> <li>- La maggior parte delle oscillazioni è dovuta al fatto che le pale non si trovano allo stesso livello. Controllare il livello scegliendo un punto del soffitto sopra la punta di una pala e mantenendo una tolleranza di 1/8". Ruotare il ventilatore per posizionare la pala successiva da misurare e ripetere per tutte le pale.</li> <li>- Se non sono allo stesso livello, regolatevi di conseguenza:</li> <li>- Per abbassare la punta di una pala: inserire una rondella (non inclusa) tra la pala e il suo supporto nella vite più vicina al motore.</li> <li>- Per sollevare la punta di una pala, inserire una rondella (non inclusa) tra la pala e il supporto della pala nei due bulloni più lontani dal motore.</li> <li>- Se l'oscillazione continua, scambiare due pale adiacenti (una accanto all'altra) per ridistribuire il peso.</li> </ul>

## ITALIANO

Problema	Soluzione consigliata
4. La luce non funziona.	<ul style="list-style-type: none"><li>- Controllare il filo blu del ventilatore e verificare che sia collegato al filo di fase (sotto tensione) dell'impianto.</li><li>- Controllare che non vi siano fili allentati o scollegati nell'alloggiamento dell'interruttore del ventilatore.</li><li>- Controllare che non vi siano fili allentati o scollegati nei kit luci.</li><li>- Controllare se le lampadine sono difettose.</li><li>- ATTENZIONE: assicurarsi che l'alimentazione principale sia scollegata prima di accedere all'alloggiamento dell'interruttore.</li><li>- Se la luce si spegne poco dopo l'accensione, ciò può essere dovuto a una richiesta eccessiva di corrente. Spegnerne l'alimentazione del ventilatore e sostituire le lampadine con altre di potenza inferiore. Riaccendere il ventilatore utilizzando la catena, l'interruttore a parete o il telecomando (a seconda del sistema installato).</li></ul>

## 7. SPECIFICHE TECNICHE

Prodotto: EU01\_123454

Codice prodotto: EnergySilence Aero 5330 Jelly Black&Wood

Tensione: 230 V~

Frequenza: 50 Hz

Potenza motore: 32 W

Potenza della luce: 18 W LED

Descrizione	Simbolo	Valore	Unità
Portata massima del ventilatore	F	85	m <sup>3</sup> /min
Potenza utilizzata dal ventilatore	P	32	W
Valore operativo	SV	2.66	(m <sup>3</sup> /min)/W
Consumo di energia in modalità Standby	P <sub>SB</sub>	0.43	W
Livello di potenza sonora del ventilatore	L <sub>WA</sub>	43	dB (A)
Velocità massima dell'aria	C	11.6	m/sec
Consumo stagionale di elettricità	Q		kWh/a
Standard di misurazione del valore del servizio	IEC 60879		
Informazioni di contatto	Cecotec Innovaciones SL. Av. Reyes Católicos, 60, 46910 Alfajar, Valencia (Spain)		

Le specifiche tecniche possono cambiare senza previa notifica per migliorare la qualità del prodotto.

Fabbricato in Cina | Progettato in Spagna

## 8. RICICLAGGIO DI APPARECCHIATURE ELETTRICHE ED ELETTRONICHE



Questo simbolo indica che, in conformità con le normative vigenti, il prodotto e/o la batteria devono essere smaltiti separatamente dai rifiuti domestici. Quando questo prodotto raggiunge la fine della sua vita utile, è necessario rimuovere le pile/batterie/accumulatori e portarlo in un punto di raccolta designato dalle autorità locali.

Per informazioni dettagliate su come smaltire correttamente le apparecchiature elettriche ed elettroniche e/o le pile/batterie, il consumatore dovrà contattare le autorità locali.

Le informazioni sui sistemi nazionali di riciclaggio degli imballaggi sono disponibili sul nostro sito web.

Il rispetto delle linee guida di cui sopra aiuterà a proteggere l'ambiente.

## 9. GARANZIA E SUPPORTO TECNICO

Cecotec sarà responsabile nei confronti dell'utente finale o del consumatore per qualsiasi difetto di conformità esistente al momento della consegna del prodotto nei termini, condizioni e scadenze stabilite dalla normativa vigente.

Si raccomanda che le riparazioni siano effettuate da personale specializzato.

Se si riscontra un problema con il prodotto o in caso di dubbi, si prega di contattare il Servizio di Assistenza Tecnica ufficiale di Cecotec al numero +34 96 321 07 28.

## 10. COPYRIGHT

I diritti di proprietà intellettuale dei testi di questo manuale appartengono a CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Tutti i diritti riservati. Il contenuto di questa pubblicazione non può essere, in tutto o in parte, riprodotto, archiviato in un sistema di recupero, trasmesso o distribuito con qualsiasi mezzo (elettronico, meccanico, fotocopia, registrazione o simile) senza la previa autorizzazione di CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

## 11. DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE SEMPLIFICATA

**CE** Con la presente, Cecotec Innovaciones dichiara che questo prodotto è conforme ai requisiti essenziali e alle altre disposizioni pertinenti delle normative applicabili nell'Unione Europea. Questo prodotto è stato progettato, fabbricato e testato per soddisfare gli standard di sicurezza e qualità richiesti. Il testo completo della Dichiarazione di Conformità UE è disponibile al seguente link: <https://storececotec.it/it/information/declaration-of-conformity>

## 1. PEÇAS E COMPONENTES

Figura 1:

- A. Suporte de montagem
- B. Cobertura do teto
- C. Montagem da haste
- D. Cobertura do telhado
- E. Cobertura da forquilha
- F. Cobertura do motor da ventoinha
- G. Conjunto do motor do ventilador
- H. Kit de luzes
- I. Difusor
- J. Controlo remoto
- K. Pá da ventoinha

Nota:

Os gráficos deste manual são representações esquemáticas e podem não corresponder exatamente ao aparelho.

## 2. ANTES DE USAR

- Este aparelho é embalado numa embalagem concebida para o proteger durante o transporte. Tire o dispositivo da sua caixa. Pode manter a caixa original e outras embalagens num local seguro para evitar danos no aparelho, caso necessite de o transportar no futuro. Se desejar descartar a embalagem original, certifique-se de reciclar todos os itens corretamente.
- Certifique-se de que todas as peças e componentes estejam incluídos e em bom estado. Se algum deles faltar ou não estiver em boas condições, contactar imediatamente com o Serviço de Assistência Técnica oficial da Cecotec.
- **Conteúdo da caixa:**
  - Produto
  - Comando a distância
  - Manual de instruções
- Não retire o número de série do produto, para manter uma rastreabilidade correta em caso de solicitar assistência.

## 3. INSTALAÇÃO

### 1. MONTAGEM DAS PÁS DO VENTILADOR

- Fixe as pás ao conjunto do motor da ventoinha utilizando os parafusos do suporte das pás, a anilha metálica e a anilha de bloqueio. Rodar ligeiramente a lâmina após a instalação e repetir o mesmo passo para as outras lâminas.
- Fixar a tampa na caixa superior.

Figura 2:

1. Pá
2. Parafuso do suporte da lâmina
3. Parafuso do suporte da lâmina
4. Parafuso
5. Cobertura

### 2. MONTAGEM

- Retirar a cavilha de segurança e o parafuso da haste.
- Desapertar o parafuso de fixação da forquilha até que este fique nivelado com a superfície interior.
- Retirar a barra, a cobertura do tejadilho e a cobertura da forquilha.
- Colocar a vareta no interior da cobertura do tejadilho, da cobertura do tejadilho e da cobertura da forquilha.
- Encaminhar os cabos que saem do motor através da cobertura da forquilha, da cobertura do tejadilho, da cobertura do tejadilho e da barra.
- Introduzir o parafuso no orifício do veio e da haste. Tenha cuidado para não danificar ou cortar os cabos da ventoinha.
- Apertar o parafuso. Fixe-o com a cavilha de bloqueio através do orifício na extremidade do parafuso.
- Fixar a haste em posição, apertando os parafusos de fixação. Faça deslizar a cobertura da forquilha para baixo e nivelada com a caixa do motor.

Figura 3:

1. Cavilha de fixação
2. Parafuso
3. Forquilha
4. Parafuso de fixação
5. Vareta
6. Suporte de teto
7. Cobertura
8. Cobertura da forquilha
9. Cavilha de fixação

10. Parafuso
11. Parafuso de fixação
12. Motor

### 3. INSTALAÇÃO DO SUPORTE DE MONTAGEM

- Fixe o suporte de montagem à caixa de derivação metálica.

Figura 4:

1. Viga de madeira
2. Caixa de conexões
3. Suporte de montagem
4. Teto
5. Parafusos da caixa de ligações (não incluídos)
6. Suporte de teto
7. Cobertura

### 4. CONEXÃO ELÉCTRICA

A. Efetuar as seguintes ligações de cabos utilizando as tampas de ligação fornecidas.

#### (a) Para cabos de alimentação doméstica (Figura 5)

- Ligue os seguintes 4 fios VERDES ao fio de alimentação VERDE.
  1. Cabo de barra VERDE
  2. Cabo recetor VERDE
  3. Cabo VERDE do suporte de montagem
- Ligar o cabo PRETO do recetor ao cabo de alimentação PRETO.
- Ligue o cabo BRANCO do recetor ao cabo de alimentação BRANCO.

#### b) Para os fios de iluminação

- Ligue o cabo BRANCO do recetor ao cabo BRANCO do motor.
- Ligue o cabo AZUL do recetor ao cabo AZUL do motor.

Figura 6:

1. Suporte de montagem
2. Recetor
3. Suporte de teto

#### c) Para os fios do ventilador

- Ligue o cabo LARANJA do recetor ao cabo LARANJA do motor.
- Ligue o cabo ROSA do recetor ao cabo ROSA do motor.
- Ligue o cabo VERMELHO do recetor ao cabo VERMELHO do motor.
- Depois de efetuar as ligações dos cabos, certifique-se de que os cabos estão separados com o condutor ligado à terra e o condutor de ligação à terra do equipamento num dos lados da caixa de derivação e o condutor não ligado à terra no outro lado da caixa de derivação.

## PORTUGUÊS

- Certifique-se de que as emendas, depois de concluídas, são viradas para cima e cuidadosamente empurradas para cima na caixa de derivação.
- Certifique-se de que não há fios desencapados visíveis nas tampas de ligação.

ADVERTÊNCIA: Para reduzir o risco de incêndio, choque elétrico ou ferimentos pessoais, monte numa caixa de derivação listada UL/CSA marcada como aceitável para suporte do ventilador e utilize os parafusos de montagem fornecidos com a caixa de derivação.

### 4.1 LIGAÇÃO ELÉCTRICA (Posicionamento do recetor)

- Empurre todos os cabos ligados para cima, para a caixa de derivação do teto.
- Posicionar o recetor no interior da cobertura do telhado de acordo com a direção indicada.
- Ao instalar a cobertura do tejadilho, certifique-se de que a antena não é pressionada pela cobertura do tejadilho.

NOTA: Quando os cabos de terra estiverem ligados, inserir cuidadosamente todos os cabos e tampas de ligação na caixa de junção metálica, assegurando que os cabos ficam afastados do hemisfério e da haste quando posicionados no suporte de montagem.

## 5. KIT DE LUZ

- Remova os parafusos e as anilhas do kit de luz do motor.
- Ligue os conectores polarizados do kit de iluminação aos conectores correspondentes na caixa do interruptor.

Figura 7:

1. Conectores de cabo
2. Kit de luzes
3. Parafusos

ADVERTÊNCIA: NÃO SE ESQUEÇA DE DESLIGAR A ALIMENTAÇÃO ELÉCTRICA ANTES DA INSTALAÇÃO.

## 6. MONTAGEM DO CONJUNTO DO VENTILADOR

- Colocar dois parafusos e anilhas no suporte de montagem que correspondem às ranhuras na cobertura do tejadilho. Aparafusar em duas voltas.

## 7. ACOPLAMENTO DE HEMISFÉRIO

- Rodar cuidadosamente o conjunto do ventilador até que a ranhura no hemisfério encaixe na patilha do conjunto da cobertura do tejadilho.
- Desaperte (sem retirar) os dois parafusos do suporte de montagem. Deslize a cobertura do tejadilho até ao suporte de montagem e coloque o orifício de fecho da cobertura do tejadilho sobre o parafuso do suporte de montagem, rode a cobertura do tejadilho até que esta encaixe na secção estreita dos orifícios de fecho.

- Alinhe os orifícios da cobertura do tejadilho com o suporte de montagem e fixe-os com os dois conjuntos de parafusos até ficarem bem apertados.

ADVERTÊNCIA: A não colocação da lingueta na ranhura pode resultar em danos na cablagem eléctrica e no possível perigo de choque eléctrico ou incêndio.

Figura 8:

1. Semi-esfera
2. Ranhura
3. Suporte de montagem
4. Lingueta
5. Ranhura
6. Semi-esfera
7. Vareta
8. Parafuso da cobertura
9. Cobertura

NOTA: Quando instalar a ventoinha num telhado inclinado, certifique-se de que a lingueta do suporte de suspensão está virada para o topo da inclinação. Dependendo da inclinação, pode ser necessária uma haste mais comprida para evitar que as pás da ventoinha atinjam o telhado.

## 8. MONTAGEM DA LÂMPADA

- Coloque o abajur no ventilador e rode-o para o fixar.

Figura 9:

1. Motor
2. Ecrã

ADVERTÊNCIA: Certifique-se de que todas as ligações, parafusos de fixação e pernos estão apertados antes do passo seguinte.

## 4. FUNCIONAMENTO

- Certifique-se de que liga corretamente todos os fios de terra.
- É utilizado o modo de aprendizagem e sincronização de código entre o emissor e o recetor.
- Abra a tampa do compartimento das pilhas do telecomando de mão e instale um par de pilhas AAA do transmissor (1,5 V), que não estão incluídas.
- Se o transmissor não puder controlar o ventilador, é utilizado o modo de sincronização de aprendizagem de código entre o transmissor e o recetor.
- Ligue ("ON") a alimentação eléctrica dentro de 10 segundos e pressione o botão de sincronização do emissor por 5 segundos; pode carregar normalmente após ouvir

## PORTUGUÊS

um "bip" longo, o que significa que a aprendizagem foi bem-sucedida e pode funcionar normalmente.

- Quando o transmissor não consegue controlar o recetor, verifique se o interruptor da bateria está a fazer contacto normal ou não, se os pólos positivo e negativo estão corretos, se as baterias estão cheias ou vazias.
- Quando o transmissor não consegue controlar o recetor, verifique se existe um produto de controlo remoto semelhante nas proximidades e, em seguida, verifique se funcionam, porque os produtos controlados remotamente com a mesma frequência interferem uns com os outros.
- Retire as pilhas do transmissor quando este não for utilizado durante um longo período de tempo.
- Ao instalar a ventoinha, a cobertura do tejadilho da ventoinha não deve pressionar contra a antena (ou outro fio), pois é fácil partir o fio e provocar um curto-circuito.

### **Funções do comando remoto (figura 10):**

- 1 Ligar/Desligar a ventoinha
- 2 Vento natural
- 3 Controlo de velocidade
- 4 Função de inversão
- 5 Temporizador
- 6 Ligar a luz
- 7 Desligar a luz

## **5. LIMPEZA E MANUTENÇÃO**

- 1 Os movimentos naturais do ventilador podem soltar algumas conexões; um ruído de clique ou chocalho é um sinal claro de parafusos soltos. Verificar duas vezes por ano as ligações fornecidas, os suportes e as fixações das lâminas e apertar os parafusos se necessário. Certifique-se de que os parafusos que fixam o vidro ao suporte do kit de iluminação são apertados à mão. Não utilizar uma chave de fendas ou um alicate para apertar os parafusos do vidro.
- 2 Limpe a ventoinha de forma periódica. Utilizar apenas um pano humedecido com uma solução de detergente suave. Não utilizar solventes. Remover o pó com um pano macio ou uma escova. Os acabamentos metálicos são lacados para evitar o embaciamento.
- 3 Não é necessário lubrificar a ventoinha. Os rolamentos permanentemente vedados proporcionarão um funcionamento silencioso e sem problemas durante muitos anos.
- 4 Certifique-se de que a alimentação está desligada no fusível principal ou no painel elétrico antes de tentar qualquer reparação.

## 6. RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Se estiver a ter dificuldades em utilizar o seu novo ventilador de teto, isso pode dever-se a uma montagem, instalação ou cablagem incorrectas. Em alguns casos, estes erros de instalação podem ser confundidos com defeitos. Se tiver alguma avaria, consulte este guia de resolução de problemas.

Problema	Solução recomendada
1. A ventoinha não arrancar.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Verificar os fusíveis ou disjuntores nos circuitos principais e de derivação.</li> <li>- Verifique as ligações do cabo de linha à ventoinha e as ligações do cabo do interruptor na caixa do interruptor.</li> <li>- Verifique a pilha do controlo remoto.</li> <li>- Certifique-se de que está dentro do alcance normal de 10-20 pés (3-6 m).</li> </ul>
2. A ventoinha faz barulho.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Certifique-se de que todos os parafusos da caixa do motor estão bem apertados.</li> <li>- Certifique-se de que os parafusos que fixam o suporte da pá (blade bracket) ao cubo do motor estão bem apertados.</li> <li>- Certifique-se de que as porcas dos fios não vibram umas contra as outras ou contra a parede interior da caixa do interruptor.</li> <li>- Permita um período de "rodagem" de 24 horas; a maioria dos ruídos associados a um ventilador novo desaparecerá após esse período.</li> <li>- Se utilizar um kit de iluminação, certifique-se de que os parafusos que fixam o vidro/tela estão bem apertados. Verificar também se as lâmpadas estão bem fixas.</li> <li>- Certifique-se de que a cobertura (canopy) fique a uma pequena distância do teto; ela não deve tocar o teto.</li> <li>- Certifique-se de que a caixa de derivação está bem fixada e que foram utilizadas almofadas de isolamento de borracha entre a placa de montagem e a caixa de derivação.</li> </ul>

## PORTUGUÊS

Problema	Solução recomendada
3. A ventoinha oscila.	<ul style="list-style-type: none"><li>- Verifique se todas as pás estão firmemente aparafusadas aos suportes das pás.</li><li>- Verifique se todos os suportes das pás estão bem apertados ao motor.</li><li>- Certifique-se de que a cúpula e o suporte de montagem estão bem fixos à caixa de derivação do teto e que a caixa está firmemente fixada à viga do teto.</li><li>- A maioria das oscilações deve-se ao facto de as lâminas não estarem ao mesmo nível. Verifique o nível escolhendo um ponto no telhado sobre a ponta de uma palheta e mantendo uma tolerância de 1/8". Rodar a ventoinha para posicionar a lâmina seguinte para medir e repetir para todas as lâminas.</li><li>- Se não estiverem ao mesmo nível, ajustar em conformidade:</li><li>- Para baixar a ponta de uma lâmina: insira uma anilha (não fornecida) entre a lâmina e o seu suporte no parafuso mais próximo do motor.</li><li>- Para levantar a ponta de uma lâmina: inserir uma anilha (não fornecida) entre a lâmina e o seu suporte nos dois parafusos mais afastados do motor.</li><li>- Se a oscilação continuar, troque duas lâminas adjacentes (lado a lado) para redistribuir o peso.</li></ul>
4. A luz não funciona.	<ul style="list-style-type: none"><li>- Verifique o fio azul da ventoinha e certifique-se de que está ligado ao fio de fase (vivo) da instalação.</li><li>- Verificar se existem fios soltos ou desligados na caixa do interruptor da ventoinha.</li><li>- Verifique se existem fios soltos ou desligados no kit de luzes.</li><li>- Verifique se as lâmpadas estão com defeito.</li><li>- CUIDADO: Certifique-se de que a alimentação principal está desligada antes de aceder à caixa do interruptor.</li><li>- Se a luz se apagar pouco tempo depois de ser ligada, isso pode dever-se a uma procura excessiva de corrente. Desligue a alimentação eléctrica da ventoinha e substitua as lâmpadas por lâmpadas de menor potência. Voltar a ligar o ventilador utilizando a corrente, o interruptor de parede ou o controlo remoto (dependendo do sistema instalado).</li></ul>

## 7. ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Modelo: EU01\_123454

Referência do produto: EnergySilence Aero 5330 Jelly Black&Wood

Tensão: 230 V~  
 Frequência: 50 Hz  
 Potência motor: 32 W  
 Potência da luz: 18 W LED

Descrição	Símbolo	Valor	Unidade
Caudal máximo da ventoinha	F	85	m <sup>3</sup> /min
Potência utilizada pela ventoinha	P	32	W
Valor do serviço	SV	2.66	(m <sup>3</sup> /min)/W
Consumo de energia em modo de espera	P <sub>SR</sub>	0.43	W
Nível de potência sonora da ventoinha	L <sub>WA</sub>	43	dB (A)
Velocidade máxima do ar	C	11.6	m/seg
Consumo sazonal de eletricidade	Q		kWh/a
Padrão de medição do valor do serviço	IEC 60879		
Detalhes de contacto para informação	Cecotec Innovaciones SL. Av. Reyes Católicos, 60, 46910 Alfafar, Valência (Espanha)		

As especificações técnicas podem ser alteradas sem notificação prévia para melhorar a qualidade do produto.

Fabricado na China | Desenhado na Espanha

## 8. RECICLAGEM DE PRODUTOS ELÉTRICOS E ELETRÔNICOS



Este símbolo indica que, de acordo com os regulamentos aplicáveis, o produto e/ou a bateria devem ser eliminados separadamente do lixo doméstico. Quando este produto atingir o fim da sua vida útil, deverá remover as pilhas/baterias/acumuladores e levá-lo para um ponto de recolha designado pelas autoridades locais.

Para obter informação detalhada acerca da forma mais adequada de eliminar os seus equipamentos elétricos e eletrônicos e/ou as correspondentes baterias, o consumidor deverá contactar com as autoridades locais.

Pode consultar as informações sobre os sistemas nacionais de reciclagem de embalagens e a sua marcação na nossa página web.

A conformidade com as directrizes acima referidas ajudará a proteger o ambiente.

## **9. GARANTIA E SAT**

A Cecotec será responsável perante o utilizador final ou consumidor por qualquer falta de conformidade que exista no momento da entrega do produto nos termos, condições e prazos estabelecidos pelos regulamentos aplicáveis.

Recomenda-se que as reparações sejam efetuadas por pessoal qualificado.

Se detetar um incidente com o produto ou tiver alguma dúvida, contacte o Serviço de Assistência Técnica da Cecotec através do número +34 96 321 07 28.

## **10. COPYRIGHT**

Os direitos de propriedade intelectual dos textos deste manual pertencem à CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Todos os direitos reservados. O conteúdo desta publicação não pode, no todo ou em parte, ser reproduzido, armazenado num sistema de recuperação, transmitido ou distribuído por qualquer meio (eletrónico, mecânico, fotocópia, gravação ou similar) sem a autorização prévia da CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

## **11. DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE SIMPLIFICADA DA UE**

**CE** Pela presente, a Cecotec Innovaciones declara que este produto está em conformidade com os requisitos essenciais e outras disposições relevantes dos regulamentos aplicáveis na União Europeia. Este produto foi concebido, fabricado e testado de acordo com as normas de segurança e qualidade exigidas. O texto completo da Declaração de Conformidade da UE pode ser encontrado no seguinte website: <https://cecotec.pt/pt/information/declaration-of-conformity>

## 1. ONDERDELEN EN COMPONENTEN

Afbeelding 1:

- A. Montagebeugel
- B. Dakbedekking
- C. Stangconstructie
- D. Dakbedekking
- E. Vorkkap
- F. Ventilator motorkap
- G. Ventilatormotorassemblage
- H. Verlichtingsset
- I. Diffuser
- J. Afstandsbediening
- K. Ventilatorblad

Opmerking:

De afbeeldingen in deze handleiding zijn schematische weergaven en komen mogelijk niet exact overeen met die van het product.

## 2. VOOR GEBRUIK

- Dit apparaat wordt geleverd in een verpakking die het tijdens transport beschermt. Haal het apparaat uit de doos. U kunt de originele doos en ander verpakkingsmateriaal op een veilige plaats bewaren om schade aan het apparaat te voorkomen als u het in de toekomst moet vervoeren. Als u de originele verpakking wilt weggooien, zorg er dan voor dat u alle materialen op de juiste manier recycleert.
- Zorg ervoor dat alle onderdelen en componenten aanwezig en in goede staat zijn. Als er onderdelen ontbreken of beschadigd zijn, neem dan onmiddellijk contact op met de officiële technische ondersteuningsdienst van Cecotec.
- **Inhoud van de doos:**
  - Product
  - Afstandsbediening
  - Gebruiksaanwijzing
- Verwijder het serienummer niet van het product, zodat uw apparatuur traceerbaar blijft in geval van nood.

### 3. INSTALLATIE

#### 1. MONTAGE VAN DE VENTILATORBLADEN

- Bevestig de ventilatorbladen aan de motor met behulp van de schroeven van de bladbeugel, de metalen ring en de borgring. Draai het blad na de installatie iets en herhaal deze stap voor de overige bladen.
- Bevestig de afdekking aan de bovenste behuizing.

Figuur 2:

1. Blad
2. Bladsteunschroef
3. Bladsteunschroef
4. Schroef
5. Dek

#### 2. MONTAGE

- Verwijder de borgpen en de stangbout.
- Draai de bevestigingsschroef op de vork los totdat deze gelijk ligt met het binnenoppervlak.
- Verwijder de stang, de dakbekleding en de vorkbescherming.
- Plaats de stang in de dakhoes, de dakhoes zelf en de vorkkap.
- Leid de kabels die uit de motor komen door de vorkkap, de dakkap, de afdekking van de dakkap en de stang.
- ventilatordraden niet beschadigt of doorsnijdt.
- Draai de bout vast. Zet hem vast met de veiligheidspen door het gat aan het uiteinde van de bout.
- Zet de stang vast door de bevestigingsschroeven aan te draaien. Schuif de vorkkap naar beneden totdat deze gelijk ligt met het motorblok.

Figuur 3:

1. Splitpen
2. Pin
3. Vork
4. Borgschroef
5. Schacht
6. Florón
7. Bloemenbedekking
8. Vorkkap
9. Splitpen
10. Pin
11. Borgschroef
12. Motor

### 3. INSTALLATIE VAN DE MONTAGEBEUGEL

- Bevestig de montagebeugel aan de metalen aansluitdoos.

Figuur 4:

1. Houten balk
2. Aansluitdoos
3. Montagebeugel
4. Plafond
5. Schroeven voor de aansluitdoos (niet inbegrepen)
6. Florón
7. Bloemenbedekking

### 4. ELEKTRISCHE AANSLUITING

A. Maak de volgende kabelverbindingen met behulp van de meegeleverde aansluitkapjes.

#### a) Naar huishoudelijke voedingskabels (Afbeelding 5)

- Sluit de volgende 4 GROENE draden aan op de GROENE voedingskabel.
  1. GROENE kabel van de stang
  2. GROENE kabel van de ontvanger
  3. GROENE kabel van de montagebeugel
- Sluit de ZWARTE draad van de ontvanger aan op de ZWARTE voedingskabel.
- Sluit de witte kabel van de ontvanger aan op de witte voedingskabel.

#### b) Naar de stroomkabels

- Sluit de witte draad van de ontvanger aan op de witte draad van de motor.
- Sluit de BLAUWE draad van de ontvanger aan op de BLAUWE draad van de motor.

Figuur 6:

1. Montagebeugel
2. Ontvanger
3. Florón

#### c) Naar de ventilatorkabels

- Sluit de ORANJE draad van de ontvanger aan op de ORANJE draad van de motor.
- Sluit de ROZE draad van de ontvanger aan op de ROZE draad van de motor.
- Sluit de rode draad van de ontvanger aan op de rode draad van de motor.
- Nadat de draadverbindingen zijn gemaakt, moet u ervoor zorgen dat de draden gescheiden zijn, met de geaarde geleider en de aardingsgeleider van de apparatuur aan de ene kant van de aansluitdoos en de niet-geaarde geleider aan de andere kant van de aansluitdoos.
- Zorg ervoor dat de lasverbindingen, nadat ze zijn gemaakt, naar boven worden gedraaid en voorzichtig in de aansluitdoos worden geduwd.
- Zorg ervoor dat er geen blootliggende draden zichtbaar zijn in de aansluitkapjes.

## NEDERLANDS

**WAARSCHUWING:** Om het risico op brand, elektrische schokken of letsel te verminderen, dient u de ventilator te monteren in een UL/CSA-goedgekeurde aansluitdoos die geschikt is voor ventilatorondersteuning en de bijgeleverde montageschroeven te gebruiken .

### 4.1 ELEKTRISCHE AANSLUITING (Plaatsing van de ontvanger)

- Duw alle aangesloten draden omhoog in de aansluitdoos in het plafond.
- Plaats de ontvanger in de dakafdekking volgens de aangegeven richting.
- bij het monteren van de dakbekleding voor dat de antenne er niet tegenaan gedrukt wordt .

LET OP: Nadat de aardingsdraden zijn aangesloten, dient u alle draden en aansluitdoppen voorzichtig in de metalen aansluitdoos te plaatsen. Zorg ervoor dat de draden vrij blijven van de halve bol en de stang wanneer deze in de montagebeugel worden geplaatst.

## 5. VERLICHTINGSSET

- Verwijder de schroeven en ringen uit de motorcontrolelampset.
- Sluit de gepolariseerde connectoren van de lichtset aan op de overeenkomstige connectoren op de schakelaarbehuizing.

Figuur 7:

1. Kabelconnectoren
2. Verlichtingsset
3. Schroeven

**WAARSCHUWING:** SCHAKEL DE STROOM UIT VOORDAT U MET DE INSTALLATIE BEGINT.

## 6. VENTILATORMONTAGE

- Plaats twee schroeven en ringen op de montagebeugel die overeenkomen met de sleuven in de dakbekleding . Draai ze twee slagen vast.

## 7. KOPPELING VAN DE HEMISFEER

- Draai de ventilatorunit voorzichtig totdat de halfronde gleuf over het lipje van de hemelbekleding klikt .
- Draai de twee schroeven van de montagebeugel los (niet verwijderen). Schuif de dakbekleding over de montagebeugel en lijn het sleutelgat van de dakbekleding uit met de schroef van de montagebeugel. Draai de dakbekleding totdat deze vastklikt in het smalle gedeelte van de sleutelgaten.
- Lijn de gaten in de dakbekleding uit met de montagebeugel en bevestig deze met de twee sets schroeven tot ze stevig vastzitten.

**WAARSCHUWING:** Als het lipje niet in de gleuf past, kunnen elektrische draden beschadigd raken en kan er gevaar voor elektrische schokken of brand ontstaan.

Figuur 8:

1. Halfroond
2. Sleuf
3. Montagebeugel
4. Wimper
5. Sleuf
6. Halfroond
7. Schacht
8. Rozetschroeven
9. Bloemenbedekking

LET OP: Bij het installeren van de ventilator op een schuin plafond, zorg ervoor dat het lipje van de ophangbeugel naar de bovenkant van het schuine plafond wijst. Afhankelijk van de helling kan een langere stang nodig zijn om te voorkomen dat de ventilatorbladen het plafond raken.

## 8. LAMPMONTAGE

- Plaats de lampenkap op de ventilator en draai hem vast.

Figuur 9:

1. Motor
2. Scherm

WAARSCHUWING: Zorg ervoor dat alle verbindingen, bevestigingsschroeven en bouten goed vastzitten voordat u verdergaat met de volgende stap.

## 4. BEDIENING

- Zorg ervoor dat u alle aardingsdraden correct aansluit.
- De codeleer- en synchronisatiemodus wordt gebruikt tussen de zender en de ontvanger.
- Open het klepje van het batterijcompartiment van de afstandsbediening en plaats twee AAA-batterijen (1,5V) voor de zender. Deze batterijen zijn niet inbegrepen.
- Als de zender de ventilator niet kan aansturen, wordt de synchronisatiemodus voor het leren van codes tussen de zender en de ontvanger gebruikt.
- Schakel de stroomtoevoer binnen 10 seconden in en druk 5 seconden op de synchronisatieknop van de zender; na een lange pieptoon kan het apparaat normaal worden opgeladen. Dit betekent dat het leerproces is voltooid en dat het apparaat weer normaal kan functioneren.
- Als de zender de ontvanger niet kan aansturen, controleer dan of de batterijschakelaar goed contact maakt, of de plus- en minpool correct zijn aangesloten en of de batterijen vol of leeg zijn.

## NEDERLANDS

- Als de zender de ontvanger niet kan bedienen, controleer dan of er een vergelijkbaar product met afstandsbediening in de buurt is en of deze wel werken. Producten met afstandsbediening die op dezelfde frequentie werken, kunnen elkaar namelijk storen.
- Verwijder de batterijen uit de zender als deze langere tijd niet gebruikt wordt.
- Bij het installeren van de ventilator mag de kap van de plafondventilator niet op de antenne (of andere kabel) drukken, omdat dit de kabel gemakkelijk kan beschadigen en kortsluiting kan veroorzaken.

### Funcities van de afstandsbediening (Afbeelding 10):

- 1 Ventilator aan/uit
- 2 Natuurlijke wind
- 3 Snelheidsregeling
- 4 Beleggingsfunctie
- 5 Timer
- 6 Het licht aanzetten
- 7 Licht uitgeschakeld

## 5. REINIGING EN ONDERHOUD

- 1 Door de natuurlijke beweging van de ventilator kunnen sommige verbindingen losraken; een klikkend of rammelend geluid is een duidelijk teken van losse schroeven. Controleer de meegeleverde verbindingen, beugels en bladbevestigingen tweemaal per jaar en draai de schroeven indien nodig aan. Zorg ervoor dat de schroeven waarmee het glas aan de beugel van de verlichtingsset is bevestigd, met de hand worden vastgedraaid. Gebruik geen schroevendraaier of tang om de glasschroeven aan te draaien.
- 2 Maak de ventilator regelmatig schoon. Gebruik hiervoor alleen een doekje dat bevochtigd is met een mild reinigingsmiddel. Gebruik nooit oplosmiddelen. Verwijder stof met een zachte doek of borstel. Metalen onderdelen zijn gecoat met lak om verkleuring te voorkomen.
- 3 De ventilator hoeft niet gesmeerd te worden. De permanent afgedichte lagers zorgen jarenlang voor een stille en probleemloze werking.
- 4 Zorg ervoor dat de stroom is uitgeschakeld bij de hoofdzekering of het elektrische paneel voordat u reparaties uitvoert.

## 6. PROBLEEMOPLOSSING

Als u problemen ondervindt met uw nieuwe plafondventilator, kan dit komen door een onjuiste montage, installatie of bedrading. In sommige gevallen kunnen deze

installatiefouten ten onrechte worden aangezien voor defecten. Raadpleeg in dat geval deze handleiding voor probleemoplossing.

Probleem	Aanbevolen oplossing
1. De ventilator start niet.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Controleer de zekeringen of stroomonderbrekers van de hoofdschakelaar en de aftakschakelaar.</li> <li>- Controleer de aansluitingen van het netsnoer op de ventilator en de aansluitingen van de schakeldraad in de schakelaarbehuizing.</li> <li>- Controleer de batterij van de afstandsbediening.</li> <li>- Zorg ervoor dat u zich binnen het normale bereik van 3 tot 6 meter (10-20 voet) bevindt.</li> </ul>
2. De ventilator maakt lawaai.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Zorg ervoor dat alle schroeven van de motorbehuizing goed vastzitten.</li> <li>- Zorg ervoor dat de schroeven waarmee de bladsteun is bevestigd, goed vastzitten . De beugels aan de motornaaf worden vastgedraaid.</li> <li>- Zorg ervoor dat de afgedekte verbindingen ( draad) De moeren mogen niet tegen elkaar of tegen de binnenwand van de schakelaarbehuizing trillen.</li> <li>- Geef de ventilator 24 uur de tijd om in te spelen; de meeste geluiden die bij een nieuwe ventilator horen, verdwijnen in die periode.</li> <li>- Als u een verlichtingsset gebruikt, zorg er dan voor dat de schroeven waarmee het glas/scherm is bevestigd goed vastzitten. Controleer ook of de lampen stevig vastzitten.</li> <li>- Zorg ervoor dat de luifel dicht bij het plafond zit ; hij mag het plafond niet raken.</li> <li>- Zorg ervoor dat de aansluitdoos stevig vastzit en dat er rubberen isolatiepads zijn gebruikt tussen de montageplaat en de aansluitdoos.</li> </ul>

## NEDERLANDS

Probleem	Aanbevolen oplossing
3. De ventilator wiebelt.	<ul style="list-style-type: none"><li>- Controleer of alle bladen stevig aan hun steunen zijn vastgeschroefd.</li><li>- Controleer of alle bladsteunen stevig aan de motor zijn vastgedraaid.</li><li>- Zorg ervoor dat de koepel en de montagebeugel stevig aan de plafonddoos zijn bevestigd en dat de doos stevig aan de plafondbalk is vastgemaakt.</li><li>- Het meeste wiebelen wordt veroorzaakt doordat de ventilatorbladen niet waterpas hangen. Controleer of de ventilatorbladen waterpas hangen door een punt op het plafond boven de punt van een blad te kiezen en een tolerantie van 3 mm aan te houden. Draai de ventilator om het volgende blad in de juiste positie te brengen voor de meting en herhaal dit voor alle bladen.</li><li>- Als ze niet op hetzelfde niveau zitten, pas ze dan als volgt aan:</li><li>- Om de punt van een mes te verlagen: plaats een ringetje (niet meegeleverd) tussen het mes en de steun op de schroef die zich het dichtst bij de motor bevindt.</li><li>- Om de punt van een mes omhoog te brengen: plaats een ringetje (niet meegeleverd) tussen het mes en de steun op de twee schroeven die het verst van de motor verwijderd zijn.</li><li>- Als het wiebelen aanhoudt, verwissel dan twee naast elkaar liggende bladen om het gewicht te herverdelen.</li></ul>
4. Het licht werkt niet.	<ul style="list-style-type: none"><li>- Controleer de blauwe draad van de ventilator en zorg ervoor dat deze is aangesloten op de fasedraad van de installatie.</li><li>- Controleer of er losse of losgekoppelde draden in de behuizing van de ventilatorschakelaar zitten.</li><li>- Controleer of er losse of losgekoppelde draden in de verlichtingsset zitten.</li><li>- Controleer of de lampen defect zijn.</li><li>- LET OP: Zorg ervoor dat de hoofdvoeding is uitgeschakeld voordat u de schakelaarbehuizing opent.</li><li>- Als het licht kort na het inschakelen weer uitgaat, kan dit komen door een te hoge stroomsterkte. Schakel de stroom naar de ventilator uit en vervang de lampen door lampen met een lager wattage. Schakel de ventilator weer in met de trekschakelaar, de wandschakelaar of de afstandsbediening (afhankelijk van het geïnstalleerde systeem).</li></ul>

## 7. TECHNISCHE SPECIFICATIES

Product: EU01\_123454

Productreferentie: EnergySilence Aero 5330 Jelly Black&Wood

Spanning: 230 V ~

Frequentie: 50 Hz  
 Motorvermogen : 32 W  
 Lichtopbrengst: 18W LED

Beschrijving	Symbool	Waard	Eenheid
Maximale ventilatordebiet	F	85	m <sup>3</sup> / min
Stroomverbruik van de ventilator	P	32	W
Servicewaarde	SV	2.66	(m <sup>3</sup> / min) / W
Stroomverbruik in stand-bymodus	P <sub>SB</sub>	0,43	W
Geluidsvermogen van de ventilator	LWA	43	dB (A)
Maximale lichtsnelheid	C	11.6	m/ sec
Seizoensgebonden elektriciteitsverbruik	Q		kWh/a
Standaard voor het meten van de waarde van een dienst	IEC 60879		
Contactgegevens voor het verkrijgen van informatie	Cecotec Innovaciones SL. Av. Reyes Católicos, 60, 46910 Alfajar (Valencia) Spanje		

Technische specificaties kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd om de productkwaliteit te verbeteren.  
 Gemaakt in China | Ontworpen in Spanje

## 8. RECYCLING VAN ELEKTRISCHE EN ELEKTRONISCHE APPARATUUR



Dit symbool geeft aan dat het product en/of de batterij, conform de geldende regelgeving, gescheiden van het huishoudelijk afval moeten worden afgevoerd. Wanneer dit product het einde van zijn levensduur bereikt, dient u de batterijen te verwijderen en het product naar een door de lokale autoriteiten aangewezen inzamelpunt te brengen.

Voor gedetailleerde informatie over de meest geschikte manier om uw elektrische en elektronische apparatuur en/of de bijbehorende batterijen af te voeren, dient de consument contact op te nemen met de plaatselijke autoriteiten.

Op onze website vindt u informatie over nationale systemen voor het recyclen van verpakkingen en de bijbehorende markering.  
 Het naleven van bovenstaande richtlijnen draagt bij aan de bescherming van het milieu.

## 9. GARANTIE EN TECHNISCHE DIENST

Cecotec is aansprakelijk jegens de eindgebruiker of consument voor eventuele gebreken die bestaan op het moment van levering van het product, conform de voorwaarden, bepalingen en termijnen die zijn vastgesteld in de toepasselijke regelgeving.


Het wordt aanbevolen om reparaties te laten uitvoeren door gespecialiseerd personeel.

Mocht u een probleem met het product ondervinden of vragen hebben, neem dan contact op met de officiële technische ondersteuning van Cecotec via +34 96 321 07 28.

## 10. COPYRIGHT

De intellectuele eigendomsrechten van de teksten in deze handleiding behoren toe aan CECOTEC INNOVACIONES, SL. Alle rechten voorbehouden. De inhoud van deze publicatie mag niet, geheel of gedeeltelijk, worden gereproduceerd, opgeslagen in een gegevensbanksysteem, verzonden of verspreid op welke wijze dan ook (elektronisch, mechanisch, door middel van fotokopiëren, opnemen of soortgelijke methoden) zonder de voorafgaande schriftelijke toestemming van CECOTEC INNOVACIONES, SL.

## 11. VEREENVOUDIGDE EU-CONFORMITEITSVERKLARING

 Cecotec Innovaciones verklaart hierbij dat dit product voldoet aan de essentiële eisen en andere relevante bepalingen van de toepasselijke regelgeving van de Europese Unie. Dit product is ontworpen, gefabriceerd en getest in overeenstemming met de vereiste veiligheids- en kwaliteitsnormen. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is te vinden op het volgende webadres: <https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

## 1. CZĘŚCI I KOMPONENTY

Rysunek 1:

- A. Uchwyt montażowy
- B. Pokrycie dachu
- C. Zespół prętów
- D. Pokrycie dachu
- E. Osłona widelca
- F. Osłona silnika wentylatora
- G. Zespół silnika wentylatora
- H. Zestaw oświetleniowy
- I. Dyfuzor
- J. Zdalne sterowanie
- K. Łopatka wentylatora

Notatka:

Ilustracje zawarte w niniejszej instrukcji mają charakter schematyczny i mogą nie odzwierciedlać dokładnie wyglądu produktu.

## 2. PRZED UŻYCIEM

- To urządzenie jest dostarczane w opakowaniu zaprojektowanym w celu ochrony podczas transportu. Wyjmij urządzenie z pudełka. Oryginalne pudełko i inne materiały opakowaniowe możesz zachować w bezpiecznym miejscu, aby zapobiec uszkodzeniu urządzenia w razie konieczności jego transportu w przyszłości. Jeśli chcesz pozbyć się oryginalnego opakowania, upewnij się, że wszystkie elementy zostaną poddane recyklingowi zgodnie z przepisami.
- Upewnij się, że wszystkie części i komponenty są w zestawie i w dobrym stanie. Jeśli któregoś brakuje lub jest uszkodzony, skontaktuj się natychmiast z oficjalnym Działem Wsparcia Technicznego Cecotec.
- **Zawartość pudełka:**
  - Produkt
  - Zdalne sterowanie
  - Instrukcja obsługi
- Nie usuwaj numeru seryjnego z produktu, aby zachować możliwość prawidłowego śledzenia sprzętu w przypadku konieczności uzyskania pomocy.

### 3. INSTALACJA

#### 1. MONTAŻ ŁOPATEK WENTYLATORA

- Przymocuj łopatki do zespołu silnika wentylatora za pomocą śrub mocujących łopatki, podkładki metalowej i podkładki zabezpieczającej. Po zamontowaniu lekko obróć łopatkę i powtórz tę samą czynność dla pozostałych łopatek.
- Załóż pokrywę na górną obudowę.

Rysunek 2:

1. Ostrze
2. Śruba podtrzymująca ostrze
3. Śruba podtrzymująca ostrze
4. Śruba
5. Pokład

#### 2. MONTAŻ

- Wyjmij sworzeń zabezpieczający i śrubę pręta.
- Odkręć śrubę mocującą na widelcu, aż będzie ona równo z powierzchnią wewnętrzną.
- Zdejmij drążek, osłonę dachu i osłonę widelca.
- Umieść pręt wewnątrz pokrywy dachu , pokrywy dachu i pokrywy widelca.
- Przeprowadź kable wychodzące z silnika przez osłonę widelca, osłonę dachu , osłonę dachu i drążek.
- Włóż śrubę przez otwór w wale i pręcie. Uważaj, aby nie uszkodzić ani nie przeciąć przewodów wentylatora.
- Dokręć śrubę. Zabezpiecz ją zawleczką przez otwór na końcu śruby.
- Zabezpiecz drążek w odpowiedniej pozycji, dokręcając śruby mocujące. Przesuń osłonę widelca w dół, aż będzie zlicowana z obudową silnika.

Rysunek 3:

1. Zawleczka
2. Szpilka
3. Widelec
4. Śruba uwięziona
5. Cholewka
6. Florón
7. Osłona kwiatowa
8. Osłona widelca
9. Zawleczka
10. Szpilka
11. Śruba uwięziona
12. Silnik

### 3. MONTAŻ UCHWYTU MONTAŻOWEGO

- Przymocuj uchwyt montażowy do metalowej puszkii przyłączeniowej.

Rysunek 4:

1. Belka drewniana
2. Skrzynka przyłączeniowa
3. Uchwyt montażowy
4. Sufit
5. Śruby do puszkii przyłączeniowej (brak w zestawie)
6. Florón
7. Osłona kwiatowa

### 4. PODŁĄCZENIE ELEKTRYCZNE

A. Wykonaj następujące połączenia kablowe, korzystając z dołączonych zaślepek połączeniowych.

#### a) Do domowych przewodów zasilających (rysunek 5)

- Podłącz następujące 4 ZIEŁONE przewody do ZIEŁONEGO kabla zasilającego.
  1. ZIEŁONY kabel pręta
  2. ZIEŁONY kabel od odbiornika
  3. ZIEŁONY kabel z uchwytu montażowego
- Podłącz CZARNY przewód odbiornika do CZARNEGO przewodu zasilającego.
- Podłącz BIAŁY kabel odbiornika do BIAŁEGO kabla zasilającego.

#### b) Do kabli zasilających

- Podłącz BIAŁY przewód odbiornika do BIAŁEGO przewodu silnika.
- Podłącz NIEBIESKI przewód odbiornika do NIEBIESKIEGO przewodu silnika.

Rysunek 6:

1. Uchwyt montażowy
2. Odbiornik
3. Florón

#### c) Do kabli wentylatora

- Podłącz POMARAŃCZOWY przewód odbiornika do POMARAŃCZOWEGO przewodu silnika.
- Podłącz RÓŻOWY przewód odbiornika do RÓŻOWEGO przewodu silnika.
- Podłącz CZERWONY przewód odbiornika do CZERWONEGO przewodu silnika.
- Po wykonaniu połączeń przewodów należy się upewnić, że przewody są rozdzielone: przewód uziemiający i przewód uziemiający urządzenia znajdują się po jednej stronie puszkii przyłączeniowej, a przewód nieuziemiający po drugiej stronie puszkii przyłączeniowej.
- Należy upewnić się, że złącza po wykonaniu są skierowane do góry i ostrożnie wsunięte do puszkii przyłączeniowej.
- Upewnij się, że w zaślepkach złączy nie widać żadnych odstających przewodów.

## POLSKI

**OSTRZEŻENIE:** Aby zmniejszyć ryzyko pożaru, porażenia prądem elektrycznym lub obrażeń ciała, należy zamontować urządzenie w puszcze przyłączeniowej zatwierdzonej przez UL/CSA i oznaczonej jako dopuszczona do montażu wentylatorów, a następnie użyć śrub montażowych dostarczonych wraz z puszką.

### 4.1 PODŁĄCZENIE ELEKTRYCZNE (Ustawienie odbiornika)

- Przesuń wszystkie podłączone przewody w górę, do puszek przyłączeniowej w suficie.
- Umieść odbiornik wewnątrz pokrywy dachu zgodnie ze wskazanym kierunkiem.
- Podczas montażu pokrycia dachowego należy upewnić się, że antena nie jest do niego dociskana.

**UWAGA:** Po podłączeniu przewodów uziemiających ostrożnie wsuń wszystkie przewody i zaślepki do metalowej puszek przyłączeniowej, upewniając się, że przewody nie stykają się z półkulą i prętem po umieszczeniu ich w uchwycie montażowym.

## 5. ZESTAW OŚWIETLENIOWY

- Wyjmij śruby i podkładki z zestawu świateł silnika.
- Podłącz złącza spolaryzowane zestawu oświetleniowego do odpowiednich złączy znajdujących się na obudowie przetąacza.

Rysunek 7:

1. Złącza kablowe
2. Zestaw oświetleniowy
3. Śruby

**OSTRZEŻENIE:** PRZED INSTALACJĄ NALEŻY UPEWNIĆ SIĘ, ŻE ZASILANIE JEST WYŁĄCZONE

## 6. ZESPÓŁ WENTYLATORA

- Umieść dwie śruby i podkładki na uchwycie montażowym, tak aby odpowiadały otworom w ostonie dachowej. Wkręć je w dwa obroty.

## 7. SPRZĘŻENIE PÓLKULI

- Ostrożnie obróć zespół wentylatora, aż szczelina półkuli zazębi się z zaczepem na zespole podsufitki.
- Poluzuj (nie wyjmuj) dwie śruby wspornika montażowego. Nasuń ostonę dachu na wspornik i wyrównaj otwór w ostonie dachu ze śrubą wspornika. Obróć ostonę dachu, aż zatrzasknie się w wąskiej części otworu.
- Dopasuj otwory w ostonie dachu do uchwytu montażowego i przykręć je dwoma zestawami śrub, aż będą dobrze dokręcone.

**OSTRZEŻENIE:** Nieprawidłowe umieszczenie zaczepu w gnieździe może spowodować uszkodzenie przewodów elektrycznych i stwarzać niebezpieczeństwo porażenia prądem lub pożaru.

Rysunek 8:

1. Półkula
2. Szczelina
3. Uchwyt montażowy
4. Rzęsa
5. Szczelina
6. Półkula
7. Cholewka
8. Śruby rozetowe
9. Osłona kwiatowa

UWAGA: Podczas montażu wentylatora na pochyłym suficie należy upewnić się, że zaczep na uchwycie jest skierowany w górę pochyłości. W zależności od nachylenia, może być konieczne zastosowanie dłuższego pręta, aby zapobiec uderzeniu łopatek wentylatora o sufit.

## 8. MONTAŻ LAMPY

- Załóż klosz na wentylator i przekręć go, aby go zabezpieczyć.

Rysunek 9:

1. Silnik
2. Ekran

OSTRZEŻENIE: Przed przejściem do następnego kroku należy upewnić się, że wszystkie połączenia, śruby mocujące i nakrętki są mocno dokręcone.

## 4. OPERACJA

- Upewnij się, że wszystkie przewody uziemiające są podłączone prawidłowo.
- Tryb uczenia się kodu i synchronizacji wykorzystywany jest pomiędzy nadawcą i odbiorcą.
- Otwórz pokrywę komory baterii pilota ręcznego i włóż parę baterii AAA (1,5 V) do nadajnika, które nie są dołączone.
- Jeżeli nadajnik nie może sterować wentylatorem, używany jest tryb synchronizacji uczenia się kodu pomiędzy nadajnikiem i odbiornikiem.
- Włącz zasilanie („ON”) w ciągu 10 sekund i naciśnij przycisk synchronizacji nadajnika na 5 sekund; po usłyszeniu długiego sygnału dźwiękowego można rozpocząć normalne ładowanie. Oznacza to, że proces uczenia się przebiegł pomyślnie i urządzenie może działać normalnie.
- Jeśli nadajnik nie może sterować odbiornikiem, sprawdź, czy przelącznik baterii ma prawidłowy styk, czy bieguny dodatnie i ujemne są prawidłowe, a także czy baterie są pełne, czy rozładowane.

## POLSKI

- Jeśli nadajnik nie może sterować odbiornikiem, sprawdź, czy w pobliżu znajduje się podobny produkt zdalnie sterowany. Następnie sprawdź, czy działają, ponieważ produkty zdalnie sterowane działające na tej samej częstotliwości będą się wzajemnie zakłócać.
- Wyjmij baterie z nadajnika, jeśli nie będziesz go używać przez dłuższy czas.
- Podczas montażu wentylatora, osłona wentylatora sufitowego nie powinna naciskać na antenę (lub inny kabel), gdyż łatwo wówczas o przerwanie kabla i zwarcie.

### **Funkcje zdalnego sterowania (rysunek 10):**

- 1 Włączanie/wyłączanie wentylatora
- 2 Naturalny wiatr
- 3 Kontrola prędkości
- 4 Funkcja inwestycyjna
- 5 Regulator czasowy
- 6 Włączanie światła
- 7 Światło zgasto

## **5. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA**

- 1 Naturalny ruch wentylatora może poluzować niektóre połączenia; klikanie lub grzechotanie jest wyraźnym sygnałem luzu śrub. Dwa razy w roku sprawdzaj dotychczasowe połączenia, wsporniki i mocowania łopatek i dokręcaj śruby w razie potrzeby. Upewnij się, że śruby mocujące szybę do uchwyty zestawu oświetleniowego są dokręcone ręcznie. Nie używaj śrubokręta ani szczypiec do dokręcania śrub mocujących szybę.
- 2 Regularnie czyść wentylator. Używaj wyłącznie ściereczki zwilżonej łagodnym detergentem. Nigdy nie używaj rozpuszczalników. Kurz usuwaj miękką ściereczką lub szczotką. Wykończenia metalowe są pokryte lakierem, aby zapobiec matowieniu.
- 3 Wentylator nie wymaga smarowania. Jego trwale uszczelnione łożyska zapewniają cichą i bezawaryjną pracę przez wiele lat.
- 4 Przed przystąpieniem do jakichkolwiek napraw należy upewnić się, że zasilanie głównego bezpiecznika lub panelu elektrycznego jest odłączone.

## **6. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW**

Jeśli masz problemy z korzystaniem z nowego wentylatora sufitowego, przyczyną może być nieprawidłowy montaż, instalacja lub okablowanie. W niektórych przypadkach błędy instalacyjne można pomylić z defektami. W przypadku jakichkolwiek problemów zapoznaj się z tym poradnikiem rozwiązywania problemów.

Problem	Zalecane rozwiązanie
1. Wentylator nie uruchamia się.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Sprawdź bezpieczniki lub wyłączniki obwodu głównego i obwodu odgałęzionego.</li> <li>- Sprawdź połączenia przewodu zasilającego z wentylatorem i połączenia przewodu przetąacza w obudowie przetąacza.</li> <li>- Sprawdź baterię pilota.</li> <li>- Upewnij się, że znajdujesz się w normalnej odległości 3–6 m (10–20 stóp).</li> </ul>
2. Wentylator hałasuje.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Sprawdź, czy wszystkie śruby obudowy silnika są dokręcone.</li> <li>- Sprawdź, czy śruby mocujące podporę ostrza są dobrze dokręcone . Wspornik ) do piasty silnika jest dokręcony.</li> <li>- Sprawdź połączenia z nasadką ( przewodem) nakrętki ) nie wibrują względem siebie ani względem wewnętrznej ścianki obudowy przetąacza.</li> <li>- Należy odczekać 24 godziny, aż nowy wentylator się uruchomi. Większość hałasów związanych z pracą nowego wentylatora zniknie w tym czasie.</li> <li>- Jeśli używasz zestawu oświetleniowego, upewnij się, że śruby mocujące szybę/ekran są dobrze dokręcone. Sprawdź również, czy żarówki są solidnie zamocowane.</li> <li>- Upewnij się, że baldachim znajduje się blisko sufitu. Nie powinien go dotykać.</li> <li>- Upewnij się, że puszka przyłączeniowa jest solidnie zamocowana i że pomiędzy płytą montażową a puszką przyłączeniową zastosowano gumowe podkładki izolacyjne.</li> </ul>

Problem	Zalecane rozwiązanie
3. Wentylator się trzęsie.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Sprawdź, czy wszystkie ostrza są solidnie przykręcone do swoich wsporników.</li> <li>- Sprawdź, czy wszystkie wsporniki ostrza są solidnie dokręcone do silnika.</li> <li>- Upewnij się, że kopuła i uchwyt montażowy są solidnie przymocowane do puszek przyłączeniowej w suficie i że puszką jest mocno przymocowana do belki sufitowej.</li> <li>- Większość chybotania wynika z nierównego położenia łopatek. Sprawdź poziom, wybierając punkt na suficie nad końcem łopatki i uwzględniając tolerancję 1/8 cala (3,8 mm). Obróć wentylator, aby ustawić kolejną łopatkę do pomiaru i powtórz czynność dla wszystkich łopatek.</li> <li>- Jeżeli nie są na tym samym poziomie, należy dokonać następujących zmian:             <ul style="list-style-type: none"> <li>- Aby obniżyć końcówkę ostrza: włóż podkładkę (nie jest dołączona) między ostrze a jego podporę na śrubie najbliższej silnika.</li> <li>- Aby podnieść końcówkę ostrza: włóż podkładkę (nie jest dołączona) między ostrze a jego podporę na dwóch śrubach znajdujących się najdalej od silnika.</li> </ul> </li> <li>- Jeśli nadal występuje chybotanie, zamień miejscami dwa sąsiednie ostrza (jedno obok drugiego), aby rozłożyć ciężar.</li> </ul>
4. Światło nie działa.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Sprawdź niebieski przewód wentylatora i upewnij się, że jest podłączony do przewodu fazowego instalacji.</li> <li>- Sprawdź, czy przewody w obudowie przetącznika wentylatora nie są luźne lub odłączone.</li> <li>- Sprawdź, czy w zestawie oświetleniowym nie ma luźnych lub odłączonych przewodów.</li> <li>- Sprawdź, czy żarówki nie są uszkodzone.</li> <li>- UWAGA: Przed uzyskaniem dostępu do obudowy przetącznika należy upewnić się, że główne zasilanie jest odłączone.</li> <li>- Jeśli światło gaśnie krótko po włączeniu, przyczyną może być nadmierny pobór prądu. Wyłącz zasilanie wentylatora i wymień żarówki na żarówki o niższej mocy. Włącz wentylator ponownie za pomocą tańczuszka, przetącznika ściennego lub pilota (w zależności od zainstalowanego systemu).</li> </ul>

## 7. SPECYFIKACJE TECHNICZNE

Produkt: EU01\_123454

Numer referencyjny produktu: EnergySilence Aero 5330 Jelly Black&Wood

Napięcie: 230 V ~

Częstotliwość: 50 Hz

Moc silnika : 32 W

Moc światła: dioda LED 18W

Opis	Symbol	Wartość	Jednostka
Maksymalny przepływ wentylatora	F	85	m <sup>3</sup> / min
Moc zużywana przez wentylator	P	32	W
Wartość usługi	SV	2,66	(m <sup>3</sup> / min) / W
Pobór mocy w trybie czuwania	P <sub>SB</sub>	0,43	W
Poziom mocy akustycznej wentylatora	LWA	43	dB (A)
Maksymalna prędkość powietrza	C	11.6	m/ sek
Sezonowe zużycie energii elektrycznej	Q		kWh/rok
Standard pomiaru wartości usługi	IEC 60879		
Dane kontaktowe w celu uzyskania informacji	Cecotec Innovaciones SL. Av. Reyes Católicos, 60, 46910 Alfajar (Walencja) Hiszpania		

Dane techniczne mogą ulec zmianie bez wcześniejszego powiadomienia w celu poprawy jakości produktu.

Wyprodukowano w Chinach | Zaprojektowano w Hiszpanii

## 8. RECYKLING SPRZĘTU ELEKTRYCZNEGO I ELEKTRONICZNEGO



Ten symbol oznacza, że zgodnie z obowiązującymi przepisami, produkt i/lub bateria muszą być utylizowane oddzielnie od odpadów domowych. Po upływie okresu użytkowania produktu należy wyjąć baterie i dostarczyć je do punktu zbiórki wyznaczonego przez lokalne władze.

Aby uzyskać szczegółowe informacje na temat najbardziej odpowiedniego sposobu utylizacji sprzętu elektrycznego i elektronicznego i/lub baterii, użytkownik powinien skontaktować się z lokalnymi władzami.

Informacje na temat krajowych systemów recyklingu opakowań i ich oznaczeń można znaleźć na naszej stronie internetowej.

Przestrzeganie powyższych wytycznych pomoże chronić środowisko.

## 9. GWARANCJA I SAT

Cecotec będzie odpowiadać użytkownikowi końcowemu lub konsumentowi za wszelkie niezgodności istniejące w momencie dostawy produktu na warunkach, zasadach i terminach określonych w obowiązujących przepisach.

Zaleca się, aby naprawy wykonywał wyspecjalizowany personel.

Jeśli zauważysz problem z produktem lub masz jakiegokolwiek pytania, skontaktuj się z oficjalnym działem pomocy technicznej Cecotec , dzwoniąc pod numer +34 96 321 07 28.

## 10. PRAWA AUTORSKIE

Prawa własności intelektualnej do tekstów zawartych w niniejszym podręczniku należą do firmy CECOTEC INNOVACIONES, SL. Wszelkie prawa zastrzeżone. Treści niniejszej publikacji, w całości lub w części, nie mogą być powielane, przechowywane w systemie wyszukiwania, przesyłane ani rozpowszechniane w jakikolwiek sposób (elektroniczny, mechaniczny, kserograficzny, nagrywający lub podobny) bez uprzedniej pisemnej zgody firmy CECOTEC INNOVACIONES, SL.

## 11. UPROSZCZONA DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE

**CE** Firma Cecotec Innovaciones niniejszym oświadcza, że niniejszy produkt jest zgodny z zasadniczymi wymaganiami oraz innymi stosownymi przepisami obowiązującymi w Unii Europejskiej. Produkt został zaprojektowany, wyprodukowany i przetestowany zgodnie z wymaganymi normami bezpieczeństwa i jakości. Pełny tekst Deklaracji Zgodności UE można znaleźć pod następującym adresem internetowym: <https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

## 1. SOUČÁSTI A KOMPONENTY

Obrázek 1:

- A. Montážní konzola
- B. Střešní kryt
- C. Sestava tyče
- D. Střešní kryt
- E. Kryt vidlice
- F. Kryt motoru ventilátoru
- G. Sestava motoru ventilátoru
- H. Sada světel
- I. Difuzor
- J. Dálkové ovládání
- K. Lopatka ventilátoru

Poznámka:

Obrázky v této příručce jsou schematické a nemusí přesně odpovídat produktu.

## 2. PŘED POUŽITÍM

- Tento spotřebič je dodáván v obalu, který jej chrání během přepravy. Vyjměte spotřebič z krabice. Originální krabici a další balicí materiály můžete uschovat na bezpečném místě, abyste zabránili poškození spotřebiče v případě jeho budoucí přepravy. Pokud chcete originální obal zlikvidovat, ujistěte se, že jste všechny položky řádně recyklovali.
- Ujistěte se prosím, že všechny díly a komponenty jsou součástí dodávky a v dobrém stavu. Pokud některé chybí nebo jsou poškozené, okamžitě kontaktujte oficiální technickou podporu společnosti Cecotec.
- **Obsah krabice:**
  - Produkt
  - Dálkové ovládání
  - Návod k použití
- Neodstraňujte sériové číslo z produktu, abyste zachovali řádnou sledovatelnost vašeho zařízení v případě, že byste požádali o pomoc.

## 3. INSTALACE

### 1. MONTÁŽ LOPATEK VENTILÁTORU

- Připevněte lopatky k sestavě motoru ventilátoru pomocí šroubů držáku lopatek, kovové podložky a pojistné podložky. Po instalaci lopatku mírně otočte a stejný krok opakujte pro zbývající lopatky.
- Připevněte kryt k horní části pouzdra.

Obrázek 2:

1. Čepel
2. Šroub podpěry čepele
3. Šroub podpěry čepele
4. Šroub
5. Paluba

### 2. MONTÁŽ

- Odstraňte pojistný kolík a šroub tyče.
- Povolte upevňovací šroub na vidlici, dokud nebude v jedné rovině s vnitřním povrchem.
- Demontujte tyč, kryt střechy a kryt vidlice.
- Umístěte tyč dovnitř krytu střechy , krytu krytu střechy a krytu vidlice.
- Protáhněte lanka vycházející z motoru krytem vidlice, krytem střechy , krytem střechy a tyčí.
- Prostrčte šroub otvorem v hřídeli a tyči. Dávejte pozor, abyste nepoškodili nebo nepřetržili dráty ventilátoru.
- Utáhněte šroub. Zajistěte jej pojistným kolíkem provlečeným otvorem na konci šroubu.
- Zajistěte tyč v poloze utažením upevňovacích šroubů. Posuňte kryt vidlice dolů a bude v jedné rovině s krytem motoru.

Obrázek 3:

1. Závlačka
2. Kolík
3. Vidlice
4. Uchycený šroub
5. Stopka
6. Florón
7. Květinový kryt
8. Kryt vidlice
9. Závlačka
10. Kolík
11. Uchycený šroub
12. Motor

### 3. INSTALACE MONTÁŽNÍHO DRŽÁKU

- Připevněte montážní držák k kovové rozvodné krabici.

Obrázek 4:

1. Dřevěný trám
2. Rozvodná krabice
3. Montážní konzola
4. Strop
5. Šrouby pro rozvodnou krabici (nejsou součástí balení)
6. Florón
7. Květinový kryt

### 4. ELEKTRICKÉ PŘIPOJENÍ

A. Provedte následující kabelová připojení pomocí dodaných krytek.

#### a) K domovním napájecím kabelům (obrázek 5)

- Připojte následující 4 ZELENÉ vodiče k ZELENÉMU napájecímu kabelu.
  1. ZELENÝ kabel prutu
  2. ZELENÝ kabel z přijímače
  3. ZELENÝ kabel z montážního držáku
- Připojte ČERNÝ vodič z přijímače k ČERNÉMU napájecímu kabelu.
- Připojte BÍLÝ kabel z přijímače k BÍLÉMU napájecímu kabelu.

#### b) K napájecím kabelům

- Připojte BÍLÝ vodič z přijímače k BÍLÉMU vodiči z motoru.
- Připojte MODRÝ vodič z přijímače k MODRÉMU vodiči z motoru.

Obrázek 6:

1. Montážní konzola
2. Přijímač
3. Florón

#### c) K kabelům ventilátoru

- Připojte ORANŽOVÝ vodič z přijímače k ORANŽOVÉMU vodiči z motoru.
- Připojte RŮŽOVÝ vodič z přijímače k RŮŽOVÉMU vodiči z motoru.
- Připojte ČERVENÝ vodič z přijímače k ČERVENÉMU vodiči z motoru.
- Po provedení zapojení vodičů se ujistěte, že jsou vodiče odděleny, přičemž uzemňovací vodič a uzemňovací vodič zařízení jsou na jedné straně rozvodné krabice a neuzemněný vodič je na druhé straně rozvodné krabice.
- Ujistěte se, že spoje jsou po provedení otočeny nahoru a opatrně zatlačeny do rozvodné krabice.
- Ujistěte se, že v krytkách konektorů nejsou viditelné žádné holé vodiče.

## ČEŠTINA

VAROVÁNÍ: Abyste snížili riziko požáru, úrazu elektrickým proudem nebo zranění osob, namontujte zařízení do rozvodné krabice schválené dle UL/CSA, která je označena jako vhodná pro uchycení ventilátoru, a použijte montážní šrouby dodané s rozvodnou krabicí.

### 4.1 ELEKTRICKÉ ZAPOJENÍ (Umístění přijímače)

- Zatlačte všechny připojené vodiče nahoru do stropní rozvodné krabice.
- Umístěte přijímač uvnitř střešního krytu podle vyznačeného směru.
- Při instalaci střešního krytu se ujistěte, že anténa k němu není přitlačena .

POZNÁMKA: Po připojení uzemňovacích vodičů opatrně zasuňte všechny vodiče a připojovací krytky do kovové rozvodné krabice a ujistěte se, že se vodiče při umístění do montážního držáku nedotýkají polokoule a tyče.

## 5. SADA OSVĚTLENÍ

- Odstraňte šrouby a podložky ze sady osvětlení motoru.
- Připojte polarizované konektory světelné sady k odpovídajícím konektorům umístěným na krytu spínače.

Obrázek 7:

1. Kabelové konektory
2. Sada světel
3. Šrouby

VAROVÁNÍ: PŘED INSTALACÍ SE UJISTĚTE, ŽE JE VYPNUTÉ NAPÁJENÍ.

## 6. MONTÁŽ VENTILÁTORU

- Na montážní konzolu umístěte dva šrouby s podložkami, které odpovídají drážkám ve střešním krytu . Zašroubujte je o dvě otáčky.

## 7. HEMISFÉROVÉ SPOJOVÁNÍ

- Opatrně otáčejte sestavou ventilátoru, dokud se drážka polokoule nezachytí o západku na sestavě stropního obložení .
- Povolte (neodstraňujte) dva šrouby montážní konzoly. Nasuňte střešní kryt nahoru na montážní konzolu a zarovnejte klíčový otvor střešního krytu se šroubem montážní konzoly. Otáčejte střešním krytem , dokud nezapadne na místo v úzké části klíčových otvorů.
- Zarovnejte otvory ve střešním krytu s montážním držákem a pevně jej utáhněte dvěma sadami šroubů.

VAROVÁNÍ: Pokud západku nezasunete do slotu, může to způsobit poškození elektrických vodičů a možné nebezpečí úrazu elektrickým proudem nebo požáru.

Obrázek 8:

1. Polokoule
2. Slot
3. Montážní konzola
4. Řasa
5. Slot
6. Polokoule
7. Stopka
8. Šrouby s rozetou
9. Květinový kryt

POZNÁMKA: Při instalaci ventilátoru na šikmý strop se ujistěte, že výstupek na závěsném držáku směřuje k horní části sklonu. V závislosti na sklonu může být nutná delší tyč, aby se zabránilo nárazu lopatek ventilátoru do stropu.

## 8. MONTÁŽ VÝBOJKY

- Umístěte stínidlo na ventilátor a otočte jím, abyste ho zajistili.

Obrázek 9:

1. Motor
2. Obrazovka

VAROVÁNÍ: Před dalším krokem se ujistěte, že jsou všechna připojení, upevňovací šrouby a matice bezpečně utaženy.

## 4. PROVOZ

- Ujistěte se, že jste správně zapojili všechny zemní vodiče.
- Mezi odesílatelem a přijímačem se používá režim učení a synchronizace kódu.
- Otevřete kryt prostoru pro baterie na ručním dálkovém ovladači a vložte dvě baterie AAA (1,5 V) do vysílače, které nejsou součástí balení.
- Pokud vysílač nedokáže ovládat ventilátor, použijte se režim synchronizace učení kódu mezi vysílačem a přijímačem.
- Do 10 sekund zapněte napájení ("ON") a stiskněte tlačítko synchronizace na vysílači po dobu 5 sekund; po dlouhém pípnutí jej lze normálně nabíjet, což znamená, že učení proběhlo úspěšně a vysílač může normálně fungovat.
- Pokud vysílač nemůže ovládat přijímač, zkontrolujte, zda má spínač baterie normální kontakt, zda je správně umístěn kladný a záporný pól a zda jsou baterie plné nebo vybité.
- Pokud vysílač nemůže ovládat přijímač, zkontrolujte, zda se v blízkosti nenachází podobný dálkově ovládaný produkt, a poté zkontrolujte, zda fungují, protože dálkově ovládané produkty na stejné frekvenci se budou vzájemně rušit.

## ČEŠTINA

- Vyjměte baterie z vysílače, pokud jej nebudete delší dobu používat.
- Při instalaci ventilátoru by kryt stropního ventilátoru neměl tlačit na anténu (nebo jiný kabel), protože by se kabel mohl snadno přetrhnout a způsobit zkrat.

### **Funkce dálkového ovládání (obrázek 10):**

- 1 Ventilátor Zap/Vyp
- 2 Přirozený vítr
- 3 Regulace rychlosti
- 4 Investiční funkce
- 5 Časovač
- 6 Zapnutí světla
- 7 Světlo zhaslo

## **5. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA**

- 1 Přirozený pohyb ventilátoru může uvolnit některá spojení; cvakání nebo chrastění je jasným znakem uvolněných šroubů. Dvakrát ročně zkontrolujte dodané spoje, držáky a upevnění lopatek a v případě potřeby šrouby utáhněte. Ujistěte se, že šrouby upevňující sklo k držáku světelné sady jsou ručně utaženy. K utahování šroubů skla nepoužívejte šroubovák ani kleště.
- 2 Pravidelně čistěte ventilátor. Používejte pouze hadřík navlhčený v roztoku jemného čisticího prostředku. Nikdy nepoužívejte rozpouštědla. Prach odstraňujte měkkým hadříkem nebo kartáčem. Kovové povrchy jsou potaženy lakem, aby se zabránilo jejich zmatnění.
- 3 Ventilátor nepotřebuje mazání. Jeho trvale utěsněná ložiska zajistí tichý a bezproblémový provoz po mnoho let.
- 4 Před zahájením jakýchkoli oprav se ujistěte, že je odpojeno napájení hlavní pojistkou nebo elektrickým rozvaděčem.

## **6. ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ**

Pokud máte potíže s používáním nového stropního ventilátoru, může to být způsobeno nesprávnou montáží, instalací nebo zapojením. V některých případech lze tyto chyby při instalaci zaměnit za vady. Pokud se setkáte s jakýmkoli problémy, podívejte se prosím na tohoto průvodce řešením problémů.

Problém	Doporučené řešení
1. Ventilátor se nespustí.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Zkontrolujte pojistky nebo jističe hlavního obvodu a odbočného obvodu.</li> <li>- Zkontrolujte připojení napájecího kabelu k ventilátoru a připojení vodiče spínače v krytu spínače.</li> <li>- Zkontrolujte baterii v dálkovém ovladači.</li> <li>- Ujistěte se, že se nacházíte v normálním rozmezí 3–6 m.</li> </ul>
2. Ventilátor vydává hluk.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Ujistěte se, že jsou všechny šrouby krytu motoru pevně utažené.</li> <li>- Ujistěte se, že jsou šrouby, které upevňují podpěru nože, pevně utažené . držák ) k náboji motoru jsou utaženy.</li> <li>- Ujistěte se, že spojení s krytkou ( vodičem) matice ) nevíbrují jedna o druhou ani o vnitřní stěnu pouzdra spínače.</li> <li>- Nechte ventilátor zaběhnout 24 hodin; většina zvuků spojených s novým ventilátorem během této doby zmizí.</li> <li>- Pokud používáte sadu osvětlení, ujistěte se, že jsou šrouby, které drží sklo/ obrazovku na místě, pevně utažené. Zkontrolujte také, zda jsou žárovky bezpečně upevněny.</li> <li>- je kryt blízko stropu; neměl by se ho dotýkat.</li> <li>- Ujistěte se, že je rozvodná krabice bezpečně upevněna a že mezi montážní deskou a rozvodnou krabicí byly použity pryžové izolační podložky.</li> </ul>
3. Ventilátor se kymácí.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Zkontrolujte, zda jsou všechny nože bezpečně přišroubovány k jejich držákům.</li> <li>- Zkontrolujte, zda jsou všechny podpěry nožů bezpečně utaženy k motoru.</li> <li>- Ujistěte se, že kopule a montážní konzola jsou bezpečně připevněny ke stropní rozvodné krabici a že je krabice pevně upevněna ke stropnímu nosníku.</li> <li>- Většina viklání je způsobena tím, že lopatky nejsou v rovině. Zkontrolujte rovinu výběrem bodu na stropě nad špičkou lopatky s tolerancí 1/8". Otáčejte ventilátorem do polohy pro měření další lopatky a opakujte pro všechny.</li> <li>- Pokud nejsou na stejné úrovni, upravte je takto:</li> <li>- Pro snížení špičky nože: vložte mezi noži a jejich podpěru na šroubu nejbližší k motoru podložku (není součástí dodávky).</li> <li>- Pro zvednutí špičky nože: vložte mezi noži a jejich podpěru na dvou šroubech nejdále od motoru podložku (není součástí dodávky).</li> <li>- Pokud kymácení pokračuje, vyměňte dva sousední listy (jeden vedle druhého), abyste rozložili hmotnost.</li> </ul>

Problém	Doporučené řešení
4. Světlo nefunguje.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Zkontrolujte modrý vodič ventilátoru a ujistěte se, že je připojen k fázovému vodiči instalace.</li> <li>- Zkontrolujte, zda v pouzdře spínače ventilátoru nejsou uvolněné nebo odpojené vodiče.</li> <li>- Zkontrolujte, zda v sadě světel nejsou uvolněné nebo odpojené vodiče.</li> <li>- Zkontrolujte, zda nejsou žárovky vadné.</li> <li>- POZOR: Před přístupem k krytu spínače se ujistěte, že je odpojeno hlavní napájení.</li> <li>- Pokud světlo zhasne krátce po zapnutí, může to být způsobeno nadměrným odběrem proudu. Vypněte napájení ventilátoru a vyměňte žárovky za žárovky s nižším výkonem. Ventilátor znovu zapněte pomocí řetízku, nástěnného vypínače nebo dálkového ovladače (v závislosti na instalovaném systému).</li> </ul>

## 7. TECHNICKÉ SPECIFIKACE

Produkt: EU01\_123454

Referenční číslo produktu: EnergySilence Aero 5330 Jelly Black&Wood

Napětí: 230 V ~

Frekvence: 50 Hz

Výkon motoru : 32 W

Světelný výkon: 18W LED

Popis	Symbol	Hodnota	Jednotka
Maximální průtok ventilátoru	F	85	m <sup>3</sup> / min
Spotřeba energie ventilátoru	P	32	Z
Hodnota služby	SV	2,66	(m <sup>3</sup> / min) / W
Spotřeba energie v pohotovostním režimu	P <sub>SB</sub>	0,43	Z
Hladina akustického výkonu ventilátoru	L <sub>WA</sub>	43	dB (A)
Maximální rychlost vzduchu	C	11,6	m / s
Sezónní spotřeba elektřiny	Otázka		kWh/rok
Standard pro měření hodnoty služby	IEC 60879		
Kontaktní informace pro získání informací	Cecotec Innovaciones SL. Av. Reyes Católicos, 60, 46910 Alfajar (Valencie) Španělsko		

Technické specifikace se mohou změnit bez předchozího upozornění za účelem zlepšení kvality produktu.

Vyrobeno v Číně | Navrženo ve Španělsku

## 8. RECYKLACE ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZAŘÍZENÍ



Tento symbol označuje, že v souladu s platnými předpisy musí být výrobek a/nebo baterie likvidovány odděleně od domovního odpadu. Po skončení životnosti výrobku je nutné baterie vyjmout a odvézt na sběrné místo určené místními úřady.

Pro podrobné informace o nejvhodnějším způsobu likvidace elektrických a elektronických zařízení a/nebo příslušných baterií by se měl spotřebitel obrátit na místní úřady.

Informace o národních systémech recyklace obalů a jejich označování naleznete na našich webových stránkách.

Dodržování výše uvedených pokynů pomůže chránit životní prostředí.

## 9. ZÁRUKA A SAT

Společnost Cecotec bude koncovému uživateli nebo spotřebiteli odpovídat za jakýkoli nesoulad se smlouvou, který existuje v době dodání produktu, a to v souladu s podmínkami a lhůtami stanovenými platnými předpisy.

Doporučuje se, aby opravy prováděli specializovaní pracovníci.

Pokud zjistíte problém s produktem nebo máte jakékoli dotazy, kontaktujte prosím oficiální technickou podporu společnosti Cecotec na telefonním čísle +34 96 321 07 28.

## 10. AUTORSKÁ PRÁVA

Práva duševního vlastnictví k textům v této příručce patří společnosti CECOTEC INNOVACIONES, SL. Všechna práva vyhrazena. Obsah této publikace nesmí být, ať už zcela nebo zčásti, reprodukován, ukládán do vyhledávacího systému, přenášen ani distribuován žádnými prostředky (elektronickými, mechanickými, kopírováním, nahráváním nebo podobnými) bez předchozího písemného souhlasu společnosti CECOTEC INNOVACIONES, SL.

## 11. ZJEDNODUŠENÉ PROHLÁŠENÍ EU O SHODĚ

**CE** Společnost Cecotec Innovaciones tímto prohlašuje, že tento výrobek splňuje základní požadavky a další příslušná ustanovení platných předpisů Evropské unie. Tento výrobek byl navržen, vyroben a testován v souladu s požadovanými bezpečnostními a kvalitativními normami. Úplné znění prohlášení EU o shodě naleznete na následující webové adrese: <https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

## 1. PARÇALAR VE BİLEŞENLER

Şekil 1:

- A. Montaj braketi
- B. Çatı örtüsü
- C. Çubuk tertibatı
- D. Çatı örtüsü
- E. Çatal kapağı
- F. Fan motoru kapağı
- G. Fan motoru tertibatı
- H. Işık kiti
- I. Difüzör
- J. Uzaktan kumanda
- K. Pervane kanadı

Not:

Bu kılavuzdaki grafikler şematik gösterimlerdir ve ürünün grafikleriyle birebir örtüşmeyebilir.

## 2. KULLANMADAN ÖNCE

- Bu cihaz, taşıma sırasında korunması için tasarlanmış bir ambalaj içinde gelir. Cihazı kutusundan çıkarın. Cihazı ileride taşımanız gerekirse hasar görmesini önlemek için orijinal kutuyu ve diğer ambalaj malzemelerini güvenli bir yerde saklayabilirsiniz. Orijinal ambalajı atmak isterseniz, tüm malzemeleri doğru şekilde geri dönüştürdüğünüzden emin olun.
- Lütfen tüm parçaların ve bileşenlerin eksiksiz ve iyi durumda olduğundan emin olun. Herhangi bir parça eksik veya hasarlıysa, lütfen derhal Cecotec'in resmi Teknik Destek Servisi ile iletişime geçin.
- **Kutu içeriği:**
  - Ürün
  - Uzaktan kumanda
  - Kullanım kılavuzu
- Yardım talebinde bulunmanız durumunda ekipmanınızın izlenebilirliğini sağlamak için, ürün üzerindeki seri numarasını silmeyin.

### 3. KURULUM

#### 1. FAN KANATLARININ MONTAJI

- Kanatları, kanat braketi vidaları, metal rondela ve kilit rondelası kullanarak fan motoru tertibatına takın. Takıldıktan sonra kanadı hafifçe döndürün ve kalan kanatlar için aynı adımı tekrarlayın.
- Kapağı üst gövdeye takın.

Şekil 2:

1. Bıçak
2. Bıçak destek vidası
3. Bıçak destek vidası
4. Vida
5. Güverte

#### 2. MONTAJ

- Emniyet pimini ve çubuk civatasını çıkarın.
- Çatal üzerindeki sabitleme vidasını iç yüzeyle aynı hizaya gelene kadar gevşetin.
- Çubuğu, çatı kapağını ve çatal kapağını çıkarın.
- Çubuğu çatı örtüsünün içine , çatı örtüsü kapağına ve çatal kapağına yerleştirin.
- Motordan çıkan kabloları çatal kapağı, tavan kapağı , tavan kapağı örtüsü ve çubuktan geçirin.
- Civatayı şaft ve çubuktaki delikten geçirin. Fan tellerine zarar vermemeye veya kesmemeye dikkat edin.
- Civatayı sıkın. Civatanın ucundaki delikten emniyet pimini geçirerek sabitleyin.
- Sabitleme vidalarını sıkarak çubuğu yerine sabitleyin. Çatal kapağını aşağı doğru kaydırın, böylece motor bloğuyla aynı hizaya gelecektir.

Şekil 3:

1. Çatal pim
2. Pin
3. Çatal
4. Sabit vida
5. İncik
6. Florón
7. Çiçek örtüsü
8. Çatal kapağı
9. Çatal pim
10. Pin
11. Sabit vida
12. Motor

### 3. MONTAJ BRAKETİNİN TAKILMASI

- Montaj braketini metal bağlantı kutusuna takın.

Şekil 4:

1. Ahşap giriş
2. Bağlantı kutusu
3. Montaj braketi
4. Tavan
5. Bağlantı kutusu vidaları (dahil değildir)
6. Florón
7. Çiçek örtüsü

### 4. ELEKTRİK BAĞLANTISI

A. Verilen bağlantı kapaklarını kullanarak aşağıdaki kablo bağlantılarını yapın.

#### a) Ev içi besleme kablolarına (Şekil 5)

- Aşağıdaki 4 YEŞİL kabloyu YEŞİL besleme kablosuna bağlayın.
  1. Çubuğun YEŞİL kablosu
  2. Alıcıdan gelen YEŞİL kablo
  3. Montaj braketinden gelen YEŞİL kablo
- Alıcıdan çıkan SİYAH kabloyu SİYAH güç kablosuna bağlayın.
- Alıcıdan çıkan BEYAZ kabloyu BEYAZ güç kablosuna bağlayın.

#### b) Güç kablolarına

- Alıcıdan gelen BEYAZ kabloyu motordan gelen BEYAZ kabloya bağlayın.
- Alıcıdan gelen MAVİ kabloyu motordan gelen MAVİ kabloya bağlayın.

Şekil 6:

1. Montaj braketi
2. Alıcı
3. Florón

#### c) Fan kablolarına

- Alıcıdan gelen TURUNCU kabloyu motordan gelen TURUNCU kabloya bağlayın.
- Alıcıdan gelen pembe kabloyu motordan gelen pembe kabloya bağlayın.
- Alıcıdan gelen KIRMIZI kabloyu motordan gelen KIRMIZI kabloya bağlayın.
- Kablo bağlantılarını yaptıktan sonra, topraklama iletkeni ve ekipman topraklama iletkeninin bağlantı kutusunun bir tarafında, topraklanmamış iletkenin ise bağlantı kutusunun diğer tarafında olacak şekilde kabloların ayrıldığından emin olun.
- Bağlantı yerleri yapıldıktan sonra, yukarı doğru çevrilmelerine ve dikkatlice bağlantı kutusuna yukarı doğru itilmelerine dikkat edin.
- Bağlantı kapaklarında açıkta kalan tel olmadığından emin olun.

## TÜRKÇE

UYARI: Yangın, elektrik çarpması veya kişisel yaralanma riskini azaltmak için, fan desteği için uygun olarak işaretlenmiş UL/CSA onaylı bir bağlantı kutusuna monte edin ve bağlantı kutusuyla birlikte verilen montaj vidalarını kullanın.

### 4.1 ELEKTRİK BAĞLANTISI (Alıcı konumlandırma)

- Bağlı tüm kabloları yukarı doğru tavan bağlantı kutusuna itin.
- Alıcıyı, belirtilen yöne göre çatı kapağının içine yerleştirin.
- Çatı örtüsünü takarken antenin örtüye sıkışmamasına dikkat edin .

NOT: Topraklama kabloları bağlandıktan sonra, tüm kabloları ve bağlantı kapaklarını metal bağlantı kutusuna dikkatlice yerleştirin ve montaj braketine yerleştirildiğinde kabloların yarım küre ve çubuktan uzak olduğundan emin olun.

### 5. AYDINLATMA KİTİ

- Motor arıza lambası kitinden vidaları ve rondelaları çıkarın.
- Aydınlatma kitinin polarize konektörlerini, anahtar gövdesinde bulunan ilgili konektörlere bağlayın.

Şekil 7:

1. Kablo konektörleri
2. Işık kiti
3. Vidalar

UYARI: MONTAJDAN ÖNCE ELEKTRİĞİ KAPATTIĞINIZDAN EMİN OLUN

### 6. FAN MONTAJI

- Montaj braketine, tavan örtüsündeki yuvalara karşılık gelen iki vida ve pul yerleştirin . Vidaları iki tur çevirerek sıkın.

### 7. YARIMKÜRE BAĞLANTISI

- tavan döşemesindeki çıkıntıya oturana kadar dikkatlice döndürün .
- Montaj braketinin iki vidasını gevşetin (çıkarma yapmayın). Tavan örtüsünü montaj braketinin üzerine kaydırın ve tavan örtüsünün anahtar deliğini montaj braketinin üzerine hizalayın. Tavan örtüsünü, anahtar deliklerinin dar bölümünde yerine kilitlene kadar döndürün.
- Çatı örtüsündeki delikleri montaj braketiyle hizalayın ve iki vida setiyle sıkıca sabitleyin.

UYARI: Sekmeyi yuvaya oturtmamak elektrik tellerine zarar verebilir ve elektrik çarpması veya yangın tehlikesine yol açabilir.

Şekil 8:

1. Yarım küre
2. Slot

3. Montaj braketi
4. Kirpik
5. Slot
6. Yarımküre
7. İncik
8. Rozet vidaları
9. Çiçek örtüsü

NOT: Fanı eğimli bir tavana monte ederken, askı aparatındaki çıkıntının eğimin üst kısmına baktığından emin olun. Eğimin derecesine bağlı olarak, fan kanatlarının tavana çarpmasını önlemek için daha uzun bir askı çubuğu gerekebilir.

## 8. LAMBA MONTAJI

- Abajuru vantilatörün üzerine yerleştirin ve sabitlemek için çevirin.

Şekil 9:

1. Motor
2. Ekran

UYARI: Bir sonraki adıma geçmeden önce tüm bağlantıların, sabitleme vidalarının ve civataların iyice sıkıldığından emin olun.

## 4. İŞLEM

- Tüm topraklama kablolarını doğru şekilde bağladığınızdan emin olun.
- Gönderici ve alıcı arasında kod öğrenme ve senkronizasyon modu kullanılır.
- El kumandasının pil bölmesi kapağını açın ve kutuya dahil olmayan iki adet AAA (1,5V) verici pili takın.
- Eğer verici fanı kontrol edemiyorsa, verici ve alıcı arasında kod öğrenme senkronizasyon modu kullanılır.
- Güç kaynağını 10 saniye içinde açın ("AÇIN") ve vericinin senkronizasyon düğmesine 5 saniye boyunca basın; uzun bir "bip" sesi duyduktan sonra normal şekilde şarj edilebilir, bu da öğrenme işleminin başarılı olduğu ve normal şekilde çalışabileceği anlamına gelir.
- Verici alıcıyı kontrol edemediğinde, pil anahtarının normal temas edip etmediğini, pozitif ve negatif kutupların doğru takılı olup olmadığını ve pillerin dolu mu yoksa boş mu olduğunu kontrol edin.
- Verici alıcıyı kontrol edemediğinde, yakında benzer bir uzaktan kumandalı ürün olup olmadığını kontrol edin ve çalışıp çalışmadıklarını inceleyin; çünkü aynı frekansta çalışan uzaktan kumandalı ürünler birbirleriyle etkileşime girer.
- Verici uzun süre kullanılmayacaksa pilleri çıkarın.

## TÜRKÇE

- Tavan vantilatörünü takarken, vantilatör kapağının antene (veya diğer kablolara) baskı yapmamasına dikkat edin, çünkü bu kablonun kopmasına ve kısa devreye neden olabilir.

### Uzaktan kumanda fonksiyonları (Şekil 10):

- 1 Fan Açma/Kapama
- 2 Doğal rüzgar
- 3 Hız kontrolü
- 4 Yatırım fonksiyonu
- 5 Zamanlayıcı
- 6 Işığı açmak
- 7 Işık kapatıldı.

## 5. TEMİZLİK VE BAKIM

- 1 Vantilatörün doğal hareketi bazı bağlantıları gevşetebilir; tıklama veya tıkırtı sesi gevşek vidaların açık bir işaretidir. Verilen bağlantıları, braketleri ve kanat sabitlemelerini yılda iki kez kontrol edin ve gerektiğinde vidaları sıkın. Camı aydınlatma kiti braketine sabitleyen vidaların elle sıkıldığından emin olun. Cam vidalarını sıkmak için tornavida veya pense kullanmayın.
- 2 Vantilatörü düzenli olarak temizleyin. Sadece hafif bir deterjan çözeltisiyle nemlendirilmiş bir bez kullanın. Asla çözücü maddeler kullanmayın. Tozu yumuşak bir bez veya fırça ile temizleyin. Metal yüzeyler, kararmayı önlemek için vernikle kaplanmıştır.
- 3 Bu fanın yağlanmasına gerek yoktur. Kalıcı olarak sızdırmaz hale getirilmiş rulmanları, uzun yıllar boyunca sessiz ve sorunsuz çalışma sağlayacaktır.
- 4 Herhangi bir onarım işlemine başlamadan önce, elektriğin ana sigortadan veya elektrik panosundan kesildiğinden emin olun.

## 6. PROBLEM ÇÖZME

Yeni tavan vantilatörünüzü kullanırken sorun yaşıyorsanız, bunun nedeni yanlış montaj, kurulum veya kablolama olabilir. Bazı durumlarda, bu kurulum hataları arıza olarak yanlış anlaşılabilir. Herhangi bir sorunla karşılaşırsanız, lütfen bu sorun giderme kılavuzuna bakın.

Sorun	Önerilen çözüm
1. Fan çalışmıyor.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Ana devre ve branş devrelerindeki sigortaları veya devre kesicileri kontrol edin.</li> <li>- Fanın güç kablosunun bağlantılarını ve anahtar gövdesindeki anahtar kablosunun bağlantılarını kontrol edin.</li> <li>- Uzaktan kumandanın pilini kontrol edin.</li> <li>- Lütfen 10-20 feet (3-6 m) arasındaki normal aralıkta olduğunuzdan emin olun.</li> </ul>
2. Vantilatör gürültü yapıyor.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Motor gövdesindeki tüm vidaların sıkı olduğundan emin olun.</li> <li>- Bıçak desteğini sabitleyen vidaların sıkı olduğundan emin olun . (braket ) motor göbeğine sıkıca takılır.</li> <li>- noktalarının) kapalı olduğundan emin olun. Somunlar birbirine veya anahtar gövdesinin iç duvarına karşı titreşmez.</li> <li>- fanın alışması için 24 saat bekleyin; bu süre zarfında yeni fanla ilgili çoğu ses kaybolur.</li> <li>- Eğer ışık kiti kullanıyorsanız, camı/ekranı yerinde tutan vidaların sıkı olduğundan emin olun. Ayrıca ampullerin de sağlam bir şekilde takılı olduğundan emin olun.</li> <li>- Tente tavana yakın olmalı ; tavana değmemelidir.</li> <li>- Bağlantı kutusunun sağlam bir şekilde sabitlendiğinden ve montaj plakası ile bağlantı kutusu arasına kauçuk yalıtım pedlerinin yerleştirildiğinden emin olun.</li> </ul>
3. Vantilatör sallanıyor.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Tüm bıçakların desteklerine sağlam bir şekilde vidalanmış olduğundan emin olun.</li> <li>- Tüm bıçak desteklerinin motora sıkıca takıldığından emin olun.</li> <li>- Kubbenin ve montaj braketinin tavan bağlantı kutusuna sağlam bir şekilde takıldığından ve kutunun tavan kirişine sıkıca sabitlendiğinden emin olun.</li> <li>- Çoğu sallanma, kanatların düzgün hizalanmamasından kaynaklanır. Kanatların düzgünlüğünü kontrol etmek için, bir kanadın ucunun üzerindeki tavanda bir nokta seçin ve 1/8 inçlik bir tolerans payı bırakın. Ölçüm için bir sonraki kanadı konumlandırmak üzere fanı döndürün ve tüm kanatlar için tekrarlayın.</li> <li>- Eğer aynı seviyede değillerse, aşağıdaki gibi ayarlama yapın:</li> <li>- Bıçağın ucunu alçaltmak için: bıçak ile motora en yakın vidadaki destek arasına bir pul (dahil değildir) yerleştirin.</li> <li>- Bıçağın ucunu yükseltmek için: bıçak ile motorun en uzağındaki iki vida üzerindeki destek arasına bir pul (dahil değildir) yerleştirin.</li> <li>- Sallanma devam ederse, ağırlığı yeniden dağıtmak için bitişik iki bıçağı (birbirinin yanına) değiştirin.</li> </ul>

## TÜRKÇE

Sorun	Önerilen çözüm
4. Işık çalışmıyor.	<ul style="list-style-type: none"><li>- Fanın mavi kablosunu kontrol edin ve tesisatın canlı (faz) kablosuna bağlı olduğundan emin olun.</li><li>- Fan anahtarı muhafazasındaki gevşek veya bağlantısı kopmuş kabloları kontrol edin.</li><li>- Aydınlatma setindeki gevşek veya bağlantısı kopmuş kabloları kontrol edin.</li><li>- Ampullerin arızalı olup olmadığını kontrol edin.</li><li>- DİKKAT: Anahtar muhafazasına erişmeden önce ana güç kaynağının bağlantısının kesildiğinden emin olun.</li><li>- Eğer lamba açıldıktan kısa süre sonra sönüyorsa, bunun nedeni aşırı akım çekimi olabilir. Fanın elektrliğini kesin ve ampulleri daha düşük watt'lı ampullerle değiştirin. (Kurulu sisteme bağlı olarak) çekme zinciri, duvar anahtarı veya uzaktan kumanda kullanarak fanı tekrar açın.</li></ul>

## 7. TEKNİK ÖZELLİKLER

Ürün: EU01\_123454

Ürün referansı: EnergySilence Aero 5330 Jelly Black&Wood

Voltaj: 230 V ~

Frekans: 50 Hz

Motor gücü : 32 W

Işık çıkışı: 18W LED

Tanım	Sembol	Değer	Birim
Maksimum fan akış hızı	F	85	m <sup>3</sup> / dak
Fanın kullandığı güç	P	32	W
Hizmet değeri	SV	2.66	(m <sup>3</sup> / dak ) / W
Bekleme modunda güç tüketimi	P <sub>SB</sub>	0,43	W
Fan sesi güç seviyesi	LWA	43	dB (A)
Maksimum hava hızı	C	11.6	m/ sn
Mevsimsel elektrik tüketimi	Q		kWh/yıl
Hizmetin değerini ölçmek için standart	IEC 60879		
Bilgi almak için iletişim bilgileri	Cecotec Innovaciones SL. Av. Reyes Católicos, 60, 46910 Alfajar (Valencia) İspanya		

Ürün kalitesini artırmak amacıyla teknik özellikler önceden haber verilmeksizin değiştirilebilir.  
Çin'de Üretildi | İspanya'da Tasarlandı

## 8. ELEKTRIKLİ VE ELEKTRONİK EKİPMANLARIN GERİ DÖNÜŞÜMÜ



Bu sembol, ilgili düzenlemelere uygun olarak ürünün ve/veya pilin evsel atıklardan ayrı olarak atılması gerektiğini gösterir. Bu ürünün kullanım ömrü sona erdiğinde, pilleri çıkarıp yerel yetkililer tarafından belirlenen bir toplama noktasına götürmeniz gerekmektedir.

Elektrikli ve elektronik ekipmanlarınızın ve/veya bunlara ait pillerin en uygun şekilde nasıl imha edileceğine dair ayrıntılı bilgi için, tüketicinin yerel yetkililerle iletişime geçmesi gerekmektedir.

Ulusal ambalaj geri dönüşüm sistemleri ve işaretlemeleri hakkında bilgileri web sitemizde bulabilirsiniz.

Yukarıdaki yönergelere uyulması çevrenin korunmasına yardımcı olacaktır.

## 9. GARANTI VE SAT

Cecotec, ürünün teslimi sırasında ilgili düzenlemelerce belirlenen şartlara, koşullara ve süre sınırlarına uymaması durumunda son kullanıcıya veya tüketicieye karşı sorumlu olacaktır.

Onarım işlemlerinin uzman personel tarafından yapılması tavsiye edilir.

Üründe bir sorun tespit ederseniz veya herhangi bir sorunuz varsa, lütfen +34 96 321 07 28 numaralı telefondan Cecotec'in resmi Teknik Destek servisiyle iletişime geçin.

## 10. TELİF HAKKI

Bu kılavuzdaki metinlerin fikri mülkiyet hakları CECOTEC INNOVACIONES, SL'ye aittir. Tüm hakları saklıdır. Bu yayının içeriği, CECOTEC INNOVACIONES, SL'nin önceden yazılı izni olmadan, tamamen veya kısmen, herhangi bir yolla (elektronik, mekanik, fotokopi, kayıt veya benzeri) çoğaltılamaz, bir veri tabanında saklanamaz, iletilemez veya dağıtılamaz.

## 11. BASİTLEŞTİRİLMİŞ AB UY CONFORMITY BEYANI



Cecotec Innovaciones, bu ürünün ilgili Avrupa Birliği düzenlemelerinin temel gerekliliklerine ve diğer ilgili hükümlerine uygun olduğunu beyan eder. Bu ürün, gerekli güvenlik ve kalite standartlarına uygun olarak tasarlanmış, üretilmiş ve test edilmiştir. AB Uy conformity Beyanı'nın tam metnine şu web adresinden ulaşılabilir: <https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

## 1. ΜΕΡΗ ΚΑΙ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ

Σχήμα 1:

- A. Βάση στήριξης
- B. Κάλυψη στέγης
- C. Συναρμολόγηση ράβδου
- D. Κάλυψη στέγης
- E. Κάλυμμα πιρουινιού
- F. Κάλυμμα κινητήρα ανεμιστήρα
- G. Συγκρότημα κινητήρα ανεμιστήρα
- H. Κιτ φωτισμού
- I. Διαχύτης
- J. Τηλεχειριστήριο
- K. Λεπίδα ανεμιστήρα

Σημείωμα:

Τα γραφικά σε αυτό το εγχειρίδιο είναι σχηματικές αναπαραστάσεις και ενδέχεται να μην αντιστοιχούν ακριβώς σε αυτά του προϊόντος.

## 2. ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ

- Αυτή η συσκευή διατίθεται σε συσκευασία σχεδιασμένη να την προστατεύει κατά τη μεταφορά. Αφαιρέστε τη συσκευή από το κουτί της. Μπορείτε να φυλάξετε το αρχικό κουτί και άλλα υλικά συσκευασίας σε ασφαλές μέρος για να αποφύγετε ζημιές στη συσκευή σε περίπτωση που χρειαστεί να τη μεταφέρετε στο μέλλον. Εάν επιθυμείτε να απορρίψετε την αρχική συσκευασία, φροντίστε να ανακυκλώσετε όλα τα αντικείμενα σωστά.
- Βεβαιωθείτε ότι όλα τα εξαρτήματα και τα εξαρτήματα περιλαμβάνονται και βρίσκονται σε καλή κατάσταση. Εάν λείπουν ή έχουν υποστεί ζημιά, επικοινωνήστε αμέσως με την επίσημη Υπηρεσία Τεχνικής Υποστήριξης της Cecotec.
- **Περιεχόμενα κουτιού:**
  - Προϊόν
  - Τηλεχειριστήριο
  - Εγχειρίδιο οδηγιών
- Μην αφαιρείτε τον σειριακό αριθμό από το προϊόν, προκειμένου να διατηρήσετε την ορθή ιχνηλασιμότητα του εξοπλισμού σας σε περίπτωση που ζητήσετε βοήθεια.

### 3. ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

#### 1. ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΤΩΝ ΠΤΕΡΥΓΙΩΝ ΑΝΕΜΙΣΤΗΡΑ

- Συνδέστε τα πτερύγια στο συγκρότημα του κινητήρα του ανεμιστήρα χρησιμοποιώντας τις βίδες της βάσης των πτερυγίων, τη μεταλλική ροδέλα και τη ροδέλα ασφάλισης. Περιστρέψτε ελαφρά τα πτερύγια μετά την εγκατάσταση και επαναλάβετε το ίδιο βήμα για τα υπόλοιπα πτερύγια.
- Συνδέστε το κάλυμμα στο πάνω περίβλημα.

Σχήμα 2:

1. Λεπίδα
2. Βίδα στήριξης λεπίδας
3. Βίδα στήριξης λεπίδας
4. Βίδα
5. Κατάστρωμα

#### 2. ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ

- Αφαιρέστε τον πείρο ασφαλείας και τη βίδα της ράβδου.
- Χαλαρώστε τη βίδα στερέωσης στο πιρούνι μέχρι να εφάπτεται με την εσωτερική επιφάνεια.
- Αφαιρέστε τη ράβδο, το κάλυμμα της οροφής και το κάλυμμα του πιρουνιού.
- Τοποθετήστε τη ράβδο μέσα στο κάλυμμα της οροφής , στο κάλυμμα του καλύμματος της οροφής και στο κάλυμμα του πιρουνιού.
- Περάστε τα καλώδια που βγαίνουν από τον κινητήρα μέσα από το κάλυμμα του πιρουνιού, το κάλυμμα της οροφής , το κάλυμμα του καλύμματος της οροφής και τη ράβδο.
- Τοποθετήστε το μπουλόνι μέσα από την τρύπα στον άξονα και τη ράβδο. Προσέξτε να μην προκαλέσετε ζημιά ή κόψετε τα καλώδια του ανεμιστήρα.
- Σφίξτε τη βίδα. Ασφαλίστε την με τον πείρο ασφαλείας μέσα από την οπή στο άκρο της βίδας.
- Ασφαλίστε τη ράβδο στη θέση της σφίγγοντας τις βίδες στερέωσης. Σύρετε το κάλυμμα του πιρουνιού προς τα κάτω και θα είναι στο ίδιο επίπεδο με το περίβλημα του κινητήρα.

Σχήμα 3:

1. Πείρος ασφάλισης
2. Καρφίτσα
3. Πιρούνι
4. Βίδα αιχμαλωσίας
5. Γάμπα
6. Φλορόν
7. Κάλυμμα λουλουδιών
8. Κάλυμμα πιρουνιού
9. Πείρος ασφάλισης
10. Καρφίτσα

## ΕΛΛΗΝΙΚΑ

11. Βίδα αιχμαλωσίας
12. Μηχανή

### 3. ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΗΣ ΒΑΣΗΣ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ

- Συνδέστε τη βάση στήριξης στο μεταλλικό κουτί διακλάδωσης.

Σχήμα 4:

1. Ξύλινη δοκός
2. Κουτί διακλάδωσης
3. Βάση στήριξης
4. Οροφή
5. Βίδες κουτιού διακλάδωσης (δεν περιλαμβάνονται)
6. Φλορόν
7. Κάλυμμα λουλουδιών

### 4. ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΣΥΝΔΕΣΗ

A. Κάντε τις ακόλουθες συνδέσεις καλωδίων χρησιμοποιώντας τα παρεχόμενα καπάκια σύνδεσης.

#### α) Σε οικιακά καλώδια τροφοδοσίας (Σχήμα 5)

- Συνδέστε τα ακόλουθα 4 ΠΡΑΣΙΝΑ καλώδια στο ΠΡΑΣΙΝΟ καλώδιο τροφοδοσίας.
  1. ΠΡΑΣΙΝΟ καλώδιο της ράβδου
  2. ΠΡΑΣΙΝΟ καλώδιο από τον δέκτη
  3. ΠΡΑΣΙΝΟ καλώδιο από τη βάση στήριξης
- Συνδέστε το ΜΑΥΡΟ καλώδιο από τον δέκτη στο ΜΑΥΡΟ καλώδιο τροφοδοσίας.
- Συνδέστε το ΛΕΥΚΟ καλώδιο από τον δέκτη στο ΛΕΥΚΟ καλώδιο τροφοδοσίας.

#### β) Στα καλώδια τροφοδοσίας

- Συνδέστε το ΛΕΥΚΟ καλώδιο από τον δέκτη στο ΛΕΥΚΟ καλώδιο από τον κινητήρα.
- Συνδέστε το ΜΠΛΕ καλώδιο από τον δέκτη στο ΜΠΛΕ καλώδιο από τον κινητήρα.

Σχήμα 6:

1. Βάση στήριξης
2. Δέκτης
3. Φλορόν

#### γ) Στα καλώδια του ανεμιστήρα

- Συνδέστε το ΠΟΡΤΟΚΑΛΙ καλώδιο από τον δέκτη στο ΠΟΡΤΟΚΑΛΙ καλώδιο από τον κινητήρα.
- Συνδέστε το ΡΟΖ καλώδιο από τον δέκτη στο ΡΟΖ καλώδιο από τον κινητήρα.
- Συνδέστε το ΚΟΚΚΙΝΟ καλώδιο από τον δέκτη στο ΚΟΚΚΙΝΟ καλώδιο από τον κινητήρα.
- Αφού κάνετε τις συνδέσεις των καλωδίων, βεβαιωθείτε ότι τα καλώδια είναι χωρισμένα με τον γειωμένο αγωγό και τον αγωγό γείωσης εξοπλισμού στη μία πλευρά του κουτιού διακλάδωσης και τον μη γειωμένο αγωγό στην άλλη πλευρά του κουτιού διακλάδωσης.

- Βεβαιωθείτε ότι οι συνδέσεις, αφού γίνουν, είναι στραμμένες προς τα πάνω και πιεσμένες προσεκτικά προς τα πάνω μέσα στο κουτί διακλάδωσης.
- Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν ορατά γυμνά καλώδια στα καπάκια σύνδεσης.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Για να μειώσετε τον κίνδυνο πυρκαγιάς, ηλεκτροπληξίας ή τραυματισμού, τοποθετήστε το σε ένα κουτί διακλάδωσης εγκεκριμένο από την UL/CSA που έχει επισημανθεί ως αποδεκτό για στήριξη ανεμιστήρα και χρησιμοποιήστε τις βίδες στερέωσης που παρέχονται με το κουτί διακλάδωσης.

#### **4.1 ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΣΥΝΔΕΣΗ (Τοποθέτηση δέκτη)**

- Σπρώξτε όλα τα συνδεδεμένα καλώδια προς τα πάνω στο κουτί διακλάδωσης οροφής.
- Τοποθετήστε τον δέκτη μέσα στο κάλυμμα της οροφής σύμφωνα με την υποδεικνυόμενη κατεύθυνση.
- Κατά την εγκατάσταση του καλύμματος οροφής, βεβαιωθείτε ότι η κεραία δεν πιέζεται πάνω του.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Μόλις συνδεθούν τα καλώδια γείωσης, τοποθετήστε προσεκτικά όλα τα καλώδια και τα καπάκια σύνδεσης στο μεταλλικό κουτί διακλάδωσης, διασφαλίζοντας ότι τα καλώδια δεν βρίσκονται κοντά στο ημισφαίριο και τη ράβδο όταν τοποθετούνται στη βάση στήριξης.

#### **5. ΚΙΤ ΦΩΤΩΝ**

- Αφαιρέστε τις βίδες και τις ροδέλες από το κιτ φώτων κινητήρα.
- Συνδέστε τους πολωμένους συνδετήρες του κιτ φωτισμού στους αντίστοιχους συνδετήρες που βρίσκονται στο περίβλημα του διακόπτη.

Σχήμα 7:

1. Συνδέσεις καλωδίων
2. Κιτ φωτισμού
3. Βίδες

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: ΒΕΒΑΙΩΘΕΙΤΕ ΟΤΙ ΕΧΕΤΕ ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΕΙ ΤΗΝ ΤΡΟΦΟΔΟΣΙΑ ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ**

#### **6. ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΜΑ ΑΝΕΜΙΣΤΗΡΑ**

- Τοποθετήστε δύο βίδες και ροδέλες στη βάση στήριξης που αντιστοιχούν στις υποδοχές στο κάλυμμα της οροφής. Βιδώστε τις δύο φορές.

#### **7. ΣΥΖΕΥΞΗ ΗΜΙΣΦΑΙΡΙΩΝ**

- Περιστρέψτε προσεκτικά το συγκρότημα του ανεμιστήρα μέχρι η ημισφαιρική υποδοχή να ασφαλίσει πάνω από την γλωπίδα στο συγκρότημα της οροφής.
- Χαλαρώστε (μην αφαιρείτε) τις δύο βίδες της βάσης στήριξης. Σύρετε το κάλυμμα της στέγης προς τα πάνω στη βάση στήριξης και ευθυγραμμίστε την οπή κλειδαριάς του καλύμματος της στέγης πάνω από τη βίδα της βάσης στήριξης. Περιστρέψτε το κάλυμμα της στέγης μέχρι να ασφαλίσει στη θέση του στο στενό τμήμα των οπών κλειδαριάς.

## ΕΛΛΗΝΙΚΑ

- Ευθυγραμμίστε τις οπές στο κάλυμμα της οροφής με τη βάση στήριξης και στερεώστε την με τα δύο σετ βιδών μέχρι να σφίξουν.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Η μη τοποθέτηση της γλωπτίδας στην υποδοχή μπορεί να προκαλέσει ζημιά στα ηλεκτρικά καλώδια και πιθανό κίνδυνο ηλεκτροπληξίας ή πυρκαγιάς.

Σχήμα 8:

1. Ημισφαίριο
2. Σχισμή
3. Βάση στήριξης
4. Βλεφαρίδα
5. Σχισμή
6. Ημισφαίριο
7. Γάμπα
8. Βίδες ροζέτας
9. Κάλυμμα λουλουδιών

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Κατά την εγκατάσταση του ανεμιστήρα σε κεκλιμένη οροφή, βεβαιωθείτε ότι η γλωπτίδα στη βάση ανάρτησης είναι στραμμένη προς την κορυφή της κλίσης. Ανάλογα με την κλίση, ενδέχεται να χρειαστείτε μια μακρύτερη ράβδο για να αποτρέψετε την πρόσκρουση των πτερυγίων του ανεμιστήρα στην οροφή.

### 8. ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΛΑΜΠΤΗΡΑ

- Τοποθετήστε το αμπαζούρ στον ανεμιστήρα και στρίψτε το για να το ασφαλίσετε.

Σχήμα 9:

1. Μηχανή
2. Οθόνη

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Βεβαιωθείτε ότι όλες οι συνδέσεις, οι βίδες στερέωσης και τα μπουλόνια είναι καλά σφιγμένα πριν προχωρήσετε στο επόμενο βήμα.

## 4. ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

- Βεβαιωθείτε ότι έχετε συνδέσει σωστά όλα τα καλώδια γείωσης.
- Η λειτουργία εκμάθησης κώδικα και συγχρονισμού χρησιμοποιείται μεταξύ του αποστολέα και του δέκτη.
- Ανοίξτε το κάλυμμα της θήκης μπαταριών του φορητού τηλεχειριστηρίου και τοποθετήστε ένα ζεύγος μπαταριών πομπού AAA (1,5V), οι οποίες δεν περιλαμβάνονται.
- Εάν ο πομπός δεν μπορεί να ελέγξει τον ανεμιστήρα, χρησιμοποιείται η λειτουργία συγχρονισμού εκμάθησης κώδικα μεταξύ του πομπού και του δέκτη.
- Ενεργοποιήστε ("ON") την τροφοδοσία ρεύματος εντός 10 δευτερολέπτων και πατήστε το

κουμπί συγχρονισμού του πομπού για 5 δευτερόλεπτα. Μπορεί να φορτιστεί κανονικά αφού ακούσετε έναν μακρύ ήχο “μπιπ”, πράγμα που σημαίνει ότι η εκμάθηση ήταν επιτυχής και μπορεί να λειτουργήσει κανονικά.

- Όταν ο πομπός δεν μπορεί να ελέγξει τον δέκτη, ελέγξτε αν ο διακόπτης της μπαταρίας κάνει κανονική επαφή ή όχι, τους σωστούς θετικούς και αρνητικούς πόλους και αν οι μπαταρίες είναι γεμάτες ή άδειες.
- Όταν ο πομπός δεν μπορεί να ελέγξει τον δέκτη, ελέγξτε αν υπάρχει κοντά κάποιο παρόμοιο τηλεχειριζόμενο προϊόν και, στη συνέχεια, ελέγξτε αν λειτουργεί, επειδή τα τηλεχειριζόμενα προϊόντα στην ίδια συχνότητα θα δημιουργούν παρεμβολές μεταξύ τους.
- Αφαιρέστε τις μπαταρίες από τον πομπό όταν δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα.
- Κατά την εγκατάσταση του ανεμιστήρα, το κάλυμμα του ανεμιστήρα οροφής δεν πρέπει να πιέζει την κεραία (ή άλλο καλώδιο), καθώς είναι εύκολο να σπάσει το καλώδιο και να προκληθεί βραχυκύκλωμα.

#### **Λειτουργίες τηλεχειρισμού (Σχήμα 10):**

- 1 Ανεμιστήρας ενεργοποιημένος/απενεργοποιημένος
- 2 Φυσικός άνεμος
- 3 Έλεγχος ταχύτητας
- 4 Επενδυτική λειτουργία
- 5 Μετρών την ώρα
- 6 Άναμμα του φωτός
- 7 Το φως σβήστηκε

## **5. ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ**

- 1 Η φυσική κίνηση του ανεμιστήρα μπορεί να χαλαρώσει ορισμένες συνδέσεις. Ένας ήχος κλικ ή κροταλισματος είναι σαφές σημάδι χαλαρών βιδών. Ελέγξτε τις παρεχόμενες συνδέσεις, τα στηρίγματα και τις στερεώσεις των λεπίδων δύο φορές το χρόνο και σφίξτε τις βίδες όπως απαιτείται. Βεβαιωθείτε ότι οι βίδες που ασφαλίζουν το γυαλί στη βάση του κιτ φωτισμού είναι σφιγμένες με το χέρι. Μην χρησιμοποιείτε κατασβίδι ή πένσα για να σφίξετε τις βίδες του γυαλιού.
- 2 Καθαρίζετε τον ανεμιστήρα τακτικά. Χρησιμοποιήστε μόνο ένα πανί βρεγμένο με ένα ήπιο διάλυμα απορρυπαντικού. Ποτέ μην χρησιμοποιείτε διαλύτες. Αφαιρέστε τη σκόνη με ένα μαλακό πανί ή βούρσα. Τα μεταλλικά φινιρίσματα είναι επικαλυμμένα με λάκα για να αποφευχθεί το θάμπωμα.
- 3 Ο ανεμιστήρας δεν χρειάζεται λίπανση. Τα μόνιμα σφραγισμένα ρουλεμάν του θα παρέχουν αθόρυβη και απρόσκοπτη λειτουργία για πολλά χρόνια.
- 4 Βεβαιωθείτε ότι η παροχή ρεύματος είναι αποσυνδεδεμένη από την κύρια ασφάλεια ή τον ηλεκτρικό πίνακα πριν επιχειρήσετε οποιαδήποτε επισκευή.

## 6. ΕΠΙΛΥΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

Αν αντιμετωπίζετε προβλήματα με τη χρήση του νέου σας ανεμιστήρα οροφής, αυτό μπορεί να οφείλεται σε λανθασμένη συναρμολόγηση, εγκατάσταση ή καλωδίωση. Σε ορισμένες περιπτώσεις, αυτά τα σφάλματα εγκατάστασης μπορούν να εκληφθούν εσφαλμένα ως ελαττώματα. Αν αντιμετωπίσετε οποιοδήποτε πρόβλημα, ανατρέξτε σε αυτόν τον οδηγό αντιμετώπισης προβλημάτων.

Πρόβλημα	Προτεινόμενη λύση
1. Ο ανεμιστήρας δεν ξεκινά.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Ελέγξτε τις ασφάλειες ή τους διακόπτες κυκλώματος για το κύριο κύκλωμα και το κύκλωμα διακλάδωσης.</li> <li>- Ελέγξτε τις συνδέσεις του καλωδίου τροφοδοσίας στον ανεμιστήρα και τις συνδέσεις του καλωδίου διακόπτη στο περίβλημα του διακόπτη.</li> <li>- Ελέγξτε την μπαταρία του τηλεχειριστηρίου.</li> <li>- Βεβαιωθείτε ότι βρίσκεστε εντός του κανονικού εύρους των 10–20 ποδιών (3–6 μέτρων).</li> </ul>
2. Ο ανεμιστήρας κάνει θόρυβο.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Βεβαιωθείτε ότι όλες οι βίδες του περιβλήματος του κινητήρα είναι σφιγμένες.</li> <li>- Βεβαιωθείτε ότι οι βίδες που ασφαλίζουν τη βάση της λεπίδας είναι σφιχτές ( η βάση στήριξης ) στην πλήμνη του κινητήρα είναι σφιγμένες.</li> <li>- Βεβαιωθείτε ότι οι καλυμμένες συνδέσεις ( καλώδιο) Τα παξιμάδια ) δεν δονούνται μεταξύ τους ή στο εσωτερικό τοίχωμα του περιβλήματος του διακόπτη.</li> <li>- Υπολογίστε μια περίοδο 24 ωρών για την έναρξη λειτουργίας. Οι περισσότεροι θόρυβοι που σχετίζονται με έναν νέο ανεμιστήρα εξαφανίζονται κατά τη διάρκεια αυτής της περιόδου.</li> <li>- Εάν χρησιμοποιείτε κιτ φωτισμού, βεβαιωθείτε ότι οι βίδες που συγκρατούν το γυαλί/την οθόνη στη θέση τους είναι σφιχτές. Ελέγξτε επίσης ότι οι λαμπτήρες είναι καλά στερεωμένοι.</li> <li>- Βεβαιωθείτε ότι το στέγαστρο είναι κοντά στην οροφή. Δεν πρέπει να ακουμπάει στην οροφή.</li> <li>- Βεβαιωθείτε ότι το κουτί διακλάδωσης είναι στερεωμένο με ασφάλεια και ότι έχουν χρησιμοποιηθεί μονωτικά μαξιλαράκια από καουτσούκ μεταξύ της πλάκας στήριξης και του κουτιού διακλάδωσης.</li> </ul>

Πρόβλημα	Προτεινόμενη λύση
3. Ο ανεμιστήρας τρέμει.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Ελέγξτε ότι όλες οι λεπίδες είναι καλά βιδωμένες στις βάσεις τους.</li> <li>- Ελέγξτε ότι όλα τα στηρίγματα των λεπίδων είναι καλά σφιγμένα στον κινητήρα.</li> <li>- Βεβαιωθείτε ότι ο θόλος και η βάση στήριξης είναι σταθερά στερεωμένα στο κουτί διακλάδωσης οροφής και ότι το κουτί είναι σταθερά στερεωμένο στη δοκό οροφής.</li> <li>- Το μεγαλύτερο μέρος της ταλάντωσης οφείλεται στο ότι οι λεπίδες δεν είναι σε οριζόντια θέση. Ελέγξτε το επίπεδο επιλέγοντας ένα σημείο στην οροφή πάνω από την άκρη μιας λεπίδας και λαμβάνοντας υπόψη μια ανοχή 1/8". Περιστρέψτε τον ανεμιστήρα για να τοποθετήσετε την επόμενη λεπίδα για μέτρηση και επαναλάβετε τη διαδικασία για όλες τις λεπίδες.</li> <li>- Εάν δεν βρίσκονται στο ίδιο επίπεδο, προσαρμόστε τα ως εξής:</li> <li>- Για να χαμηλώσετε την άκρη μιας λεπίδας: τοποθετήστε μια ροδέλα (δεν περιλαμβάνεται) ανάμεσα στη λεπίδα και τη βάση της στη βίδα που βρίσκεται πιο κοντά στον κινητήρα.</li> <li>- Για να ανυψώσετε την άκρη μιας λεπίδας: τοποθετήστε μια ροδέλα (δεν περιλαμβάνεται) ανάμεσα στη λεπίδα και τη βάση της στις δύο βίδες που βρίσκονται πιο μακριά από τον κινητήρα.</li> <li>- Εάν η ταλάντωση συνεχιστεί, αλλάξτε δύο γειτονικές λεπίδες (τη μία δίπλα στην άλλη) για να αναδιανεμίσετε το βάρος.</li> </ul>
4. Το φως δεν λειτουργεί.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Ελέγξτε το μπλε καλώδιο του ανεμιστήρα και βεβαιωθείτε ότι είναι συνδεδεμένο στο καλώδιο φάσης της εγκατάστασης.</li> <li>- Ελέγξτε για χαλαρά ή αποσυνδεδεμένα καλώδια στο περίβλημα του διακόπτη ανεμιστήρα.</li> <li>- Ελέγξτε για τυχόν χαλαρά ή αποσυνδεδεμένα καλώδια στο κιτ φωτισμού.</li> <li>- Ελέγξτε αν οι λάμπες είναι ελαττωματικές.</li> <li>- ΠΡΟΣΟΧΗ: Βεβαιωθείτε ότι η κύρια παροχή ρεύματος είναι αποσυνδεδεμένη πριν από την πρόσβαση στο περίβλημα του διακόπτη.</li> <li>- Αν το φως σβήσει λίγο μετά το άναμμα, αυτό μπορεί να οφείλεται σε υπερβολική κατανάλωση ρεύματος. Απενεργοποιήστε την παροχή ρεύματος στον ανεμιστήρα και αντικαταστήστε τις λάμπες με λάμπες χαμηλότερης ισχύος. Ενεργοποιήστε ξανά τον ανεμιστήρα χρησιμοποιώντας την αλυσίδα έλξης, τον διακόπτη τοίχου ή το τηλεχειριστήριο (ανάλογα με το εγκατεστημένο σύστημα).</li> </ul>

## 7. ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

Προϊόν: EU01\_123454

Κωδικός προϊόντος: EnergySilence Aero 5330 Jelly Black&Wood

Τάση: 230 V ~

Συχνότητα: 50 Hz

Ισχύς κινητήρα : 32 W

Έξοδος φωτός: LED 18W

Περιγραφή	Σύμβολο	Αξία	Μονάδα
Μέγιστη ταχύτητα ροής ανεμιστήρα	F	85	m <sup>3</sup> /min
Ισχύς που χρησιμοποιείται από τον ανεμιστήρα	P	32	W
Αξία υπηρεσίας	SV	2,66	(m <sup>3</sup> /min)/W
Κατανάλωση ενέργειας σε κατάσταση αναμονής	P <sub>SB</sub>	0,43	W
Επίπεδο ηχητικής ισχύος ανεμιστήρα	L <sub>WA</sub>	43	dB (A)
Μέγιστη ταχύτητα αέρα	C	11.6	m/sec
Εποχιακή κατανάλωση ηλεκτρικής ενέργειας	Q		kWh/a
Πρότυπο για τη μέτρηση της αξίας της υπηρεσίας	IEC 60879		
Στοιχεία επικοινωνίας για την απόκτηση πληροφοριών	Cecotec Innovaciones SL. Av. Reyes Católicos, 60, 46910 Αλφαφάρ (Βαλένθια) Ισπανία		

Οι τεχνικές προδιαγραφές ενδέχεται να αλλάξουν χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση για τη βελτίωση της ποιότητας του προϊόντος.

Κατασκευασμένο στην Κίνα | Σχεδιασμένο στην Ισπανία

## 8. ΑΝΑΚΥΚΛΩΣΗ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΥ ΚΑΙ ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΟΥ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΥ



Αυτό το σύμβολο υποδεικνύει ότι, σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς, το προϊόν ή/και η μπαταρία πρέπει να απορρίπτονται ξεχωριστά από τα οικιακά απορρίμματα. Όταν το προϊόν φτάσει στο τέλος της ωφέλιμης ζωής του, πρέπει να αφαιρέσετε τις μπαταρίες και να το παραδώσετε σε σημείο συλλογής που έχει οριστεί από τις τοπικές αρχές.

Για λεπτομερείς πληροφορίες σχετικά με τον καταλληλότερο τρόπο απόρριψης του ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού σας εξοπλισμού ή/και των αντίστοιχων μπαταριών, ο καταναλωτής θα πρέπει να επικοινωνήσει με τις τοπικές αρχές.

Μπορείτε να βρείτε πληροφορίες σχετικά με τα εθνικά συστήματα ανακύκλωσης συσκευασιών και τη σήμανσή τους στον ιστότοπό μας.

Η τήρηση των παραπάνω οδηγιών θα βοηθήσει στην προστασία του περιβάλλοντος.

## 9. ΕΓΓΥΗΣΗ ΚΑΙ SAT

Η Cecotec θα απαντήσει στον τελικό χρήστη ή καταναλωτή για οποιαδήποτε έλλειψη συμμόρφωσης που υπάρχει κατά τον χρόνο παράδοσης του προϊόντος σύμφωνα με τους όρους, τις προϋποθέσεις και τις προθεσμίες που ορίζονται από τους ισχύοντες κανονισμούς.

Συνιστάται οι επισκευές να εκτελούνται από εξειδικευμένο προσωπικό.

Εάν εντοπίσετε κάποιο πρόβλημα με το προϊόν ή έχετε οποιοσδήποτε ερωτήσεις, επικοινωνήστε με την επίσημη υπηρεσία τεχνικής υποστήριξης της Cecotec καλώντας στο +34 96 321 07 28.

## 10. ΠΝΕΥΜΑΤΙΚΑ ΔΙΚΑΙΩΜΑΤΑ

Τα δικαιώματα πνευματικής ιδιοκτησίας των κειμένων αυτού του εγχειριδίου ανήκουν στην CECOTEC INNOVACIONES, SL. Με επιφύλαξη παντός δικαιώματος. Απαγορεύεται η αναπαραγωγή, η αποθήκευση σε σύστημα ανάκτησης, η μετάδοση ή η διανομή του περιεχομένου αυτής της έκδοσης, εν όλω ή εν μέρει, με οποιονδήποτε τρόπο (ηλεκτρονικό, μηχανικό, φωτοτυπικό, ηχογραφητικό ή παρόμοιο) χωρίς την προηγούμενη γραπτή άδεια της CECOTEC INNOVACIONES, SL.

## 11. ΑΠΛΟΥΣΤΕΥΜΕΝΗ ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΕ



Η Cecotec Innovaciones δηλώνει με την παρούσα ότι το παρόν προϊόν συμμορφώνεται με τις βασικές απαιτήσεις και άλλες σχετικές διατάξεις των ισχυόντων κανονισμών της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Το παρόν προϊόν έχει σχεδιαστεί, κατασκευαστεί και δοκιμαστεί σύμφωνα με τα απαιτούμενα πρότυπα ασφάλειας και ποιότητας. Το πλήρες κείμενο της Δήλωσης Συμμόρφωσης ΕΕ βρίσκεται στην ακόλουθη διεύθυνση ιστού: <https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

## 1. PECES I COMPONENTS

Figura 1:

- A. Suport de muntatge
- B. Cobresostre
- C. Conjunt de vareta
- D. Coberta del cobret
- E. Coberta de la forquilla
- F. Coberta del motor del ventilador
- G. Conjunt del motor del ventilador
- H. Kit de llum
- I. Difusor
- J. Control remot
- K. Aspa del ventilador

Nota:

Els gràfics d'aquest manual són representacions esquemàtiques i potser no coincideixen exactament amb els del producte.

## 2. ABANS DE FER SERVIR

- Aquest aparell presenta un embalatge dissenyat per protegir-lo durant el transport. Traieu l'aparell de la caixa. Podeu desmarcar la caixa original i altres elements de l'embalatge en un lloc segur per prevenir danys a l'aparell si necessiteu transportar-lo en el futur. Si voleu desfer-vos de l'embalatge original, assegureu-vos de reciclar tots els elements correctament.
- Assegureu-vos que totes les peces i els components estan inclosos i en bon estat. Si en faltés algun o no estiguessin en bon estat, contacteu de forma immediata amb el Servei d'Atenció Tècnica oficial de Cecotec.
- **Contingut de la caixa:**
  - Producte
  - Comandament a distància
  - Manual d'instruccions
- No traieu el número de sèrie del producte, per poder mantenir una correcta traçabilitat del vostre equip en cas de sol·licitar assistència.

### 3. INSTAL·LACIÓ

#### 1. MUNTATGE DE LES ASPES DEL VENTILADOR

- Fixeu les aspes al conjunt del motor del ventilador utilitzant els cargols del suport d'aspa, la volandera metàl·lica i la volandera de seguretat. Gireu lleugerament l'aspa després de la instal·lació i repetiu el mateix pas per a les altres aspes.
- Fixeu la coberta a la carcassa superior.

Figura 2:

1. Aspa
2. Cargol del suport de la pala
3. Cargol del suport de la pala
4. Cargol
5. Coberta

#### 2. MUNTATGE

- Traieu el passador de seguretat i el pern de la vareta.
- Afluïxueu el cargol de fixació a la forquilla fins que quedi al ras amb la superfície interior.
- Traieu la vareta, el cobertor i la coberta de la forquilla.
- Col·loqueu la vareta dins del cobrellit, la coberta del cobrellot i la coberta de la forquilla.
- Passi els cables que surten del motor a través de la coberta de la forquilla, el cobrellit, la coberta del cobrellot i la vareta.
- Introduïu el pern a través de l'orifici a l'eix i la vareta. Tingueu cura de no fer malbé ni tallar els cables del ventilador.
- Premeu el pern. Fixeu-ho amb el passador de seguretat a través de l'orifici a l'extrem del pern.
- Assegureu la vareta en la vostra posició prement els cargols de fixació. Feu lliscar la coberta de la forquilla cap avall i quedarà al ras amb la carcassa del motor.

Figura 3:

1. Passador de xaveta
2. Pern
3. Forquilla
4. Cargol presoner
5. Tija
6. Floró
7. Coberta del floró
8. Coberta de la forquilla
9. Passador de xaveta
10. Pern
11. Cargol presoner
12. Motor

### 3. INSTAL·LACIÓ DEL SUPORT DE MUNTATGE

- Fixeu el suport de muntatge a la caixa de connexions metàl·lica.

Figura 4:

1. Biga de fusta
2. Caixa de connexions
3. Suport de muntatge
4. Sostre
5. Cargols de la caixa de connexions (no inclosos)
6. Floró
7. Coberta del floró

### 4. CONNEXIÓ ELÈCTRICA

A. Realitzeu les següents connexions de cables utilitzant els caputxons de connexió subministrats.

#### a) Als cables de subministrament domèstic (figura 5)

- Connecteu els següents 4 cables VERDS al cable de subministrament VERD.
  1. Cable VERD de la vareta
  2. Cable VERD del receptor
  3. Cable VERD del suport de muntatge
- Connecteu el cable NEGRE del receptor al cable de subministrament NEGRE.
- Connecteu el cable BLANC del receptor al cable de subministrament BLANC.

#### b) Als cables de la llum

- Connecteu el cable BLANC del receptor al cable BLANC del motor.
- Connecteu el cable BLAU del receptor al cable BLAU del motor.

Figura 6:

1. Suport de muntatge
2. Receptor
3. Floró

#### c) Als cables del ventilador

- Connecteu el cable TARONJA del receptor al cable TARONJA del motor.
- Connecteu el cable ROSA del receptor al cable ROSA del motor.
- Connecteu el cable VERMELL del receptor al cable VERMELL del motor.
- Després de fer les connexions de cables, assegureu-vos que els cables estiguin separats amb el conductor connectat a terra i el conductor de posada a terra de l'equip en una banda de la caixa de connexions i el conductor sense connexió a terra a l'altra banda de la caixa de connexions.
- Assegureu-vos que els empalmaments, després de realitzar-se, es girin cap amunt i s'empenyin amb cura cap amunt dins de la caixa de connexions.

- Assegureu-vos que no hi hagi cables nus visibles a les caputxons de connexió.

ADVERTIMENT: Per reduir el risc d'incendi, descàrrega elèctrica o lesions personals, munteu en una caixa de connexions homologada UL/CSA marcada com a acceptable per a suport de ventilador i utilitzeu els cargols de muntatge proporcionats amb la caixa de connexions.

#### 4.1 CONNEXIÓ ELÈCTRICA (Posicionament del receptor)

- Empenyeu tots els cables connectats cap amunt dins de la caixa de connexions del sostre.
- Posicioneu el receptor dins el cobrellot segons la direcció indicada.
- Quan instal·leu el cobert, assegureu-vos que l'antena no quedi pressionada pel cobert.

NOTA: Un cop connectats els cables de terra, introduïu amb cura tots els cables i caputxons de connexió a la caixa de connexions metàl·lica assegurant-vos que els cables quedin lliures de l'hemisferi i la vareta quan estiguin posicionats en el suport de muntatge.

#### 5. KIT DE LLUM

- Traieu els cargols i les volanderes del kit de llum del motor.
- Connecteu els connectors polaritzats del kit de llum als connectors corresponents que es troben a la carcassa de l'interruptor.

Figura 7:

1. Connectors de cable
2. Kit de llum
3. Cargols

ADVERTIMENT: ASSEGUREU-VOS D'APAGAR L'ALIMENTACIÓ ELÈCTRICA ABANS DE LA INSTAL·LACIÓ

#### 6. MUNTATGE DEL CONJUNT DEL VENTILADOR

- Col·loqueu dos cargols i volanderes en el suport de muntatge que es corresponguin amb les ranures del cobrellot. Cargoleu-los dues voltes.

#### 7. ACOBLAMENT DE L'HEMISFERI

- Gireu amb compte el conjunt del ventilador fins que la ranura de l'hemisferi s'enganxi sobre la llengüeta del conjunt del cobrellot.
- Afluïxeu (no traieu) els dos cargols del suport de muntatge. Feu lliscar el cobertor cap amunt fins al suport de muntatge i col·loqueu l'orifici de pany del cobert damunt del cargol del suport de muntatge, gireu el tapa-sostre fins que es bloquegi al seu lloc a la secció estreta dels forats de pany.
- Alineu els orificis del cobertor amb el suport de muntatge i assegureu-lo amb els dos jocs de cargols fins que quedin ajustats.

## CATALÀ

ADVERTIMENT: No assentar la llengüeta a la ranura podria causar danys als cables elèctrics i possible perill de descàrrega elèctrica o incendi.

Figura 8:

1. Semiesfera
2. Ranura
3. Suport de muntatge
4. Pestanya
5. Ranura
6. Semiesfera
7. Tija
8. Cargols del floró
9. Coberta del floró

NOTA: Quan installeu el ventilador en un sostre inclinat, assegureu-vos que la llengüeta del suport penjant estigui orientada cap a la part superior del pendent. Depenent del pendent, pot ser necessària una vareta més llarga per evitar que les aspes del ventilador colpegin el sostre.

### 8. MUNTATGE DE LA LÀMPADA

- Col·loqueu la pantalla del llum al ventilador i gireu-la per assegurar-la.

Figura 9:

1. Motor
2. Pantalla

ADVERTIMENT: Assegureu-vos que totes les connexions, cargols de fixació i cargols estiguin ben apretats abans del pas següent.

## 4. FUNCIONAMENT

- Assegureu-vos de connectar tots els cables de terra correctament.
- S'utilitza el mode d'aprenentatge i la sincronització de codi entre l'emissor i el receptor.
- Obriu la tapa del compartiment de piles del control remot manual i installeu un parell de piles AAA de l'emissor (1,5 V) que no estan incloses.
- Si l'emissor no pot controlar el ventilador, es fa servir el mode de sincronització d'aprenentatge de codi entre l'emissor i el receptor.
- Enceneu ("ON") l'alimentació elèctrica en un termini de 10 segons i premeu el botó de sincronització de l'emissor durant 5 segons; pot carregar normalment després de col·locar un so llarg "bip", el que significa que l'aprenentatge ha estat reeixit i pot funcionar normalment.
- Quan l'emissor no pugui controlar el receptor, verifiqueu si l'interruptor de les piles està

fent contacte normalment o no, la correcció dels pols positiu i negatiu, si són plenes o buides.

- Quan l'emissor no pugui controlar el receptor, verifiqueu si hi ha algun producte amb control remot similar a prop, després comproveu si funcionen, perquè els productes controlats remotament amb la mateixa freqüència s'interferiran entre si.
- Traieu les piles de l'emissor quan no s'utilitzi durant molt de temps.
- En instal·lar el ventilador, el cobrellit del sostre del ventilador no ha de pressionar l'antena (o un altre cable), ja que és fàcil trencar el cable i provocar un curtcircuit.

#### **Funcions del control remot (figura 10):**

- 1 Encès/Apagat del ventilador
- 2 Vent natural
- 3 Control de velocitat
- 4 Funció d'inversió
- 5 Temporitzador
- 6 Encesa de la llum
- 7 Apagat de la llum

## **5. NETEJA I MANTENIMENT**

- 1 Els moviments naturals del ventilador poden afluixar algunes connexions; un soroll de clic o sotragueig és senyal clar de cargols fluixos. Reviseu les connexions subministrades, suports i fixacions d'aspes dues vegades a l'any i premeu els cargols segons sigui necessari. Assegureu-vos que els cargols que subjecten el vidre al suport del kit de llum estiguin apretats a mà. No utilitzeu tornavís ni alicates per prémer els cargols del vidre.
- 2 Netegeu el ventilador periòdicament. Utilitzeu només un drap humitejat amb una solució detergent suau. No utilitzeu mai dissolvents. Traieu la pols amb un drap suau o un raspall. Els acabats metàl·lics porten una laca per evitar el deslustre.
- 3 No cal lubricar el ventilador. Els seus rodaments segellats permanentment proporcionaran un funcionament silenciós i sense problemes durant molts anys.
- 4 Assegureu-vos que l'alimentació està desconnectada al fusible principal o al quadre elèctric abans d'intentar qualsevol reparació.

### 6. Resolució de problemes

Si teniu dificultats per utilitzar el vostre nou ventilador de sostre, pot ser degut a un muntatge, instal·lació o cablejat incorrectes. En alguns casos, aquests errors d'instal·lació es poden confondre amb defectes. Si teniu algun error, reviseu aquesta guia de solució de problemes.

Problema	Solució recomanada
1. El ventilador no arrenca.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Comproveu els fusibles o interruptors automàtics del circuit principal i del circuit derivat.</li> <li>- Comproveu les connexions del cable de línia al ventilador i les connexions del cable de l'interruptor a l'allotjament de l'interruptor.</li> <li>- Comproveu la bateria del comandament a distància.</li> <li>- Assegureu-vos d'estar dins de l'abast normal de 10–20 peus (3–6 m).</li> </ul>
2. El ventilador fa soroll.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Assegureu-vos que tots els cargols de la carcassa del motor estiguin ben ajustats.</li> <li>- Assegureu-vos que els cargols que fixen el suport de l'aspa ( blade bracket ) a la caixa del motor estiguin estrets.</li> <li>- Assegureu-vos que les connexions amb caputxó ( wire nuts ) no vibrin ni contra la paret interior de l'allotjament de l'interruptor.</li> <li>- Permet un període de rodatge de 24 hores; la majoria de sorolls associats a un ventilador nou desapareixen durant aquest temps.</li> <li>- Si utilitzeu un kit de llum, assegureu-vos que els cargols que subjecten el vidre/pantalla estiguin ajustats. Comproveu també que les bombetes estiguin ben fixades.</li> <li>- Assegureu-vos que la cúpula ( canopy ) quedi a poca distància del sostre; no heu de tocar el sostre.</li> <li>- Assegureu-vos que la caixa de connexions estigui ben subjecta i que s'hagin fet servir coixinets aïllants de goma entre la placa de muntatge i la caixa de connexions.</li> </ul>
3. El ventilador es balanceja.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Comproveu que totes les aspes estiguin fermament cargolades als vostres suports.</li> <li>- Comproveu que tots els suports d'espestes estiguin ben ajustats al motor.</li> <li>- Assegureu-vos que la cúpula i el suport de muntatge estiguin ben fixats a la caixa de connexions del sostre i que la caixa estigui fermament fixada a la biga del sostre.</li> <li>- La majoria de bombardeigs són perquè les aspes no estan al mateix nivell. Comproveu el nivell escollint un punt al sostre sobre la punta d'un aspa i mantenint una tolerància de 1/8". Gireu el ventilador fins a situar la següent aspa per mesurar i repetiu amb totes.</li> <li>- Si no estan al mateix nivell, ajusteu així:</li> <li>- Per baixar la punta d'un aspa: inseriu una volandera (no inclosa) entre l'aspa i el suport al cargol més proper al motor.</li> <li>- Per pujar la punta d'un aspa: inseriu una volandera (no inclosa) entre l'aspa i el suport en els dos cargols més allunyats del motor.</li> <li>- Si el balanceig continua, intercanvieu dues aspes adjacents (una al costat de l'altra) per redistribuir el pes.</li> </ul>

Problema	Solució recomanada
4. La llum no funciona.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Comproveu el cable blau del ventilador i assegureu-vos que estigui connectat al cable de fase (viu) de la instal·lació.</li> <li>- Comproveu si hi ha cables solts o desconnectats a l'allotjament de l'interruptor del ventilador.</li> <li>- Comproveu si hi ha cables solts o desconnectats al kit de llum.</li> <li>- Comproveu si les bombetes estan defectuoses.</li> <li>- ATENCIÓ: Assegureu-vos que l'alimentació principal estigui desconnectada abans d'accedir a l'allotjament de l'interruptor.</li> <li>- Si la llum s'apaga poc després d'encendre's, es pot deure a una demanda de corrent excessiu. Talleu l'alimentació del ventilador i substituïu les bombetes per altres de menor potència. Torneu a encendre el ventilador mitjançant la cadena, l'interruptor de paret o el comandament a distància (segons el sistema instal·lat).</li> </ul>

## 7. ESPECIFICACIONS TÈCNIQUES

Producte: EU01\_123454

Referència del producte: EnergySilence Aero 5330 Jelly Black&Wood

Voltatge: 230 V ~

Freqüència: 50 Hz

Potència motor : 32 W

Potència llum: 18 W LED

Descripció	Símbol	Valor	Unitat
Cabal màxim del ventilador	F	85	m <sup>3</sup> /min
Potència utilitzada pel ventilador	P	32	W
Valor de servei	SV	2.66	(m <sup>3</sup> /min)/W
Consum d'energia en mode despera	P <sub>SB</sub>	0.43	W
Nivell de potència acústica del ventilador	L <sub>WA</sub>	43	dB (A)
Velocitat màxima de l'aire	C	11.6	m/seg
Consum d'electricitat estacional	Q		kWh/a
Norma de mesura del valor de servei	IEC 60879		
Dades de contacte per obtenir informació	Cecotec Innovaciones SL. Av. Reis Catòlics, 60, 46910 Alfajar (València) Spain		

Les especificacions tècniques poden canviar sense notificació prèvia per millorar la qualitat del producte.

Fabricat a Xina | Dissenyat a Espanya

## 8. RECICLATGE D'APARELLS ELÈCTRICS I ELECTRÒNICS



Aquest símbol indica que, d'acord amb les normatives aplicables, el producte i/o la bateria s'han de rebutjar de manera independent dels residus domèstics. Quan aquest producte arribi al final de la seva vida útil, hauràs d'extreure les piles/bateries/acumuladors i portar-lo a un punt de recollida designat per les autoritats locals.

Per obtenir informació detallada sobre la forma més adequada de rebutjar els aparells elèctrics i electrònics i/o les bateries corresponents, el consumidor haurà de contactar amb les autoritats locals.

Podeu consultar la informació sobre els sistemes nacionals de reciclatge d'embalatges i el seu marcatge a la nostra pàgina web.

El compliment de les pautes anteriors ajudarà a protegir el medi ambient.

## 9. GARANTIA I SAT

Cecotec respondrà davant l'usuari o consumidor final de qualsevol manca de conformitat que hi hagi en el moment del lliurament del producte en els termes, condicions i terminis que estableix la normativa aplicable.

Es recomana que les reparacions es facin per personal especialitzat.

Si detecteu una incidència amb el producte o teniu alguna consulta, poseu-vos en contacte amb el servei d'Assistència Tècnica oficial de Cecotec a través del número de telèfon +34 96 321 07 28.

## 10. COPYRIGHT

Els drets de propietat intel·lectual sobre els textos del manual pertanyen a CECOTEC INNOVACIONES, SL. Queden reservats tots els drets. El contingut d'aquesta publicació no podrà, ni en part ni íntegrament, reproduir-se, emmagatzemar-se en un sistema de recuperació, transmetre's o distribuir-se per cap mitjà (electrònic, mecànic, fotocòpia, enregistrament o similar) sense la prèvia autorització de CECOTEC INNOVACIONES, SL.

## 11. DECLARACIÓ UE DE CONFORMITAT SIMPLIFICADA

**CE** Per la present, Cecotec Innovaciones declara que aquest producte compleix els requisits essencials i altres disposicions rellevants de les normatives aplicables a la Unió Europea. Aquest producte ha estat dissenyat, fabricat i provat amb el compliment dels estàndards de seguretat i qualitat requerits. El text complet de la Declaració de Conformitat de la UE es pot trobar a la següent adreça web: <https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

## **1. ALKATRÉSZEK ÉS RÉSZEGYSÉGEK**

1. ábra:

- A. Szerelőkonzol
- B. Tetőfedés
- C. Rúd szerelvény
- D. Tetőfedés
- E. Villaburkolat
- F. Ventilátormotor burkolat
- G. Ventilátormotor szerelvény
- H. Világítókészlet
- I. Diffúzor
- J. Távírányító
- K. Ventilátorlapát

Jegyzet:

A kézikönyvben található grafikák vázlatos ábrázolások, és eltérhetnek a termék képétől.

## **2. HASZNÁLAT ELŐTT**

- Ez a készülék csomagolásban érkezik, amely a szállítás közbeni védelmet szolgálja. Vegye ki a készüléket a dobozából. Az eredeti dobozt és a többi csomagolóanyagot biztonságos helyen őrizheti meg, hogy elkerülje a készülék károsodását, ha a jövőben szállítania kellene. Ha az eredeti csomagolást meg szeretné semmisíteni, ügyeljen arra, hogy minden elemet megfelelően hasznosítson újra.
- Kérjük, győződjön meg arról, hogy minden alkatrész és részegység megvan és jó állapotban van. Ha bármelyik hiányzik vagy sérült, kérjük, azonnal vegye fel a kapcsolatot a Cecotec hivatalos műszaki támogatási szolgálatával.
- **Doboz tartalma:**
  - Termék
  - Távírányító
  - Használati utasítás
- Ne távolítsa el a termék sorozatszámát, hogy a berendezés megfelelően nyomon követhető legyen, ha segítségre van szüksége.

## 3. TELEPÍTÉS

### 1. A VENTILÁTORLAPOK ÖSSZESZERELÉSE

- Rögzítse a lapátokat a ventilátormotor-egységhez a lapáttartó csavarok, a fém alátét és a rögzítő alátét segítségével. A beszerelés után kissé forgassa el a lapátot, és ismétlje meg ugyanezt a lépést a többi lapáttal.
- Rögzítse a fedelet a ház felső részéhez.

2. ábra:

1. Penge
2. Pengetartó csavar
3. Pengetartó csavar
4. Csavar
5. Fedélzet

### 2. ÖSSZESZERELÉS

- Távolítsa el a biztosítócsapot és a rúdcsavart.
- Lazítsa meg a villán lévő rögzítőcsavart, amíg az egy síkba nem kerül a belső felülettel.
- Szereld le a rudat, a tetőborítást és a villaburkolatot.
- Helyezze a rudat a tetőfedél , a tetőfedél és a villafedél belsejébe.
- Vezesse át a motorból kijövő kábeleket a villaburkolaton, a tetőborításon , a tetőborításon és a rúdon.
- Helyezze be a csavart a tengely és a rúd furatán keresztül. Vigyázzon, nehogy megsérüljön vagy elvágja a ventilátor vezetékeit.
- Húzza meg a csavart. Rögzítse a biztosítótűvel a csavar végén lévő lyukon keresztül.
- Rögzítse a rudat a rögzítőcsavarok meghúzásával. Csúsztassa le a villaburkolatot, hogy az egy síkban legyen a motorháztetővel.

3. ábra:

1. Sasszeg
2. Pin
3. Villa
4. Rögzített csavar
5. Lábszár
6. Florón
7. Virágtakaró
8. Villaburkolat
9. Sasszeg
10. Pin
11. Rögzített csavar
12. Motor

### 3. A RÖGZÍTŐKONZOL FELSZERELÉSE

- Rögzítse a rögzítőkonzolt a fém csatlakozódobozhoz.

4. ábra:

1. Fa gerenda
2. Csatlakozó doboz
3. Szerelőkonzol
4. Mennyezet
5. Elosztódoboz csavarjai (nem tartozék)
6. Florón
7. Virágtakaró

### 4. ELEKTROMOS CSATLAKOZÁS

A. A mellékelt csatlakozósapkák segítségével végezze el a következő kábelcsatlakozásokat.

#### a) Háztartási tápkábelekhöz (5. ábra)

- Csatlakoztassa a következő 4 ZÖLD vezetékét a ZÖLD tápkábelhez.
  1. A rúd ZÖLD kábele
  2. ZÖLD kábel a vevőegységtől
  3. ZÖLD kábel a rögzítőkonzolról
- Csatlakoztassa a vevőegység FEKETE vezetékét a FEKETE tápkábelhez.
- Csatlakoztassa a vevőegység FEHÉR kábelét a FEHÉR tápkábelhez.

#### b) A tápkábelekhöz

- Csatlakoztassa a vevőegységből érkező FEHÉR vezetékét a motorból érkező FEHÉR vezetékéhez.
- Csatlakoztassa a vevőegység KÉK vezetékét a motor KÉK vezetékéhez.

6. ábra:

1. Szerelőkonzol
2. Vevő
3. Florón

#### c) A ventilátorkábelekhöz

- Csatlakoztassa a vevőegységből érkező NARANCS vezetékét a motorból érkező NARANCS vezetékéhez.
- Csatlakoztassa a vevőegység RÓZSASZÍN vezetékét a motor RÓZSASZÍN vezetékéhez.
- Csatlakoztassa a vevőegységből érkező PIROS vezetékét a motorból érkező PIROS vezetékéhez.
- A vezetékek csatlakoztatása után győződjön meg arról, hogy a vezetékek el vannak választva egymástól: a földelt vezető és a berendezés földelő vezetője a csatlakozódoboz egyik oldalán, a nem földelt vezető pedig a csatlakozódoboz másik oldalán található.

- Győződjön meg róla, hogy az összeillesztések elkészülte után felfelé vannak fordítva, és óvatosan felfelé vannak tolvaa csatlakozódobozba.
- Győződjön meg róla, hogy a csatlakozókupakokban nem látszanak csupasz vezetékek.

FIGYELMEZTETÉS: A tűz, áramütés vagy személyi sérülés kockázatának csökkentése érdekében szerelje fel egy UL/CSA által jóváhagyott, ventilátor-támogatásra alkalmasként jelölt elosztódobozba, és használja az elosztódobozhoz mellékelt rögzítőcsavarokat.

#### 4.1 ELEKTROMOS CSATLAKOZÁS (Vevő elhelyezése)

- Nyomja felfelé az összes csatlakoztatott vezetékot a mennyezeti elosztódobozba.
- Helyezze a vevőt a tetőfedél belsejébe a jelzett iránynak megfelelően.
- tetőfedő felszerelésekor ügyeljen arra, hogy az antenna ne nyomódjon hozzá .

MEGJEGYZÉS: Miután a földelővezetékeket csatlakoztatta, óvatosan helyezze be az összes vezetékot és csatlakozósapkát a fém csatlakozódobozba, ügyelve arra, hogy a vezetékek a rögzítőkonzolba helyezve ne érjenek hozzá a félgömbhöz és a rúdhoz.

## 5. VILÁGÍTÁSI KÉSZLET

- Távolítsa el a csavarokat és alátéteket a motortér világításkészletéből.
- Csatlakoztassa a lámpakészlet polarizált csatlakozóit a kapcsolóházon található megfelelő csatlakozókhoz.

7. ábra:

1. Kábelcsatlakozók
2. Világítókészlet
3. Csavarok

FIGYELMEZTETÉS: TELEPÍTÉS ELŐTT GYŐZŐDJÖN MEG RÓLA, HOGY KAPCSOLJA KI AZ ÁRAMOT

## 6. VENTILÁTOR ÖSSZEÁLLÍTÁS

- tetőfedő nyílásainak megfelelően . Csavarja be őket két fordulattal.

## 7. FÉLFÉLI KAPCSOLÓDÁS

- tetőkárpit egységen lévő föltre nem illeszkedik .
- Lazítsa meg (ne távolítsa el) a két rögzítőkonzol csavart. Csúsztassa fel a tetőfedőt a rögzítőkonzolra, és igazítsa a tetőfedő kulcslyukát a rögzítőkonzol csavarjához. Forgassa el a tetőfedőt , amíg a kulcslyukak keskeny részében a helyére nem kattant.
- Igazítsa a tetőfedő furatait a rögzítőkonzolhoz, és rögzítse a két csavarkészlettel, amíg szoros nem lesz.

FIGYELMEZTETÉS: Ha a fület nem illeszti a nyílásba, az károsíthatja az elektromos vezetékeket, és áramütést vagy tüzet okozhat.

## MAGYAR

8. ábra:

1. Félteke
2. Rész
3. Szerelőkonzol
4. Szempilla
5. Rész
6. Félteke
7. Lábszár
8. Rozettás csavarok
9. Virágtakaró

MEGJEGYZÉS: Ferde mennyezetre szerelt ventilátor esetén ügyeljen arra, hogy a függesztőkonzolon lévő fül a lejtő teteje felé nézzen. A lejtőtől függően hosszabb rúdra lehet szükség, hogy a ventilátorlapátok ne üssék a mennyezetet.

### 8. LÁMPA ÖSSZESZERELÉSE

- Helyezze a lámpaernyőt a ventilátorra, és csavarja el a rögzítéshez.

9. ábra:

1. Motor
2. Képernyő

FIGYELMEZTETÉS: Mielőtt továbblépne a következő lépésre, győződjön meg arról, hogy minden csatlakozás, rögzítőcsavar és csavar biztonságosan meg van húzva.

## 4. MŰKÖDÉS

- Győződjön meg róla, hogy az összes földelővezeték megfelelően csatlakoztatta.
- A kód tanulási és szinkronizálási módot a küldő és a vevő között használják.
- Nyissa ki a kézi távirányító elemtartó rekeszének fedelét, és helyezzen be egy pár AAA (1,5 V-os) adóelemet, amelyek nem tartozékok.
- Ha az adó nem tudja vezérelni a ventilátort, akkor az adó és a vevő közötti kód tanulási szinkronizációs módot használja.
- Kapcsolja be ("ON") a tápegységet 10 másodpercen belül, és nyomja meg az adó szinkronizáló gombját 5 másodpercig; a hosszú "sípoló" hangjelzés után a készülék normál módon tölthető, ami azt jelenti, hogy a tanulás sikeresen megtörtént, és a készülék normálisan működik.
- Ha az adó nem tudja vezérelni a vevőt, ellenőrizze, hogy az elemkapcsoló megfelelően érintkezik-e, a pozitív és negatív pólusok helyesek-e, valamint hogy az elemek felvannak-e töltve vagy lemerültek-e.
- Ha az adó nem tudja vezérelni a vevőt, ellenőrizze, hogy van-e a közelben hasonló

távírányítású termék, majd ellenőrizze, hogy működnek-e, mert az azonos frekvencián lévő távírányítású termékek zavarhatják egymást.

- Vegye ki az elemeket a jeladóból, ha hosszabb ideig nem használja.
- A ventilátor felszerelésekor a mennyezeti ventilátor burkolata ne nyomja az antennát (vagy más kábelt), mivel a kábel könnyen elszakadhat és rövidzárlatot okozhat.

#### **Távírányító funkciók (10. ábra):**

- 1 Ventilátor be/ki
- 2 Természetes szél
- 3 Sebességszabályozás
- 4 Befektetési funkció
- 5 Időzítő
- 6 Felkapcsolom a villanyt
- 7 A lámpa ki van kapcsolva

## **5. TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS**

- 1 A ventilátor természetes mozgása meglazíthat egyes csatlakozásokat; a kattanó vagy csörgő hang egyértelműen a laza csavarokra utal. Ellenőrizze a mellékelt csatlakozásokat, konzolokat és lapátrögzítőket évente kétszer, és szükség szerint húzza meg a csavarokat. Győződjön meg arról, hogy az üveget a lámpakészlet konzoljához rögzítő csavarok kézzel vannak meghúzva. Ne használjon csavarhúzó vagy fogót az üvegcsavarok meghúzásához.
- 2 Rendszeresen tisztítsa a ventilátort. Kizárólag enyhe mosószeres oldattal átitatott kendőt használjon. Soha ne használjon oldószereket. A port puha ruhával vagy kefével távolítsa el. A fémfelületek lakkal vannak bevonva, hogy megakadályozzák az elszíneződést.
- 3 A ventilátor nem igényel kenést. Az állandó tömítésű csapágyak évekig csendes, problémamentes működést biztosítanak.
- 4 A javítások megkezdése előtt győződjön meg arról, hogy a fő biztosíték vagy az elektromos panel le van választva az áramról.

### 6. Problémamegoldás

Ha problémái vannak az új mennyezeti ventilátor használatával, az a helytelen összeszerelés, telepítés vagy bekötés miatt lehet. Bizonyos esetekben ezeket a telepítési hibákat hibáknak tekinthetik. Ha bármilyen problémát tapasztal, kérjük, olvassa el ezt a hibaelhárítási útmutatót.

Probléma	Ajánlott megoldás
1. A ventilátor nem indul el.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Ellenőrizze a főáramkör és az elágazó áramkör biztosítékait vagy megszakítót.</li> <li>- Ellenőrizze a tápkábel csatlakozásait a ventilátorhoz és a kapcsolóvezeték csatlakozásait a kapcsolóházban.</li> <li>- Ellenőrizze a távirányító elemét.</li> <li>- Győződjön meg róla, hogy a szokásos 3–6 méteres (10–20 láb) távolságon belül van.</li> </ul>
2. A ventilátor zajt ad ki.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Győződjön meg arról, hogy a motorház összes csavarja meg van húzva.</li> <li>- Győződjön meg arról, hogy a pengetartót rögzítő csavarok meg vannak húzva . a motor agyához tartozó konzolt ) meg vannak húzva.</li> <li>- Győződjön meg róla, hogy a kupakkal ( vezetékkel) való csatlakozások anyák ) ne rezegjenek egymáshoz vagy a kapcsolóház belső falához.</li> <li>- Hagyjon 24 órás bejáratási időt; az új ventilátorokkal kapcsolatos legtöbb zaj ez idő alatt megszűnik.</li> <li>- Ha világítókészletet használ, győződjön meg arról, hogy az üveget/szűrőt rögzítő csavarok meg vannak-e húzva. Ellenőrizze azt is, hogy az izzók biztonságosan rögzítve vannak-e.</li> <li>- Győződjön meg róla, hogy a lámpa közel van a mennyezethez; nem szabad, hogy hozzáérjen a mennyezethez.</li> <li>- Győződjön meg arról, hogy a csatlakozódoboz biztonságosan rögzítve van, és hogy gumi szigetelőpárnákat használt a rögzítőlemez és a csatlakozódoboz között.</li> </ul>
3. A ventilátor billeg.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Ellenőrizze, hogy minden penge biztonságosan rögzítve van-e a tartójához.</li> <li>- Ellenőrizze, hogy az összes késtartó biztonságosan rögzítve van-e a motorhoz.</li> <li>- Győződjön meg arról, hogy a kupola és a rögzítőkonzol biztonságosan rögzítve van a mennyezeti elosztódobozhoz, és hogy a doboz szilárdan rögzítve van a mennyezeti gerendához.</li> <li>- A legtöbb remegés a lapátok nem vízszintes helyzetéből adódik. Ellenőrizze a szintet úgy, hogy kiválaszt egy pontot a mennyezeten a lapát vége felett, és 1/8"-os tűréshatárt hagy maga után. Forgassa el a ventilátort a következő lapát mérési pozíciójához, és ismétlje meg az összes lapáttal.</li> <li>- Ha nincsenek egy szinten, akkor az alábbiak szerint állítsa be őket:</li> <li>- A penge hegyének leengedéséhez: helyezzen egy alátétet (nem tartozék) a penge és a motorhoz legközelebb eső csavaron lévő tartóelem közé.</li> <li>- A penge hegyének felemeléséhez: helyezzen egy alátétet (nem tartozék) a penge és a tartója közé a motortól legtávolabbi két csavaron.</li> <li>- Ha a billegés továbbra is fennáll, cseréljen fel két szomszédos pengét (egyiket a másik mellett) a súly újraelosztása érdekében.</li> </ul>

Probléma	Ajánlott megoldás
4. A lámpa nem működik.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Ellenőrizze a ventilátor kék vezetékét, és győződjön meg arról, hogy a berendezés élő (fázis) vezetékéhez van csatlakoztatva.</li> <li>- Ellenőrizze a ventilátor kapcsolóházában található laza vagy leválasztott vezetékeket.</li> <li>- Ellenőrizze, hogy nincsenek-e laza vagy leválasztott vezetékek a lámpakészletben.</li> <li>- Ellenőrizd, hogy a villanykörték hibásak-e.</li> <li>- FIGYELMEZTETÉS: A kapcsolóházhoz való hozzáférés előtt győződjön meg arról, hogy a fő tápegység ki van kapcsolva.</li> <li>- Ha a lámpa a bekapcsolás után röviddel kialszik, az a túlzott áramfelvétel miatt lehet. Kapcsolja ki a ventilátor áramellátását, és cserélje ki az izzókat alacsonyabb teljesítményű izzókra. Kapcsolja be újra a ventilátort a húzólánccal, a fali kapcsolóval vagy a távirányítóval (a telepített rendszertől függően).</li> </ul>

## 7. MŰSZAKI ADATOK

Termék: EU01\_123454

Termék hivatkozás: EnergySilence Aero 5330 Jelly Black&Wood

Feszültség: 230 V ~

Frekvencia: 50 Hz

Motorteljesítmény : 32 W

Fényteljesítmény: 18 W LED

Leírás	Szimbólum	Érdemes	Egység
Maximális ventilátor áramlási sebesség	F	85	m <sup>3</sup> / perc
A ventilátor által felhasznált teljesítmény	P	32	Ny
Szolgáltatás értéke	SV	2.66	(m <sup>3</sup> / perc) / W
Készletléti energiafogyasztás	P <sub>SR</sub>	0,43	Ny
Ventilátor hangteljesítményszintje	L <sub>WA</sub>	43	dB (A)
Maximális légsebesség	C	11.6	m/ másodperc
Szezonális áramfogyasztás	Q		kWh/év
A szolgáltatás értékének mérésére szolgáló szabvány	IEC 60879		
Elérhetőségek információk megszerzéséhez	Cecotec Innovaciones SL. Av. Reyes Católicos, 60, 46910 Alfajar (Valencia) Spanyolország		

## MAGYAR

A műszaki adatok előzetes értesítés nélkül változhatnak a termék minőségének javítása érdekében.

Kínában készült | Spanyolországban tervezték

## 8. ELEKTROMOS ÉS ELEKTRONIKUS BERENDEZÉSEK ÚJRAHASZNOSÍTÁSA



Ez a szimbólum azt jelzi, hogy a vonatkozó előírásoknak megfelelően a terméket és/vagy az akkumulátort a háztartási hulladéktól elkülönítve kell ártalmatlanítani. Amikor a termék eléri hasznos élettartama végét, el kell távolítani az akkumulátorokat, és el kell vinni azokat a helyi hatóságok által kijelölt gyűjtőhelyre. Az elektromos és elektronikus berendezések és/vagy a hozzájuk tartozó elemek ártalmatlanításának legmegfelelőbb módjával kapcsolatos részletes információkért a fogyasztónak a helyi hatóságokhoz kell fordulnia.

A nemzeti csomagolás-újrahasznosítási rendszerekről és azok jelöléséről weboldalunkon talál információkat.

A fenti irányelvek betartása segít megvédeni a környezetet.

## 9. GARANCIA ÉS SAT

A Cecotec a vonatkozó szabályozásokban meghatározott feltételeknek és határidőknek megfelelően válaszol a végfelhasználónak vagy a fogyasztónak a termék kiszállításának időpontjában fennálló bármilyen nem megfeleléség esetén .

Javasoljuk, hogy a javításokat szakképzett személyzet végezze.

Ha problémát észlel a termékkel kapcsolatban, vagy bármilyen kérdése van, kérjük, vegye fel a kapcsolatot a Cecotec hivatalos műszaki támogatási szolgálatával a +34 96 321 07 28 telefonszámon.

## 10. SZERZŐI JOG

A jelen kézikönyvben található szövegekhez fűződő szellemi tulajdonjogok a CECOTEC INNOVACIONES, SL tulajdonát képezik. Minden jog fenntartva. A kiadvány tartalma a CECOTEC INNOVACIONES, SL előzetes írásbeli engedélye nélkül tilos egészben vagy részben reprodukálni, adatrögzítő rendszerben tárolni, továbbítani vagy terjeszteni semmilyen módon (elektronikus, mechanikus, fénymásolás, rögzítés vagy hasonló).

## 11. EGYSZERŰSÍTETT EU-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

**CE** A Cecotec Innovaciones ezennel kijelenti, hogy ez a termék megfelel az alkalmazandó Európai Uniói előírások alapvető követelményeinek és egyéb vonatkozó rendelkezéseinek. Ezt a terméket a szükséges biztonsági és minőségi szabványoknak megfelelően tervezték, gyártották és tesztelték. Az EU megfelelési nyilatkozat teljes szövege a következő webcímen található: <https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

## ١. الأجزاء والمكونات

الشكل ١:

- A. قوس التثبيت
- B. غطاء السقف
- C. مجموعة قضبان
- D. غطاء السقف
- E. غطاء الشوكة
- F. غطاء محرك المروحة
- G. مجموعة محرك المروحة
- H. طقم إضاءة
- A. موزع العطور
- J. جهاز تحكم عن بعد
- K. شفرة المروحة

ملحوظة:

الرسومات الموجودة في هذا الدليل هي تمثيلات تخطيطية وقد لا تتطابق تمامًا مع رسومات المنتج.

## ٢. قبل الاستخدام

- يأتي هذا الجهاز في عبوة مصممة لحمايته أثناء النقل. أخرج الجهاز من عبوته. يمكنك الاحتفاظ بالعبوة الأصلية ومواد التغليف الأخرى في مكان آمن لتجنب تلف الجهاز في حال احتجت إلى نقله مستقبلاً. إذا كنت ترغب في التخلص من العبوة الأصلية، فتأكد من إعادة تدوير جميع محتوياتها بشكل صحيح.
- يرجى التأكد من وجود جميع الأجزاء والمكونات وأنها بحالة جيدة. في حال وجود أي نقص أو تلف، يرجى الاتصال بخدمة الدعم الفني الرسمية لشركة سيكوتيك على الفور.

### محتويات العبوة:

- منتج
- جهاز تحكم عن بعد
- دليل التعليمات
- لا تقم بإزالة الرقم التسلسلي من المنتج، وذلك للحفاظ على إمكانية تتبع معدائك بشكل صحيح في حالة طلب المساعدة.

## ٣. التركيب

### ١. تركيب شفرات المروحة

- قم بتثبيت الشفرات على محرك المروحة باستخدام براغي حامل الشفرات، والوردة المعدنية، ووردة القفل. قم بتدوير الشفرة قليلاً بعد التركيب، وكرر نفس الخطوة للشفرات المتبقية.
- قم بتثبيت الغطاء على الهيكل العلوي.

الشكل ٢:

١. شفرة
٢. برغي دعم الشفرة
٣. برغي دعم الشفرة
٤. أفسد
٥. ظهر السفينة

٢. التجميع

- قم بإزالة ديوس الأمان ومسمار القضيب.
- قم بفك برغي التثبيت الموجود على الشوكة حتى يصبح مستويًا مع السطح الداخلي.
- قم بإزالة القضيب وغطاء السقف وغطاء الشوكة.
- ضع القضيب داخل غطاء السقف ، وغطاء السقف ، وغطاء الشوكة.
- مرر الكابلات الخارجة من المحرك عبر غطاء الشوكة، وغطاء السقف ، وغطاء السقف ، والقضيب.
- أدخل البرغي من خلال الفتحة الموجودة في العمود والقضيب. احرص على عدم إتلاف أو قطع أسلاك المروحة.
- أحكم ربط البرغي. تثبه ديوس الأمان من خلال الفتحة الموجودة في نهاية البرغي.
- تثبت القضيب في مكانه عن طريق شد براغي التثبيت. اسحب غطاء الشوكة للأسفل حتى يصبح مستويًا مع غلاف المحرك.

الشكل ٣:

١. مسمار تثبيت
٢. ديوس
٣. شوكة
٤. برغي مثبت
٥. عرقوب
٦. فلورون
٧. غطاء مزين بالزهور
٨. غطاء الشوكة
٩. مسمار تثبيت
١٠. ديوس
١١. برغي مثبت
٢١. محرك

٣. تركيب دعامة التثبيت

- قم بتثبيت دعامة التثبيت على صندوق التوصيل المعدني.

الشكل ٤:

١. عارضة خشبية
٢. صندوق التوصيل
٣. قوس التثبيت
٤. سقف
٥. براغي صندوق التوصيل (غير مرفقة)

- ٦. فلورون
- ٧. غطاء مزين بالزهور

#### ٤. التوصيل الكهربائي

أ. قم بتوصيل الكابلات التالية باستخدام أغطية التوصيل المرفقة.

#### (أ) إلى كابلات الإمداد المحلية (الشكل ٥)

- قم بتوصيل الأسلاك الخضراء الأربعة التالية بكابل الإمداد الأخضر.
  ١. سلك أخضر للقضيب
  ٢. كابل أخضر من جهاز الاستقبال
  ٣. الكابل الأخضر من دعامة التثبيت
- قم بتوصيل السلك الأسود من جهاز الاستقبال بكابل الطاقة الأسود.
- قم بتوصيل الكابل الأبيض من جهاز الاستقبال بكابل الطاقة الأبيض.

#### (ب) إلى كابلات الطاقة

- قم بتوصيل السلك الأبيض من جهاز الاستقبال بالسلك الأبيض من المحرك.
- قم بتوصيل السلك الأزرق من جهاز الاستقبال بالسلك الأزرق من المحرك.

الشكل ٦:

١. قوس التثبيت
٢. المثلي
٣. فلورون

#### (ج) إلى كابلات المروحة

- قم بتوصيل السلك البرتقالي من جهاز الاستقبال بالسلك البرتقالي من المحرك.
- قم بتوصيل السلك الوردي من جهاز الاستقبال بالسلك الوردي من المحرك.
- قم بتوصيل السلك الأحمر من جهاز الاستقبال بالسلك الأحمر من المحرك.
- بعد إجراء توصيلات الأسلاك، تأكد من فصل الأسلاك بحيث يكون الموصل المؤرض وموصل تأريض المعدات على جانب واحد من صندوق التوصيل، والموصل غير المؤرض على الجانب الآخر من صندوق التوصيل.
- تأكد من أن الوصلات، بعد إجرائها، يتم قلبها لأعلى ودفعها بعناية لأعلى داخل صندوق التوصيل.
- تأكد من عدم وجود أسلاك مكشوفة ظاهرة في أغطية التوصيل.

تحذير: لتقليل خطر الحريق أو الصدمة الكهربائية أو الإصابة الشخصية، قم بالتركيب في صندوق توصيل معتمد من UL/CSA ومصنف على أنه مقبول لدعم المروحة واستخدم براغي التثبيت المرفقة مع صندوق التوصيل.

#### ٤، ١ التوصيل الكهربائي (تحديد موضع جهاز الاستقبال)

- ادفع جميع الأسلاك المتصلة لأعلى داخل صندوق التوصيل الموجود في السقف.
  - ضع جهاز الاستقبال داخل غطاء السقف وفقاً للاتجاه الموضح.
  - عند تركيب غطاء السقف، تأكد من عدم ضغط الهوائي عليه.
- ملاحظة: بمجرد توصيل أسلاك التآريض، أدخل جميع الأسلاك وأغطية التوصيل بعناية في صندوق التوصيل المعدني، مع التأكد من أن الأسلاك بعيدة عن نصف الكرة والقضيب عند وضعها في قوس التثبيت.

## ٥. طقم الإضاءة

- قم بإزالة البراغي والحلقات من مجموعة مصابيح المحرك.
- قم بتوصيل الموصلات المستقطبة لمجموعة الإضاءة بالموصلات المقابلة الموجودة على غلاف المفتاح.

الشكل ٧:

١. موصلات الكابلات
٢. طقم إضاءة
٣. البراغي

تحذير: تأكد من إيقاف تشغيل الطاقة قبل التثبيت

## ٦. تجميع المروحة

- ضع برغيين وحلقتين على دعامة التثبيت التي تتوافق مع الفتحات الموجودة في غطاء السقف . قم بربطهما بلقنتين.

## ٧. اقتران نصفي الكرة الأرضية

- قم بتدوير مجموعة المروحة بعناية حتى يتم تثبيت فتحة نصف الكرة فوق اللسان الموجود على مجموعة بطانة السقف .
- قم بفك (لا تقم بإزالة) برغيي دعامة التثبيت. حرك غطاء السقف لأعلى على دعامة التثبيت، وقم بمحاذاة فتحة المفتاح الخاصة بغطاء السقف مع برغي دعامة التثبيت. أدر غطاء السقف حتى يستقر في مكانه في الجزء الضيق من فتحات المفتاح.
- قم بمحاذاة الثقوب الموجودة في غطاء السقف مع دعامة التثبيت وثبتها باستخدام مجموعتي البراغي حتى تصبح محكمة.
- تحذير: قد يؤدي عدم تثبيت اللسان في الفتحة إلى تلف الأسلاك الكهربائية واحتمال حدوث صدمة كهربائية أو حريق.

الشكل ٨:

١. نصف الكرة الأرضية
٢. فتحة
٣. قوس التثبيت
٤. رمش
٥. فتحة
٦. نصف الكرة الأرضية
٧. عرقوب
٨. براغي الورد
٩. غطاء مزين بالزهور

ملاحظة: عند تركيب المروحة على سقف مائل، تأكد من أن لسان التثبيت الموجود على دعامة التعليق متجه نحو أعلى الميل. قد يتطلب الأمر، بحسب درجة الميل، استخدام قضيب أطول لمنع شفرات المروحة من الاصطدام بالسقف.

## ٨. مجموعة المصباح

- ضع غطاء المصباح على المروحة وقم بتدويره لتثبيته.

الشكل ٩:

١. محرك
٢. شاشة

تحذير: تأكد من إحكام ربط جميع الوصلات ومسامير التثبيت والصواميل قبل الانتقال إلى الخطوة التالية.

## ٤. التشغيل

- تأكد من توصيل جميع أسلاك التاريز بشكل صحيح.
- يتم استخدام وضع تعلم الشفرة ومزامنتها بين المرسل والمستقبل.
- افتح غطاء حجرة البطارية لجهاز التحكم عن بعد المحمول وقم بتثبيت زوج من بطاريات الإرسال AAA (١، ٥ فولت)، وهي غير متضمنة.
- إذا لم يتمكن جهاز الإرسال من التحكم في المروحة، فسيتم استخدام وضع مزامنة تعلم الكود بين جهاز الإرسال وجهاز الاستقبال.
- قم بتشغيل مصدر الطاقة («ON») في غضون ٠١ ثوان واضغط على زر المزامنة الخاص بجهاز الإرسال لمدة ٥ ثوان؛ يمكن شحنه بشكل طبيعي بعد سماع صوت «صفير» طويل، مما يعني أن عملية التعلم قد نجحت ويمكنه العمل بشكل طبيعي.
- عندما يتعدى على جهاز الإرسال التحكم في جهاز الاستقبال، تحقق مما إذا كان مفتاح البطارية يقوم بالاتصال بشكل طبيعي أم لا، والتأكد من صحة الأقطاب الموجبة والسالبة، وما إذا كانت البطاريات ممثلة أم فارغة.
- عندما يتعدى على جهاز الإرسال التحكم في جهاز الاستقبال، تحقق مما إذا كان هناك منتج مماثل يتم التحكم فيه عن بعد في مكان قريب، ثم تحقق مما إذا كانا يعملان، لأن المنتجات التي يتم التحكم فيها عن بعد على نفس التردد ستتداخل مع بعضها البعض.
- قم بإزالة البطاريات من جهاز الإرسال عندما لا يتم استخدامه لفترة طويلة.
- عند تركيب المروحة، يجب عدم الضغط على غطاء مروحة السقف على الهوائي (أو أي كابل آخر)، لأنه من السهل كسر الكابل والتسبب في حدوث ماس كهربائي.

### وظائف التحكم عن بعد (الشكل ٠١):

- ١ تشغيل/إيقاف المروحة
- ٢ الرياح الطبيعية
- ٣ التحكم في السرعة
- ٤ وظيفة الاستثمار
- ٥ مؤقت
- ٦ تشغيل الضوء
- ٧ انطفأ الضوء

## ٥. التنظيف والصيانة

- ١ قد تتسبب الحركة الطبيعية للمروحة في ارتخاء بعض الوصلات؛ ويُعد صوت الطقطقة أو الخشخشة دليلاً واضحاً على ارتخاء البراغي. افحص الوصلات والأقواس ومثبتات الشفرات المرفقة مرتين سنوياً، وقم بربط البراغي حسب الحاجة. تأكد من ربط البراغي التي تثبت الزجاج بقوس وحدة الإضاءة بدياً. لا تستخدم مفك براغي أو كمامة لربط براغي الزجاج.
- ٢ نظف المروحة بانتظام. استخدم قطعة قماش مبللة بمحلول منظف معتدل فقط. لا تستخدم المذيبات أبداً. أزل الغبار بقطعة قماش ناعمة أو فرشاة. تُغطى الأسطح المعدنية بطبقة من الورنيش لمنع التشويه.
- ٣ لا تحتاج المروحة إلى تزييت. ستوفر حاملها المغلقة بشكل دائم تشغيلاً هادئاً وخالياً من الأعطال لسنوات عديدة.
- ٤ تأكد من فصل التيار الكهربائي من المصهر الرئيسي أو لوحة الكهرباء قبل محاولة إجراء أي إصلاحات.

## ٦. حل المشكلات

إذا واجهت صعوبة في استخدام مروحة السقف الجديدة، فقد يعود ذلك إلى تركيبها أو توصيلها بشكل غير صحيح. في بعض الحالات، قد تُفسر أخطاء التركيب هذه على أنها عيوب في الجهاز. إذا واجهت أي مشاكل، يرجى الرجوع إلى دليل استكشاف الأخطاء وإصلاحها هذا.

مشكلة	الحل الموصى به
١. المروحة لا تعمل.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- تحقق من الصمامات أو قواطع الدائرة الكهربائية للدائرة الرئيسية والدائرة الفرعية.</li> <li>- تحقق من توصيلات سلك الطاقة بالمروحة وتوصيلات سلك المفتاح في غلاف المفتاح.</li> <li>- تحقق من بطارية جهاز التحكم عن بعد.</li> <li>- تأكد من أنك ضمن النطاق الطبيعي من ٠.١ إلى ٠.٢ قدمًا (٣ إلى ٦ أمتار).</li> </ul>
٢. المروحة تصدر ضجيجاً.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- تأكد من إحكام جميع براغي غطاء المحرك.</li> <li>- تأكد من إحكام ربط البراغي التي تثبت دعامة الشفرة. يتم تثبيت الدعامة ( ) على محور المحرك بإحكام.</li> <li>- تأكد من توصيلات الغطاء ( السلك) بشكل صحيح. لا تهتز الصواميل ضد بعضها البعض أو ضد الجدار الداخلي لعلبة المفتاح.</li> <li>- المروحة الجديدة تعمل لمدة ٤٢ ساعة؛ حيث تختفي معظم الأصوات المصاحبة لها خلال هذه الفترة.</li> <li>- في حال استخدام طقم إضاءة، تأكد من إحكام ربط البراغي التي تثبت الزجاج/الناشئة في مكانها. وتأكد أيضاً من تثبيت المصابيح بإحكام.</li> <li>- تأكد من أن المظلة قريبة من السقف؛ يجب ألا تلامس السقف.</li> <li>- تأكد من تثبيت صندوق التوصيل بإحكام واستخدام وسادات عازلة مطاطية بين لوحة التثبيت وصندوق التوصيل.</li> </ul>
٣. المروحة تهتز.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- تأكد من تثبيت جميع الشفرات بإحكام على دعوماتها.</li> <li>- تأكد من أن جميع دعومات الشفرات مثبتة بإحكام على المحرك.</li> <li>- تأكد من تثبيت القبة وقوس التثبيت بإحكام في صندوق التوصيل بالسقف وأن الصندوق مثبت بإحكام في عارضة السقف.</li> <li>- معظم التذبذب إلى عدم استواء شفرات المروحة. تحقق من استوائها باختبار نقطة على السقف أعلى طرف إحدى الشفرات، مع مراعاة هامش خطأ قدره ٨/١ بوصة. أدر المروحة لوضع الشفرة التالية في موضع القياس، وكرر العملية مع جميع الشفرات.</li> <li>- إذا لم يكونوا على نفس المستوى، فقم بالتعديل على النحو التالي:</li> <li>- لخفض طرف الشفرة: أدخل حلقة معدنية (غير مرفقة) بين الشفرة ودعامتها على المسار الأقرب إلى المحرك.</li> <li>- لرفع طرف الشفرة: أدخل حلقة (غير مرفقة) بين الشفرة ودعامتها على المسارين الأبعد عن المحرك.</li> <li>- إذا استمر التذبذب، قم بتبديل شفرتين متجاورتين (واحدة بجانب الأخرى) لإعادة توزيع الوزن.</li> </ul>
٤. الضوء لا يعمل.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- تحقق من السلك الأزرق للمروحة وتأكد من أنه متصل بسلك التيار الكهربائي (الطور) الخاص بالتركيب.</li> <li>- تحقق من وجود أسلاك مفكوك أو مفصولة في غطاء مفتاح المروحة.</li> <li>- تحقق من وجود أي أسلاك مفكوك أو مفصولة في مجموعة الإضاءة.</li> <li>- تحقق مما إذا كانت المصابيح الكهربائية معيبة.</li> <li>- تنبيه: تأكد من فصل مصدر الطاقة الرئيسي قبل الوصول إلى غلاف المفتاح.</li> <li>- إذا انطفأ الضوء بعد فترة وجيزة من تشغيله، فقد يكون ذلك بسبب سحب تيار كهربائي زائد. افصل التيار الكهربائي عن المروحة واستبدل المصابيح بمصابيح ذات استهلاك طاقة أقل. أعد تشغيل المروحة باستخدام سلسلة السحب أو مفتاح الحائط أو جهاز التحكم عن بُعد (حسب النظام المثبت).</li> </ul>

## ٧. المواصفات الفنية

المنتج: EU ١٠\_٤٥٤٣٢١

رقم المنتج المرجعي: EnergySilence Aero 5330 Jelly بلاك أند وود

الجهد الكهربائي: ٠.٣٢ فولت ~

التردد: ٠.٥ هرتز

قدرة المحرك: ٢٣ واط

نتائج الإضاءة: ٨١ واط LED

فصو	زمر	قحتسي	قدحو
عحورملا قفدت لدعم يصقأ	F	85	تتمة / م <sup>٣</sup>
عحورملا امكلمتست يتلا ققاطلا	P	32	ويلبد
قمدخل قميق	SV	2.66	طاو (/ ققيقد / م <sup>٣</sup> )
دادعستال اعضو يف ققاطلا لكالمتسا	P <sub>SB</sub>	0.43	ويلبد
عحورملا توص فوق يوتسم	مال	43	(أ) لبسييد
عويوج ععرس يصقأ	ج	11.6	ت لم
يمسوملا ابرملا لكالمتسا	لاؤس		قنس/عاس طاووليك
قمدخل قميق سايقئل راي عم			IEC 60879
تامول عملا عل ع لوص لئل لاصتال تامول عم			Cecotec Innovaciones Av. Reyes Católicos 60, 46910 Alfajar, Valencia, Spain

قد تتغير المواصفات الفنية دون إشعار مسبق لتحسين جودة المنتج.

صنّع في الصين | صنّم في إسبانيا

## ٨. إعادة تدوير المعدات الكهربائية والإلكترونية

يشير هذا الرمز إلى أنه، وفقاً للوائح المعمول بها، يجب التخلص من المنتج و/أو البطارية بشكل منفصل عن النفايات المنزلية. عند انتهاء عمر هذا المنتج الافتراضي، يجب إزالة البطاريات ونقله إلى نقطة تجميع تحددتها السلطات المحلية. للحصول على معلومات مفصلة حول الطريقة الأنسب للتخلص من المعدات الكهربائية والإلكترونية و/أو البطاريات المقابلة لها، يجب على المستهلك الاتصال بالسلطات المحلية.



يمكنكم العثور على معلومات حول أنظمة إعادة تدوير العبوات الوطنية وعلاماتها على موقعنا الإلكتروني. إن الالتزام بالإرشادات المذكورة أعلاه سيساعد في حماية البيئة.

## ٩. الضمان و SAT

شركة Cecotec مسؤولة الرد على المستخدم النهائي أو المستهلك في حالة عدم المطابقة الموجودة وقت تسليم المنتج وفقًا للشروط والأحكام والمواعيد النهائية التي تحددها اللوائح المعمول بها. يوصى بأن تتم عمليات الإصلاح بواسطة فنيين متخصصين. إذا اكتشفت مشكلة في المنتج أو كانت لديك أي أسئلة، فيرجى الاتصال بخدمة الدعم الفني الرسمية لشركة Cecotec عن طريق الاتصال على الرقم +٤٣ ٦٩ ١٢٣ ٧٠ ٨٢.

### ١٠. حقوق النشر

جميع حقوق الملكية الفكرية للنصوص الواردة في هذا الدليل محفوظة لشركة SL, CECOTEC INNOVACIONES. لا يجوز إعادة إنتاج محتوى هذا المنشور، كليًا أو جزئيًا، أو تخزينه في نظام استرجاع المعلومات، أو نقله، أو توزيعه بأي وسيلة (إلكترونية، أو ميكانيكية، أو تصويرية، أو تسجيلية، أو ما شابه) دون الحصول على إذن كتابي مسبق من شركة CECOTEC INNOVACIONES, SL.

### ١١. إعلان المطابقة المبسط للاتحاد الأوروبي

شركة سيكوتيك للابتكارات بموجب هذا أن هذا المنتج يمثل للمتطلبات الأساسية والأحكام الأخرى ذات الصلة في لوائح الاتحاد الأوروبي المعمول بها. وقد صُمم هذا المنتج وصُنِع واختُبر وفقًا لمعايير السلامة والجودة المطلوبة. يمكن الاطلاع على النص الكامل لإعلان المطابقة للاتحاد الأوروبي على الرابط الإلكتروني التالي: <https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>



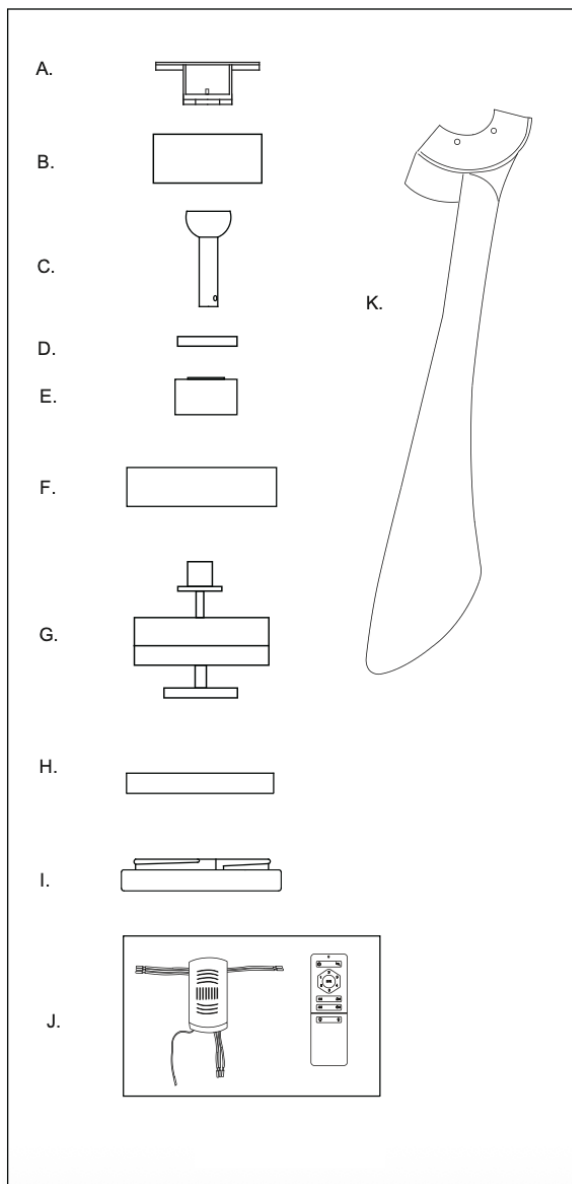


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 1

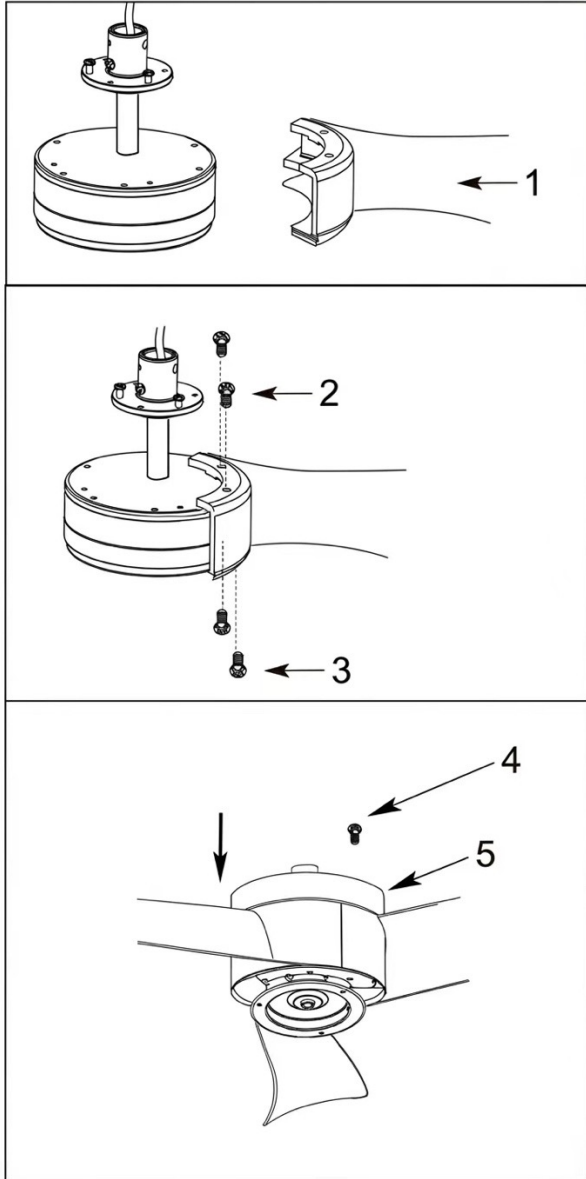


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 2

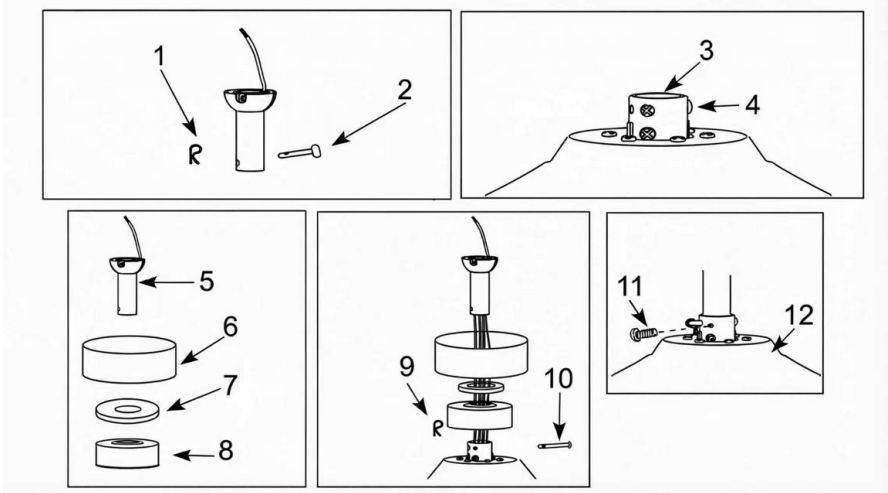


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 3

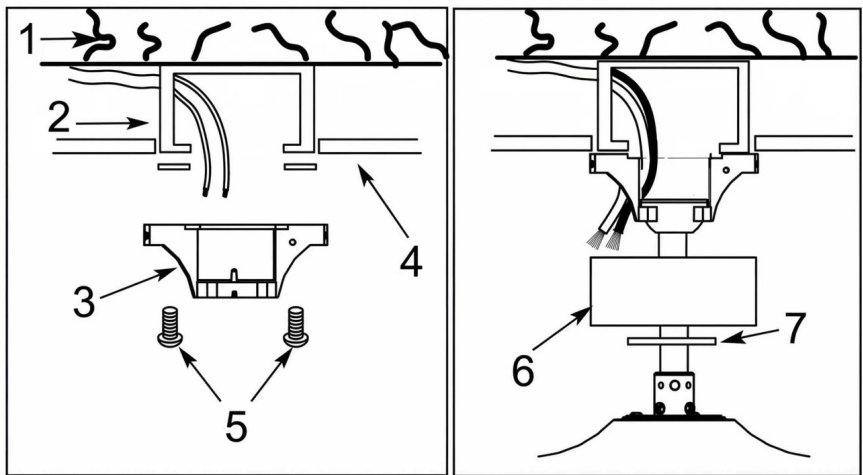


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 4

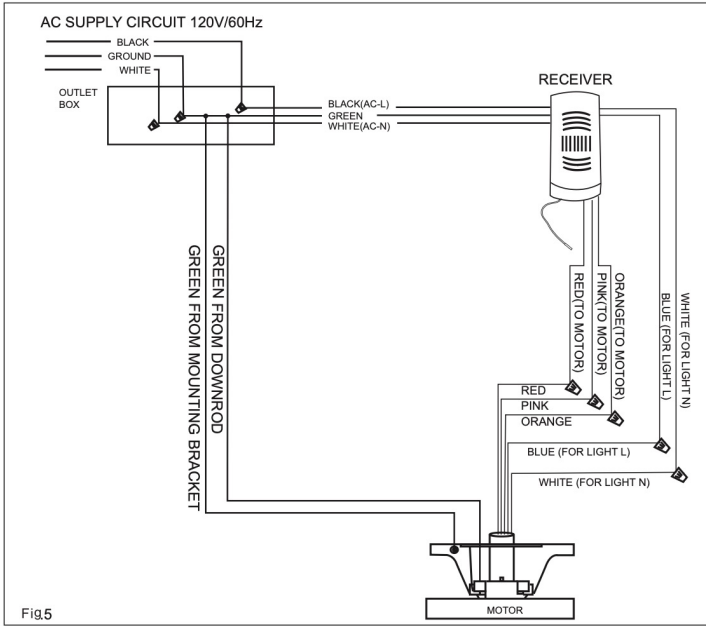


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 5

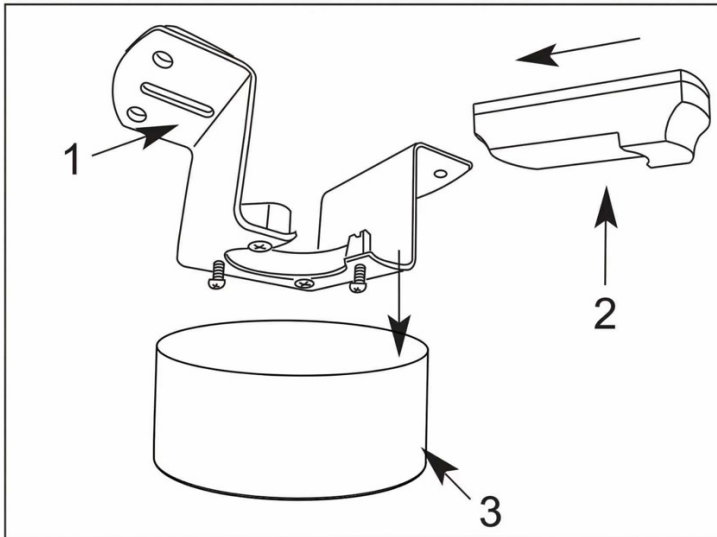


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 6

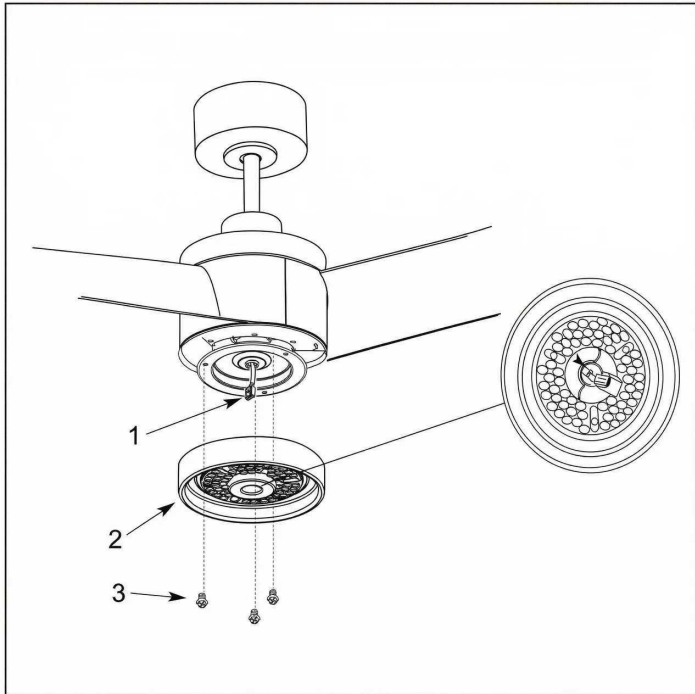


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 7

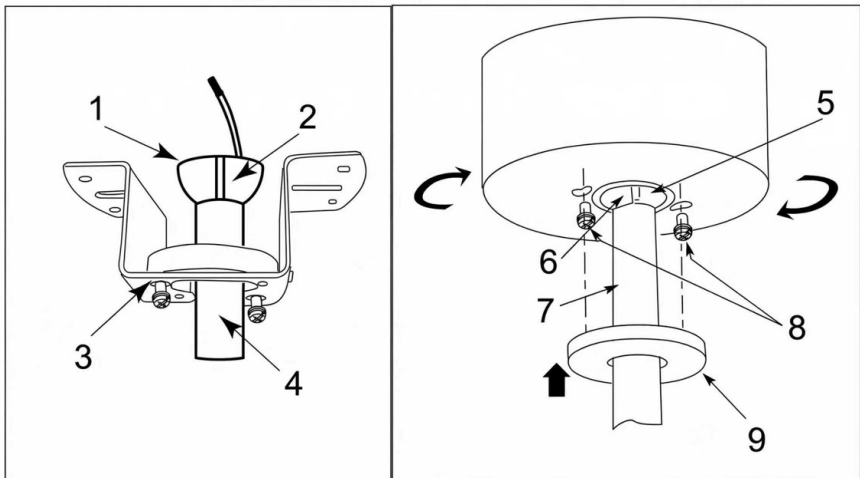


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 8

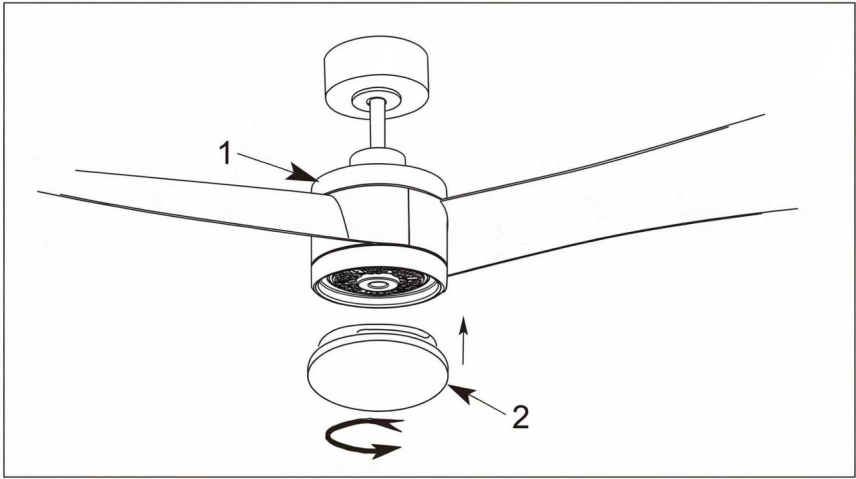


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 9

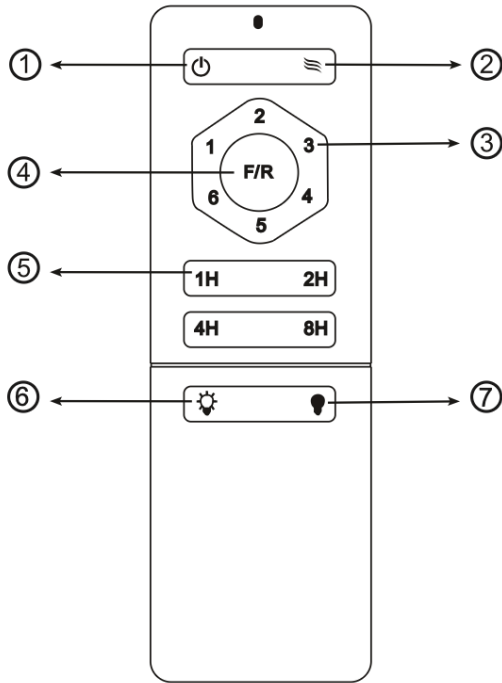


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 10

[www.cecotec.es](http://www.cecotec.es)

Cecotec Innovaciones S.L.  
Av. Reyes Católicos, 60  
46910, Alfafar (Valencia)

